

١٢٢٥٥
كلام

جملة 2000
باللهجة البريطانية للمبتدئين

EVERYDAY BRITISH ENGLISH FOR BEGINNERS



- ✓ مئات الجمل والتعبيرات لمختلف مواقف الحياة.
- ✓ تسجيلات كاملة للمحادثات سجلها متخصصون.
- ✓ تدريبات على كل التعبيرات الواردة في الكتاب مع إجاباتها.
- ✓ استمع إلى 24 محادثة كاملة وانطق الإنجليزية كما ينطقها أهلها.

Audio CD Included

أكرم مؤمن

دار الطابع

مؤمن، أكرم.

٢٠٠٠ جملة باللهجة البريطانية للمبتدئين / أكرم مؤمن.

ط ١ - القاهرة: دار الطلائع للنشر والتوزيع، ٢٠١١ .

١٩٢ ص: ٢٤ سم.

تدمك ٥ ٦٧٠ ٢٧٧ ٩٧٧ ٩٧٨

١- اللغة الإنجليزية- تعليم وتدریس

ب - العنوان.

٤٢٠٧

رقم الإيداع: ٢٠١١/١١٧٦٥

الترقيم الدولي: 978-977-277-670-5

تصميم الغلاف الفنان: إبراهيم محمد

● جميع الحقوق محفوظة للناشر ●

يحظر طبع أو نقل أو ترجمة أو اقتباس أي جزء من هذا الكتاب دون إذن كتابي سابق من الناشر، وأية استفسارات تطلب على عنوان الناشر.

تطلب جميع مطبوعاتنا من وكيلنا الوحيد بالملكة العربية السعودية

مكتبة الساعي للنشر والتوزيع

ص.ب ٥٠٦٤٩ الرياض ١١٥٣٣ - هاتف: ٤٣٥٣٧٨ - ٤٣٥١٩٦٦ - ٤٣٥٩٠٦٦

فاكس: ٤٣٥٥٩٤٥ جوال: ٠٥٥٠٦٧١٩٦٧

جدة: هاتف/ فاكس: ٦٢٩٤٣٦٧ جوال: ٠٥٥٠٦٧١٩٧٦

E-mail: alsaaay99@hotmail.com

مطابع العصور الحديثة - القاهرة

تليفون: ٤٦٦٥١٠١٣ فاكس: ٤٦٦٥١٥٩٩



٤٢ شارع علي أمين امتداد مصطفى النحاس -

مدينة نصر - القاهرة

تليفون: ٢٤٠١٥٢٧٨ - ٢٤٠١٥٢٧٩ (٢٠٢)

فاكس: ٢٤٠٢٨٠٢ (٢٠٢)

E-mail : info@altalae.com

Web site: www.altalae.com

مقدمة

بعد إصدار العديد من كتب تعليم اللغة الإنجليزية بفضل من الله، وبعد خبرة طويلة في إعداد المناهج في نفس المجال، قررت طرح هذا الكتاب للطلاب المبتدئين الذين يودون التحدث باللغة الإنجليزية وبلسان أهلها، وقد أعدته ليحتوي على قدر كبير من مصطلحات الحديث اليومي باللهجة البريطانية.



في القسم الأول من الكتاب أربع وعشرون محادثة مسجلة تدور في مواقف الحياة اليومية. وفي كل محادثة مجموعة من المصطلحات شائعة الاستخدام في الحديث اليومي في بريطانيا. واتبعت كل منها بأسئلة لقياس مدى فهم الدارس للمحادثة مع إجاباتها النموذجية. وكل محادثات هذا الكتاب مسجلة (24 محادثة).

وفي القسم الثاني من هذا الكتاب قدمت عشرات التدريبات التي تحوي تعبيرات ومصطلحات لم ترد في المحادثات، وذلك مع الإجابات النموذجية وترجمة كاملة للجمل المستخدم فيها هذه المصطلحات، حتى يفهم الدارس معناها جيداً.

وفي القسم الثالث والأخير من الكتاب يجد الدارس قائمة تحتوي على عدة مئات من الجمل الكاملة التي تتكرر على ألسنة الناس في الحديث اليومي (ومنها الحكم والأمثال) حرصت على أن أختارها بعناية واستبعدت كل ما لم يعد مستخدماً أو غير شائع، كما

استبعدت ما هو غير شائع في اللهجة البريطانية، مع ترجمة كاملة لكل هذه الجمل. وذلك بالإضافة إلى نصوص المحادثات الواردة في القسم الأول مرة أخرى بدون أي ترجمة أو مساعدة من أي نوع ليقوم الدارس مدى إجادته لها ويقيم نفسه. ثم ينتهي هذا القسم الأخير من الكتاب بقدر لا بأس به من الكلمات المفيدة في تكوين الجمل باللغة الإنجليزية مع عكس كل منها وترجمة معانيها.

ويمكن للدارس أن يستفيد من هذا الكتاب بمضرده في بيته، كما يمكن للمدرسين الاستفادة منه في فصولهم.

والله موفق ،،،

أكرم مؤمن

akram_momen@hotmail.com

010-5294489



Everyday British English
for Beginners

SECTION 1

24 Dialogues



DIALOGUE 1:

HOW CAN WE GO BACK TO THE HOTEL?

كيف نعود إلى الفندق؟

Sameer and his wife, Ula, are on vacation in Sharm El-Sheikh. One night, they left the hotel for a walk and lost their way back to the hotel.



سمير وزوجته علا في إجازة في شرم الشيخ. وفي إحدى الليالي، غادرا فندقهما ليقوما بجولة، وقد ضلّا طريقهما.

Ula: Where are we, Sameer?

أين نحن يا سمير؟

Sameer: We're lost.

لقد ضللنا الطريق

Ula: Yes, we are lost.

نعم، ضللنا الطريق

Sameer: It's dark and cold.

الليلة مظلمة وباردة.

Ula: Yes, and it's frightening too.
نعم، كما أنها مرعبة أيضًا.

Sameer: Listen! There is a clock ticking.
أنصتي، هذا صوت ساعة تدق.

Ula: What time is it, Sameer? كم الساعة الآن يا سمير؟

Sameer: It's twelve o'clock. Ula, it's midnight.
الساعة الآن الثانية عشر، يا علا. إنه منتصف الليل.

Ula: Oh dear, it is late. آه يا عزيزي، الوقت متأخر.

Sameer: And we're lost! ونحن ضللنا الطريق.

They think that someone is coming.

يعتقدان أن هناك أحد قادم.

Ula: Hallo! مرحبًا.

Sameer: Listen, Ula, someone's coming.
أنصتي يا علا، هناك شخص قادم.

Ula: Hallo! Hallo!

Sameer: Hallo! Hallo!

Ula: Oh! It's a cat. إنها قطة.

The cat meows and goes away. القطة تموء وتبتعد عنهم.

Sameer: It's very cold tonight. هذه الليلة شديدة البرودة.

Ula: And it's frightening, too. ومرعبة أيضًا.

Sameer: Someone's coming. هناك أحد قادم.

Ula: Hallo! Hallo! We're lost. Hallo!

Sameer: Hallo, hallo!

Ula: Hallo, hallo!

Sameer: What's wrong? ماذا جرى؟

Ula: We're lost.

Sameer: We're lost.

They hear music. يسمعان صوت موسيقى.

Ula: Oh! At last, the hotel is this way. I heard music. It's the hotel ! Hurrah!

آه! أخيرًا، الفندق في هذا الاتجاه، لقد سمعت موسيقى. إنه

Sameer: I want some coffee. I'm cold.

أريد بعض القهوة. أنا أشعر بالبرد.

Ula: So do I. Let's hurry.

وأنا كذلك، فلنسرع.

A- Comprehension Questions:

- 1- Who lost their way to the hotel?
- 2- What time is it?
- 3- What does the couple hear?
- 4- How do they know they are near the hotel?
- 5- What do they want to do?

B- Complete the following sentences:

- 1- The hotel was very from them.
- 2- Sameer and Ula their way back to the hotel.
- 3- It was midnight and it was and
- 4- At last, they heard
- 5- Sameer wants to drink some

C-

Write a short passage about this dialogue. Narrate the story of Sameer and Ula in less than 8 lines.

اكتب فقرة قصيرة عن هذه المحادثة. احكي لنا قصة سمير و علا فيما لا يزيد عن ثمانية أسطر. (لا تنظر إلى المحادثة أثناء الكتابة).

Answer Key:

A-

- 1- Sameer and Ula lost their way to the hotel.
- 2- It is 12.00am.
- 3- They hear music.
- 4- They hear music coming out of the hotel.
- 5- They want to hurry to the hotel to drink coffee.

B-

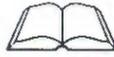
- 1- The hotel was very **far** from them.
- 2- Sameer and Ula **lost** their way back to the hotel.

- 1- It was midnight and it was cold and frightening.
- 2- At last, they heard music.
- 3- Sameer wants to drink some coffee.

C-

Sameer and his wife, Ula, were on vacation in Sharm El-Sheikh. One night, they left the hotel for a walk and lost their way back to the hotel. It was midnight. It was very dark and cold. They heard someone coming but it was a cat. Ula heard music and noticed the direction leading to the hotel. They hurried to the hotel.

كان سمير وزوجته علا في إجازة في شرم الشيخ. وفي إحدى الليالي غادر الفندق للتمشية لكنهما ضلّا طريق العودة إلى الفندق. كان ذلك في منتصف الليل وكانت الدنيا شديدة الظلمة والبرودة. سمعا صوت من يقترب منهم لكنها كانت قطة. ثم سمعت علا صوت موسيقى ولاحظت أنه قادم من الفندق، فعرفت الاتجاه المؤدي إلى الفندق، فأسرعا إليه.



Everyday British English
for Beginners

DIALOGUE 2 :

رحلة ناجحة! A SUCCESSFUL JOURNEY

Mona and Sameh are traveling to Aswan for business. They are waiting for a cab to take them to Cairo airport.

سامح ومنى يسافران إلى أسوان في رحلة عمل. إنهما ينتظران تاكسي، ليوصلهما إلى مطار القاهرة.



- Mona:** What time is it, Sameh? كم الساعة الآن يا سامح؟
Sameh: It's two o'clock. الساعة الثانية.
Mona: Oh. No, it isn't two o'clock. لا ... ليست كذلك
Sameh: Yes, it is. بلى، إنها الساعة الثانية.
Mona: When does the plane depart? متى تغلق الطائرة؟
Sameh: At four o'clock. There's plenty of time. في الساعة الرابعة. لا يزال أمامنا متسع من الوقت.
Mona: Where's the cab? أين التاكسي؟
Sameh: It's late. It isn't here. تأخر. لم يأت بعد.
Mona: Oh dear! We're late. Where is the cab? يا عزيزي. لقد تأخرنا. أين التاكسي.
Sameh: The cab's here. وصل التاكسي.
Mona: You're right. Here it is. معك حق. لقد وصل.

Later, in the cab.

وفيما بعد، في داخل التاكسي

Mona: Good. We're not late, there's plenty of time.

حسن، لسنا متأخرين، لا زال أماننا متسع من الوقت.

Sameh: I told you. Plenty of time.

قلت لك ذلك. متسع من الوقت.

Mona: Wait a moment!

انتظر لحظة.

Sameh: What is it?

ما الأمر؟

Mona: My purse! Where's my purse?

كيس نقودي. أين كيس نقودي؟

Sameh: Your purse?

كيس نقودك؟

Mona: Yes, my purse. Where is it? It isn't here.

نعم، كيس نقودي. أين هو؟ ليس معي.

Sameh: It isn't here!

ليس معك!

Mona: No.

لا.

Sameh: Where is it?

أين هو إذن؟

Mona: It isn't here. It's at home.

ليس معي. إنه في البيت

Sameh: Driver! Driver!

أيها السائق!

Mona: Turn round.

استدر

Sameh: Go back.

عد إلى الخلف.

Mona: Oh dear! We're late.

يا عزيزي لقد تأخرنا.

Sameh: Yes, we are late. We'll never catch the plane.

نعم تأخرنا. لن نلحق بالطائرة أبداً.

Sameh and Mona went back home. Five minutes later, they got out and took another cab.

عاد سامح ومنى إلى البيت، وبعد خمس دقائق نزلا منه مرة أخرى واستقلا تاكسيًا آخر.

Sameh: Have you got your purse?

هل معك كيس النقود؟

Mona: My purse?

كيس نقودي؟

Sameh: Yes, your purse. Where is it?

نعم. أين هو؟

- Mona:** It's here. إنه معي.
- Sameh:** Good.
- Mona:** When does the plane depart? متى تغلق الطائرة؟
- Sameh:** At four o'clock, there's plenty of time. في الرابعة. لا يزال هناك متسع من الوقت.
- Mona:** Good.

The cab reached the airport and stopped.

وصل التاكسي إلى المطار وتوقف.

- Mona:** We're here. لقد وصلنا.
- Sameh:** How much is it? كم المبلغ؟
- Mona:** Thirty-five pounds. خمس وثلاثون جنيهًا.
- Sameh:** The money's in your purse. المال في كيسك.
- Mona:** In my purse? No, it isn't. كيس نقودي، لا ليس به.
- Sameh:** Where is the money? أين المال؟
- Mona:** It isn't here. It's at home. المال ليس هنا، إنه في البيت.

- Sameh:** Driver!
- Mona:** Driver!
- Sameh:** Turn round.
- Mona:** Go back.

A- Comprehension Questions:

- 1- Where are Sameh and Mona traveling to?
- 2- When does the plane take off?
- 3- Why do they go back to their house?
- 4- Will the couple catch the plane?
- 5- Can the couple pay for the cab, why?

B- Complete the following sentences:

- 1- They are waiting a
- 2- The couple asked the driver to turn
- 3- Mona left her purse
- 4- Sameh and Mona are to

5- They have to pay pounds to the cab driver.

C-

Write a short passage about this dialogue. Narrate the story of Sameh and Mona in less than 8 lines.

اكتب فقرة قصيرة عن هذه المحادثة. احكي لنا قصة سامح ومنى فيما لا يزيد عن ثمانية أسطر. (لا تنتظر إلى المحادثة أثناء الكتابة)

Answer Key:

A-

- 1- Sameh and Mona are travelling to Aswan.
- 2- The plane takes off at 4.00pm.
- 3- They go back to their house because Mona forgot her purse there.
- 4- The couple won't catch the plane.
- 5- The couple cannot pay for the cab because they have no money.

B-

- 1- They are waiting for a **cab**.
- 2- The couple asked the driver to turn **round**.
- 3- Mona left her purse **at home**.
- 4- Sameh and Mona are **travelling** to **Aswan**.
- 5- They have to pay **70** pounds to the cab driver.

سيُدفعان 70 جنيهًا لسائق التاكسي.

C- Sameh and his wife Mona are traveling to Aswan for business. They are taking a cab to the airport. But, they have to go back home twice and miss the plane. Mona forgot her purse at home and when they got it, they discovered that they have no money in it.

سامح وزوجته منى مسافران إلى أسوان لبعض الأعمال. أنهما يستقلان تاكسي إلى المطار. لكنهما اضطررا للعودة إلى البيت مرتين ولم يلحقا بالطائرة. نسيت منى كيسها في البيت. وعندما عادا وأحضراه أكتشفا أنه بلا نقود.

*** **

DIALOGUE 3:

A QUICK VISIT زيارة سريعة



Kamel visits the Mr. and Mrs. Amer. But they are not at home. The female neighbour talks to him.

يقوم كامل بزيارة للسيدة عامر وزوجته،
أنهما غائبان، فتحدثت معه جارة آل عامر.

Neighbour: Hallo!

Kamel: Hallo! Are you Mrs. Amer?

مرحبًا، هل أنت زوجة السيد عامر؟

Neighbour: No, I'm not Mrs. Amer. I'm Miss Adly.

لا، لست أنا. أنا زوجة السيد عدلي.

Kamel: Are Mr. and Mrs. Amer at home?

هل السيد عامر وزوجته في البيت؟

Neighbour: No, they aren't at home. I'm their neighbour.

لا، إنهما ليسا في البيت. أنا جارتهما.

Kamel: You're their neighbour. أنت جارتهما؟

Neighbour: Yes, I'm their neighbour. نعم أنا جارتهما.

Kamel: Where are Mr. and Mrs. Amer?

وأين السيد عامر وزوجته؟

Neighbour: They're on holiday. إنهما في إجازة.

Kamel: At the seaside? على شاطئ البحر؟

Neighbour: No, they aren't at the seaside. They're in the country.

لا، إنهما ليسا على شاطئ البحر، إنهما في الريف.

Kamel: In the country. I see. Oh well, I'll come back again.

في الريف، نعم .. سأزورهم في وقت آخر.

Neighbour: Yes, come back again. نعم .. تعال مرة أخرى.

Kamel: Thank you. شكراً.

Neighbour: Not at all. Good-bye. عفواً. مع السلامة.

Kamel: Good-bye. مع السلامة.

Kamel goes back home where he meets his wife, Ragaa.

يعود كامل إلى البيت حيث يقابل زوجته رجاء.

Kamel: Ragaa! Ragaa! Where are you?

رجاء ... رجاء. أين أنت؟

Ragaa: I'm here, Kamel. Are Mr. and Mrs. Amer at home?

أنا هنا يا كامل. هل السيد عامر وزوجته في البيت؟

Kamel: No, they aren't at home. لا، إنهما ليسا في البيت.

Ragaa: Where are they? أين هما؟

Kamel: They're on holiday. They're in the country.

أنهما في إجازة. وهما في الريف.

Ragaa: The house is empty. البيت خال.

Kamel: Yes, the house is empty. نعم، البيت خال.

Ragaa: Then, let's go shopping, I was in a great need of someone to drive me to the market.

إذن فلنخرج للتسوق. كنت بحاجة ماسة لمن يقود لي السيارة إلى السوق.

Kamel: Oh! I'm sorry. I cannot drive you to the market. أه. أنا آسف. لن أستطيع توصيلك إلى السوق.

Ragaa: (depressed) Why! (باحباط) لماذا!

Kamel: The car broke down yesterday and it is in

the garage. The mechanic told me to go to take it tomorrow.

تعطلت السيارة أمس، وهي بالورشة. أخبرني الميكانيكي أن أذهب لآخذها غدًا.

Ragaa: That's right. I forgot it completely. Call a cab for me, please. هذا صحيح. نسيت ذلك تمامًا. اطلب لي تاكسي، من فضلك.

Kamel: OK. I'm very happy now. I hate driving you to the market. I hate driving you anywhere. I feel I'm just a driver. Please, try to depend on yourself and drive your own car.

فليكن، أنا سعيد جدًا الآن. فأنا أكره قيادة السيارة لأوصلك إلى السوق. وأكره توصيلك إلى أي مكان. أشعر أنني مجرد سائق. من فضلك حاولي الاعتماد على نفسك وقيادة سيارتك.

Ragaa: Oh! No I cannot. Streets are always crowded. I feel so nervous that my legs tremble.

لا أستطيع، الشوارع مزدحمة دائمًا. وأنا أتوتر بشدة لدرجة أن ساقي ترتعشان.

Kamel: I'll call a cab for you. سأطلب لك تاكسي.

A- Comprehension Questions:

- 1- Are Mr. and Mrs. Amer at home?
- 2- Where are they?
- 3- Who meets Kamel at the door?
- 4- Will Kamel drive his wife to the market? Why?
- 5- What does Ragaa feel when she drive?

B- Complete the following sentences:

- 1- Mr. Amer's family is not at
- 2- They are on in the
- 3- Kamel meets a of the Amers.
- 4- Ragaa wants to go

5- Kamel's car is in the to be repaired.

C-

Write a short passage about this dialogue. Narrate the story of Kamel and Ragaa in less than 8 lines.

اكتب فقرة قصيرة عن هذه المحادثة. احكي لنا قصة كامل ورجاء فيما لا يزيد عن ثمانية أسطر. (لا تنظر إلى المحادثة أثناء الكتابة)

Answer Key:

A-

- 1- Ne, they aren't at home.
- 2- They are in the country.
- 3- The female neighbour meets Kamel at the door.
- 4- No, Kamel won't drive her to the market, because his car is in the garage.
- 5- She feels so nervous that her legs tremble.

B-

- 1- Mr. Amer's family is not at **home**.
- 2- They are on **holiday** in **country**.
- 3- Kamel meets a **female neighbour** of the Amers.
- 4- Ragaa wants to go **shopping**.
- 5- Kamel's car is in the **garage** to be repaired.

C-

Kamel went to visit the Amers. They were not at home. Amer met their female neighbour. She told him that Amer's family is in the country. Amer went back home. He couldn't drive his wife to the market, his car is in the garage. His wife, Ragaa, will go by a cab.

ذهب كامل لزيارة آل عامر. لم يكونوا موجودين بالبيت. قابل عامر جارتهم. أخبرته الجارة أنهم في إجازة في الريف. عاد كامل إلى البيت لكنه لم يستطع توصيل زوجته إلى السوق لأن سيارته في الورشة. ستذهب زوجته -راجيا- إلى السوق بالتاكسي.

*** **

DIALOGUE 4:

AT A DEPARTMENT STORE

في أحد المتاجر الكبرى

Miss Shereen, the secretary of the manager of a department store, is talking to a customer called Mr. Akram.

الآنسة شرين سكرتيرة مديرة محل كبير. تتحدث مع عميل يدعي السيد أكرم.



- Mr. Akram:** Excuse me. معذرة
- Miss Shereen:** Yes? نعم
- Mr. Akram:** I want to speak to the manager. أريد التحدث مع المدير.
- Miss Shereen:** The manager? المدير؟
- Mr. Akram:** Yes, I want to speak to the manager. نعم أريد التحدث مع المدير.
- Miss Shereen:** Certainly. Can you tell me your name, please? بالتأكيد، هلا أخبرتني عن اسمك؟
- Mr. Akram:** Mr. Akram.
- Miss Shereen:** You're welcome, sir. Now, you want to see the manager. مرحبًا بك يا سيدي. الآن، أنت تريد مقابلة المدير.
- Mr. Akram:** Yes.

- Miss Shereen:** Why? لماذا؟
- Mr. Akram:** Why? لماذا؟
- Miss Shereen:** Yes, why? نعم، لماذا؟
- Mr. Akram:** I want to complain. أريد أن أشتك.
- Miss Shereen:** Complain!
- Mr. Akram:** Yes, I want to complain.
- Miss Shereen:** Why?
- Mr. Akram:** I want to complain about this clock. أريد أن أشتك من هذه الساعة.
وفيما بعد.
- Later**
- Manager:** Hallo, I'm the manager, can I help you. مرحباً، أنا المدير، أي خدمة.
- Mr. Akram:** Hallo! I want to مرحباً، أريد..
- Manager:** You want to complain. تريد أن تشتك.
- Mr. Akram:** Yes, I want to complain. نعم، أريد أن أشتك.
- Manager:** About this clock? من هذه الساعة؟
- Mr. Akram:** Yes, about this clock. نعم، من هذه الساعة.
- Manager:** Why? لماذا؟
- Mr. Akram:** Look. What's the time? انظري، كم الساعة؟
- Manager:** Half past three. And now, it is quarter to four! الثالثة والنصف، لكن الساعة الآن الرابعة إلا ربعاً.
- Mr. Akram:** Yes.
- Manager:** Ah, I see. Give me the clock. نعم، فهمت. اعطني الساعة.
- Mr. Akram:** Here.

The manager adjusts the clock. But, it begins to strike the hour. It doesn't stop.

المديرة تضبط الساعة على الوقت الصحيح. لكن الساعة بدأت تدق ولم تتوقف عن الدق.

Manager: Now, look. What time is it?
والآن انظر، كم الساعة الآن.

Mr. Akram: A quarter to four. Give it to me.
الرابعة إلا ربعاً. أعطيني الساعة.

Manager: Here.

The customer throws the clock to the wall.

يقذف العميل الساعة نحو الحائط.

Manager: Now, you want a new clock.
والآن، تريد ساعة جديدة.

Mr. Akram: Yes, I want a new clock.
نعم أريد ساعة جديدة.

Manager: Here's a nice one. Fifty pounds.
هذه ساعة لطيفة. خمسون جنيهاً.

Mr. Akram: Oh! No.

A- Comprehension Questions:

- 1- Where is Mr. Akram?
- 2- What does he complain about?
- 3- How much is the new clock?
- 4- What did Mr. Akram do with the clock at the end of the conversation?
- 5- Who is Miss Shereen?

B- Complete the following sentences:

- 1- The clock is not
- 2- Mr. Akram gets nervous and
- 3- The female manager takes the clock from Mr. Akram and it.
- 4- Miss takes Mr. Akram to the office.
- 5- What time, now?

C- Write a short passage about this dialogue. Narrate the story of Mr. Akram's clock in less than 8 lines.

اكتب فقرة قصيرة عن هذه المحادثة. احكي لنا قصة الساعة التي اشتراها
أكرم فيما لا يزيد عن ثمانية أسطر. (لا تنظر إلى المحادثة أثناء الكتابة)

Answer Key:

A-

- 1- Mr. Akram is in a department store.
- 2- He complains about a clock he bought from the store.
- 3- The new clock is fifty pounds.
- 4- At the end of the conversation, Mr. Akram throws the clock to the wall.
- 5- Miss Shereen is the secretary of the manager of the department store.

B-

- 1- The clock is not **accurate**.
- 2- Mr. Akram gets nervous and **breaks the clock**.
- 3- The female manager takes the clock from Mr. Akram and **adjusts** it.
- 4- Miss **Shereen** takes Mr. Akram to the **manager's** office.
- 5- What time **is it**, now?

C-

Mr. Akram bought a clock from a department store. The clock was not accurate. He wanted to meet the manager to complain about the clock. But, the manager did nothing except for adjusting the clock. Mr. Akram became nervous and broke the clock.

اشترى السيد أكرم ساعة من أحد المحلات الكبرى (متعددة الأقسام). لم تكن الساعة دقيقة. فذهب لمقابلة المديرية ليشكو من الساعة. لكن المديرية لم تفعل شيئاً سوى أن ضبطت الوقت في الساعة. تعصب السيد أكرم وكسر الساعة.

*** **

DIALOGUE 5:

WE'RE LATE لقد تأخرنا

Ahmed and his wife Huda are in their car. They are traveling to Tanta. They have a date there. This is the first time they go there. They are late.

أحمد وزوجته هدى يستقلان سيارتهما،
إنهما مسافران إلى "طنطا". لديهما
موعد بها. إنها المرة الأولى التي يذهب
فيها الاثنان إلى هناك. وقد تأخرا عن
الموعد.



- Ahmed:** We're late.
Huda: Yes, we're late.
Ahmed: What time is it?
Huda: Six o'clock.
Ahmed: Six o'clock! We are late.
Huda: How far are we from Tanta?

كم نبعد عند مدينة طنطا؟
لا أعلم.

- Ahmed:** I don't know.
Huda: Stop and ask someone. توقف واسأل أحدهم.
Ahmed: All right. All right.
Ahmed stops the car. أوقف أحمد السيارة.
Huda: Excuse me.
Stranger: Yes?

- Huda:** How far are we from Tanta?
- Stranger:** Tanta?
- Huda:** Yes, Tanta.
- Stranger:** Five miles. خمسة أميال
- Huda:** Five miles!
- Stranger:** Yes, five miles. نعم، خمسة أميال
- Huda:** Thank you.
- Stranger:** That's all right. Good-bye.
- Huda:** Good-bye.
- A few minutes later** وبعد عدة دقائق.
- Huda:** We're late.
- Ahmed:** Yes, we are late.
- Huda:** How far are we from Tanta now?
- Ahmed:** I don't know.
- Huda:** Well, stop and ask someone.
- Ahmed:** All right.
- Ahmed stops the car.** أوقف أحمد السيارة.
- Ahmed:** Excuse me.
- Stranger:** Yes?
- Ahmed:** How far are we from Tanta?
- Stranger:** Tanta?
- Ahmed:** Yes, Tanta.
- Stranger:** Nineteen miles. تسعة عشر ميلاً.
- Ahmed:** Nineteen miles!
- Huda:** How far?
- Ahmed:** Oh no!
- Huda:** What's wrong?
- Ahmed:** We're going the wrong way. نحن نسير في الاتجاه الخاطئ.

Huda: We're going the wrong way.

Stranger: Yes. Tanta's in the other direction!

نعم، طنطا في الاتجاه الآخر.

A- Comprehension Questions:

- 1- What did they discover at the end of the dialogue?
- 2- What did Mr. Ahmed do to know the distance to Tanata?
- 3- How many times did they stop to ask about Tanta?
- 4- Why were they traveling to Tanta?
- 5- Where are Mr. Ahmed and his wife traveling to?

B- Complete the following sentences:

- 1- Tanta is in the other
- 2- The small family had a in Tanta.
- 3- They were driving their car in the direction.
- 4- At the end of the dialogue, they were miles from Tanta.
- 5- Tanta is a small in Egypt.

C-

Write a short passage about this dialogue. Narrate the story of Mr. Ahmed and his wife in less than 8 lines.

اكتب فقرة قصيرة عن هذه المحادثة. احكي لنا قصة السيد/ أحمد وزوجته فيما لا يزيد عن ثمانية أسطر. (لا تنظر إلى المحادثة أثناء الكتابة)

Answer Key:

A-

- 1- At the end of the dialogue, they discovered that they are going the wrong direction.

في نهاية المحادثة اكتشفا أنهما يسيران في الطريق المعاكس.
(أي أنهما يبتعدان عن طنطا ولا يقتربان منها)

- 2- He stopped and asked.
- 3- They stopped twice.

4- They have a date their, in Tanta.

5- They are traveling to Tanta.

B-

1- Tanta is in the other **direction**.

2- The small family had a **date** in Tanta.

3- They were driving their car in the **wrong** direction.

4- At the end of the dialogue, they were **nineteen** miles from Tanta.

5- Tanta is a small **city** in Egypt.

C-

Ahmed and his wife were traveling to Tanta. They had a date there. This was the first time they go there. They were late. But, they discovered that the passed by Tanta and kept travelling. They were going the wrong way.

كان أحمد وزوجته هدى مسافران إلى طنطا. كان عندهما موعد هناك. وكانت هذه هي المرة الأولى التي يسافران فيها إلى هناك. لقد تأخرا. لكنهما اكتشفا أنهما تجاوزا طنطا واستمرا في السفر. كانا يسيران في الطريق الخاطئ.

*** **

DIALOGUE 6:

CAN YOU TELL ME THE WAY TO THE BUS STOP, PLEASE?

أين محطة الحافلات، من فضلك؟

Ali is in a strange town, he wants to go to the bus stop. He asks a woman in the street.

علي موجود في مدينة غريبة بالنسبة له، وهو يريد الذهاب إلى محطة الحافلات، لذلك سأل سيدة قابلها في الشارع.



Ali: Where am I? I'm not at home. I'm in a strange town. Where am I? Ah, here's a woman. Excuse me, excuse me! أين أنا؟ أنا لست في البيت. أنا في مدينة غريبة. أين أنا؟ هذه سيدة. عفوًا ... عفوًا.

Woman: Yes?

Ali: Can you tell me the way to the bus-station, please?

هل لك أن تخبريني عن الطريق إلى محطة الحافلات؟

Woman: The bus-station?

Ali: Yes, I want to catch a bus. نعم، أريد أن أركب حافلة.

Woman: You can't catch a bus here.
لا يمكنك أن تركب حافلة هنا.

Ali: I can't catch a bus here?
ألا يمكنني ركوب حافلة هنا؟

Woman: No, there isn't a bus-station.
لا .. لا يمكنك، حيث لا توجد محطة حافلات.

Ali: There isn't a bus-station. Oh dear! ... the railway-station!
لا توجد محطة حافلات! ماذا أفعل ... محطة القطار!

Woman: Railway-station?

Ali: Yes. Can you tell me the way to the railway-station? I want to catch a train. نعم. هل يمكنك أن تخبريني عن الطريق إلى محطة القطار. أريد أن أركب قطارًا.

Woman: You can't catch a train here.
لا يمكنك ركوب قطار هنا.

Ali: I can't catch a train here?
ألا يمكنني أن أركب قطار هنا؟

Woman: No, there isn't a railway-station.
نعم، لا توجد محطة قطار.

Ali: Oh dear! It is a strange town. Where am I? I want to go home.

Later فيما بعد.

Ali: Where am I? I'm in a strange town. I want to go home. .. An internet café! I want to send an e-mail. Here's somebody. Excuse me, excuse me!

Girl: Yes?

Ali: Can you tell me the way to the internet cafe, please?

هل لك أن تخبريني عن الطريق إلى مقهى إنترنت من فضلك؟

Girl: The internet café?

Ali: Yes. I want to send an e-mail.

نعم، أريد أن أرسل بريداً إلكترونياً.

Girl: You can't send an e-mail here.

لا يمكنك إرسال بريد إلكتروني هنا.

Ali: I can't send an e-mail here.

Girl: No, there isn't an internet café here.

لا، لا يوجد مقهى إنترنت

Ali: Where am I? Where am I? I want to go home.

Ali's wife is awaking him. على نائم وزوجته توقظه.

Wife: Wake up, Ali! Wake up!

استيقظ يا علي، استيقظ.

Ali: Where am I? أين أنا؟

Wife: You are at home. أنت في البيت.

Ali: At home? في البيت؟

Wife: Yes, you've been asleep! نعم، كنت نائم.

Ali: Oh, I've been dreaming. آه .. كنت أحلم.

A- Comprehension Questions:

- 1- Who is in a strange town?
- 2- Can Ali send an email? Why?
- 3- How many people does Ali meet?
- 4- What is really happening?
- 5- Why can't Ali catch a train?

B- Complete the following sentences:

- 1- Ali can't send an
- 2- There is no here.
- 3- He met a woman and a young
- 4- Ali had a dream.

5- Ali's wife him.

C-

Write a short passage about this dialogue. Narrate the story of Ali's dream in less than 5 lines.

اكتب فقرة قصيرة عن هذه المحادثة. احكي لنا قصة ما حلم به علي فيما لا يزيد عن خمسة أسطر. (لا تنتظر إلى المحادثة أثناء الكتابة)

Answer Key:

A-

- 1- Ali is in a strange town.
- 2- No, Ali cannot send an email. There isn't an internet café in the town.
- 3- Ali meets two people.
- 4- Ali was dreaming.
- 5- Ali can't catch a train because there is no train station in the town.

B-

- 1- Ali can't send an **email**.
- 2- There is no **bus station** here.
- 3- He met a woman and a young **girl**.
- 4- Ali had a **strange** dream.
- 5- Ali's wife **awakens** him.

C-

Ali had a strange dream. He was in a strange town. There was no bus station, train station, or an internet café. Ali's wife awakened him.

حلم علي حلمًا غريبًا. إنه في مدينة غريبة، ليس في هذه المدينة الغريبة محطة حافلات ولا محطة قطار ولا مقهى إنترنت. زوجة علي أيقظته.

*** **

DIALOGUE 7:

WHERE CAN I FIND A CAFÉ?

أين أجد المقهى؟

Adel is on vacation. He wants to have a cup of tea. He doesn't know where the café is. All of a sudden, he meets his colleagues, Noha and Sahar.

عادل في إجازة ويريد أن يشرب فنجان شاي، لكنه لا يعرف أين يجد المقهى، وفجأة تقابل مع زميلتيه نهي وسحر بالصدفة.



Adel: Oh dear! Where am I? I'm lost. Ah, here's Noha.
Hallo, Noha!

Noha: Hello, How are you?

Adel: I'm lost, Noha. How can I find a café?

لقد ضللت الطريق يا نهي. أين أجد مقهى.

Noha: A café?

Adel: Yes, I'm thirsty, and I want a cup of tea.

نعم، أنا عطشان وأريد أن أشرب كوبًا من الشاي.

Noha: Go down the street.

سر في هذا الشارع.

Adel: Down the street, yes.

Noha: Past the post-office. إلى ما بعد مكتب البريد.

Adel: Past the post-office, yes.

Noha: And turn right. ثم استدر يمينا.

Adel: And turn right, yes.

Noha: And it's there. ستجده هناك.

Adel: The café?

Noha: Yes, the café. نعم، المقهى.

Adel: Good. Thank you. Good-bye. حسن، شكراً. إلى اللقاء.

Adel: Good-bye. (to himself) Down the street. ...
Here's the post-office. Good. Past the post-office.
And now turn right. Good. Here's the café. Oh
no! It's closed.

Later. فيما بعد.

Adel: Oh dear! The café's closed, and I'm lost. How
can I find a café? Oh, there's Sahar. She can tell
me. Hallo, Sahar!

يا هه .. المقهى مغلق، وأنا ضللت الطريق. كيف أجد مقهى؟
هذه هي سحر. يمكنها أن تخبرني. مرحباً يا سحر.

Sahar: Hallo, Adel!

Adel: How can I find a café, Sahar?

Sahar: A café? Here, on your right.

Adel: It's closed. المقهى مغلق.

Sahar: Yes, it is closed. Oh dear! Well, go down the
street.

حقاً، مغلق. حسن، سر في هذا الشارع.

Adel: Down the street.

Sahar: Past the bus-station إلى ما بعد محطة الحافلات.

Adel: Past the bus-station

- Sahar:** Turn left at the corner. واستدر يمينا عند الزاوية.
- Adel:** Turn left at the corner.
- Sahar:** Past the post-office. إلى ما بعد مكتب البريد.
- Adel:** Past the post-office.
- Sahar:** And it's on your right. ستجد المقهى على يمينك.
- Adel:** Thank you very much, Sahar. شكراً جزيلاً يا سحر.
- Sahar:** Bye. إلى اللقاء.
- Adel:** Bye.

A- Comprehension Questions:

- 1- How many colleagues does Adel meet?
- 2- What does Adel want?
- 3- What about the first café? Why doesn't Adel sit in it?
- 4- Why is Adel in that town?
- 5- Who meets Adel first?

B- Complete the following sentences:

- 1- He wants to a cup of tea.
- 2- Adel meets of his colleagues.
- 3- Adel is on in town.
- 4- The first café is Adel can't sit in it.
- 5- Adel, Noha, and Sahar are

C-

Write a short passage about this dialogue. Narrate the story of Adel in less than 5 lines.

اكتب فقرة قصيرة عن هذه المحادثة. احكي لنا قصة عادل فيما لا يزيد عن خمسة أسطر. (لا تنتظر إلى المحادثة أثناء الكتابة)

Answer Key:

A-

- 1- Adel meets two colleagues.
- 2- Adel wants to drink tea.

- 3- The first café is closed.
- 4- Adel is in that town on vacation
- 5- Noha meets Adel first.

B-

- 1- He wants to **have** a cup of tea.
- 2- Adel meets **two** of his colleagues.
- 3- Adel is on **vacation** in **that** town.
- 4- The first café is **closed**. Adel can't sit in it.
- 5- Adel, Noha, and Sahar are **colleagues**.

C-

Adel was on vacation. He was lost in a street. He wanted to have a cup of tea. He met two of his colleagues by chance. Noha told him about a café. But, when he went there, the café was closed. He also met Sahar and she told him about another café.

كان عادل في إجازة، وقد ضل طريقه في أحد الشوارع. وكان يريد تناول كوبًا من الشاي. وقد قابل اثنتان من زملاءه بالصدفة. أخبرته نهي عن مكان مقهى. لكنه عندما وصل إليها وجدها مغلقة. كما قابل سحر وأخبرته عن مقهى آخر.

*** **

DIALOGUE 8:

A LAZY MAN رجل كسول

Umar is still in bed, he doesn't want to get up. His wife Gamila woke up and now she is in the kitchen.

لا يزال "عمر" في الفراش، لا يريد أن ينهض. وقد استيقظت زوجته "جميلة"، وهي موجودة الآن في المطبخ.



- Gamila:** Umar, Umar! It's seven o'clock.
عمر ... عمر الساعة الآن السابعة.
- Umar:** Seven o'clock?
السابعة؟
- Gamila:** Yes. It's time to get up. حان وقت الاستيقاظ.
- Umar:** Time to get up?
وقت الاستيقاظ؟
- Gamila:** It's time to go to work. حان وقت الذهاب للعمل.
- Umar:** Time to go to work?
- Gamila:** Yes. It's Monday, and it's time to go to work.
نعم، اليوم هو الإثنين، وهذا هو وقت الذهاب إلى العمل.
- Umar:** Monday? It isn't Monday. الإثنين؟ لا ليس الإثنين.
- Gamila:** Not Monday?
ليس الإثنين؟

- Umar:** No, it's Friday. It's the weekend. It's a holiday.
لا، إنه يوم الجمعة، عطلة نهاية الأسبوع، إجازة.
- Gamila:** It isn't Friday. It's Monday. It's not a holiday, and it's time to go to work. لا ليس يوم الجمعة بل الإثنين. وليست إجازة. لقد حان وقت الذهاب إلى العمل.
- Umar:** It isn't Monday. Turn on the radio.
اليوم هو الجمعة، افتحي الراديو.
- Gamila:** The radio?
- Umar:** Yes, turn on the radio.
- Radio:** It's seven o'clock, on 31st October, and here is a summary of the news. الساعة الآن السابعة من يوم الحادي والثلاثين من أكتوبر، وفيما يلي موجزًا للأنباء.
- Umar:** Yes, but what day is it? نعم، لكن أي أيام الأسبوع؟
The door bell rings once again. جرس الباب يدق ثانية.
- Gamila:** It's the milkman. I'll ask him what day it is.
إنه بائع الحليب. سوف أسأله في أي يوم نحن.
- Umar:** All right.
- Gamila goes to open the door. She talks to the milkman.**
جميلة تذهب لفتح الباب، إنها تتحدث مع بائع اللبن.
- Milkman:** Good morning.
- Gamila:** Good morning.
- Milkman:** Your milk, Mrs. Umar.
- Gamila:** Thank you.
- Milkman:** That's fifty pounds. الحساب هو خمسون جنيهاً.
- Gamila:** Fifty pounds!
- Milkman:** Yes, for milk for one week.
نعم خمسون جنيهاً، قيمة الحليب لمدة أسبوع.
- Gamila:** Here you are. تفضل، هذا هو المبلغ
- Milkman:** Thank you.

Gamila: What day is it today?

Milkman: It's Monday today.

Gamila: Monday!

Milkman: Yes, Monday the thirty-first.

Gamila: Thank you. Good-bye.

Milkman: Good-bye.

Gamila shuts the door. جميلة "تغلق الباب".

Gamila: Umar, Get up. It's Monday, not Friday.

Umar: Monday?

Gamila: Yes, Monday the thirty-first.

Umar: The thirty-first?

Gamila: Yes. Get up. It's time to go to work.

Umar: Oh no, it isn't.

Gamila: It isn't?

Umar: It's the thirty-first today. It's a holiday.

Gamila: A holiday?

Umar: It's a holiday, and I'm going back to sleep.

A- Comprehension Questions:

- 1- Who is lazy? Why?
- 2- How many people are there?
- 3- What is Mrs. Gamila doing?
- 4- How much is milk for one week?
- 5- What day is it?

B- Complete the following sentences:

- 1- Gamila is in the
- 2- rings the door bell.
- 3- Umar asked Gamila to turn on the
- 4- The announcer said it is It's am.
- 5- Umar is, he doesn't want to early.

C-

Write a short passage about this dialogue. Narrate the story of the lazy man in less than 5 lines.

اكتب فقرة قصيرة عن هذه المحادثة. احكي لنا قصة الرجل الكسول فيما لا يزيد عن خمسة أسطر. (لا تنظر إلى المحادثة أثناء الكتابة)

Answer Key:

A-

- 1- Umar is lazy, because he doesn't want to get up early and go to work.
- 2- There are three people.
- 3- Mrs. Gamila is trying to awake her husband.
تحاول السيدة/ جميلة إيقاظ زوجها.
- 4- It is fifty pounds.
- 5- It is Monday.

B-

- 1- Gamila is in the **kitchen**.
- 2- **The milkman** rings the door bell.
- 3- Umar asked Gamila to turn on the **radio**.
- 4- The announcer said it is It's **7.00** am.
- 5- Umar is **lazy**, he doesn't want to **get up** early.

C-

Umar is a lazy man. He doesn't want to get up or go to work. His wife Gamila tried to convince him that it is Monday and it is time to go to work. But, Umar insists that it is Friday and he refused to get up.

عمر رجل كسول. إنه لا يريد الاستيقاظ أو الذهاب إلى العمل. حاولت زوجته جميلة أن تقنعه انه يوم الإثنين وأن وقت الذهاب إلى العمل قد حان، لكن عمر يصصر على أنه يوم الجمعة ويرفض النهوض.

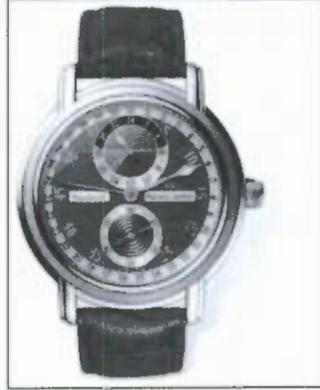
*** **

DIALOGUE 9:

A PRESENT هدية

Gamal is buying a present for his wife, Samia.

يدخل "جمال" محلاً لشراء هدية لزوجته "سامية".



Gamal: Good morning.

Assistant: Good morning.

صباح الخير.

Gamal: I want a watch.

أريد ساعة.

Assistant: A watch?

Gamal: Yes, A good one. About two hundred pounds.

نعم، ساعة جيدة بحوالي 200 جنيه.

Assistant: Two hundred pounds. Here's a nice one.

200 جنيه، هذه ساعة جيدة.

Gamal: Yes, I see. How much is it?

نعم، لاحظت ذلك، كم ثمنها؟

Assistant: One hundred-eighty pounds. مائة وثمانون جنيهًا.

Gamal: Hmm. Can I see another one?

هل لي أن أرى ساعة أخرى؟

Assistant: Certainly. Here's a nice one. It tells the time

and the date.

بالتأكيد، هذه ساعة جميلة. وهي تظهر الوقت والتاريخ.

Gamal: The time and the date?

Assistant: Yes. It's twenty past two.

نعم، فالساعة الآن الثانية وعشرون دقيقة.

Gamal: Yes, twenty past two.

Assistant: And it's the fifteenth.

واليوم هو الخامس عشر.

Gamal: Yes, the fifteenth. My wife's birthday. It's nice. How much is it? نعم الخامس عشر، يوم ميلاد زوجتي. إنها جميلة، كم ثمنها؟

Assistant: One hundred-eighty pounds.

Gamal: Hmmm. Cant I see another one?

Assistant: Certainly. Here's a nice one.

It tells the time, the date and the day.

Gamal: The time, the date and the day!

الوقت والتاريخ واليوم.

Assistant: Yes. It's twenty-two minutes past two. It's Tuesday, and it's fifteenth. نعم، فالساعة الآن الثانية وعشرون دقيقة واليوم هو الثلاثاء الخامس عشر من الشهر.

Gamal: That's very nice. How much is it?

هذا جميل جدًا، كم ثمنها.

Assistant: Two hundred pounds. مائتي جنيه

Gamal: Two hundred pounds... Yes, I'll take it. Can you wrap it up nicely, please? It's a present for my wife. It's her birthday. ... نعم. سأخذها. هل يمكنك أن تغلفينها تغليف جيد، من فضلك. إنها هدية لزوجتي، فالיום هو يوم ميلادها،

Assistant: Of course, sir. بالطبع يا سيدي.

Later, at home.

وفيما بعد، في البيت.

Samia: What a lovely watch! يالها من ساعة جميلة!

Gamal: Yes, it tells the time, the date and the day.

Samia: The time, the date and the day!

Gamal: Yes, look. It's exactly nine minutes past five.

Samia: Good!

Gamal: And what day is it?

Samia: It's Tuesday.

Gamal: Look. Tuesday!

Samia: Oh! Good.

Gamal: And what date is it?

Samia: It's, er, it's the fifteenth today.

Gamal: Yes, today's your birthday. It's the fifteenth.

نعم فالיום يوم ميلادك. اليوم هو الخامس عشر.

Samia: No, my birthday's tomorrow.

لا، غدًا هو يوم ميلادي.

Gamal: Tomorrow? Oh dear!

A- Comprehension Questions:

- 1- What day of the week is it?
- 2- Who is buying a watch? Why?
- 3- How much is the nicest watch?
- 4- What does Gamal ask the shop assistant to do?
- 5- When is the birthday of Samia, today or tomorrow?

B- Complete the following sentences:

- 1- Gamal buys the watch for his wife.
- 2- Samia likes the very much.
- 3- The watch tells the, the date and the
- 4- Gamal sees watches in the shop.
- 5- He the nicest watch.

C-

Write a short passage about this dialogue. Narrate the story of the birthday present in less than 5 lines.

اكتب فقرة قصيرة عن هذه المحادثة. احكي لنا قصة هدية يوم الميلاد فيما لا يزيد عن خمسة أسطر. (لا تنتظر إلى المحادثة أثناء الكتابة)

Answer Key:

A-

- 1- It is Tuesday.
- 2- Gamal is buying a watch to give it to his wife in her birthday.
- 3- The nicest watch is 200 pounds.
- 4- Gamal asks the shop assistant to wrap the watch up nicely.
- 5- Samia's birthday is tomorrow.

B-

- 1- Gamal buys the **nicest** watch for his wife.
- 2- Samia likes the **watch** very much.
- 3- The watch tells the **time**, the date and the **day**.
- 4- Gamal sees **three** watches in the shop.
- 5- He **buys** the nicest watch.

C-

Gamal bought a present for his wife's birthday gift. He went to a gift shop and bought the nicest watch. He asked the shop assistant to wrap it up nicely.

At home, Samia liked the watch very much. It was really nice. But, unfortunately, it was not her birthday. Her birthday was the next day.

اشترى جمال هدية يوم ميلاد زوجته. ذهب لي محل هدايا واشترى أجمل ساعة. وطلب جمال من البائعة أن تغلفها تغليفا جميلاً. وفي البيت، أحببت سامية الساعة جداً. فقد كانت جميلة حقاً. لكن، لسوء الحظ، لم يكن ذلك هو يوم ميلاد زوجته، فيوم ميلادها هو اليوم التالي.

*** **

DIALOGUE 10:

A HICCUP زغطة

Joseph visits the Doctor.
He suffers from a severe hiccup.

يوسف يذهب لاستشارة الطبيب،
لأنه يعاني من زغطة شديدة.



- Doctor:** Come in! ... Good morning. Mr. Joseph?
ادخل. صباح الخير يا سيد يوسف؟
- Joseph:** Good morning, doctor.
- Doctor:** How are you today?
- Joseph:** I'm very well -hic- doctor. أنا بخير.
- Doctor:** Oh! Why are you here then? لماذا جئت إذن؟
- Joseph:** I've got -hic!- hiccups, doctor; I can't stop them-hic!
عندي زغطة أيها الطبيب، إنها لا تتوقف.
- Doctor:** Hmm. ... O.K. Stand up. ... No. Don't stand up, sit down. ... No, no. Don't sit down, stand up. Sit down, sit down, stand up. ... نعم ... قف ... لا ... لا تقف ... اجلس. لا ... لا تجلس. قف ... اجلس ... قف.
- Joseph:** Doc ... -hic!-. Doctor!
- Doctor:** Yes?
- Joseph:** My -hic!- hiccups. الزغطة التي أعاني منها.

Doctor: Ah yes, yes. Stand up. Now, open your mouth, and say Aah! نعم، قف. والآن، افتح فمك، وقل آه.

Joseph: Aah!-hic!-

Doctor: Don't say Urr. Say Aah! لا تقل إرر، قل آه.

Joseph: Aah!-hic!-

Doctor: Yes, you've got hiccups.

نعم، أنت تعاني من زغطة.

Joseph: Yes, doctor -hic!-. Oh! What can I do?

نعم أيها الطبيبة، ماذا أفعل؟

Doctor: Go home. عد إلى البيت.

Joseph: Go home? -hic!-

Doctor: Yes, yes. Go home. Sit down. Close your eyes. Open your mouth. Drink six cups of tea, and eat for bananas.

نعم .. نعم. ثم اجلس واغمض عينيك. وافتح فمك. اشرب 6 أكواب من الشاي وتناول 4 أصابع من الموز.

Joseph: Go home -hic!-. Sit down -hic!-. Open my eyes.

Doctor: No, no, no, no, no. Don't open your eyes. Close your eyes.

Joseph: O.K. -hic!-. Drink six cups of tea, and eat four -hic!- apples.

Doctor: No. Don't eat four apples. Eat four bananas.

لا ... لا تأكل 4 تفاحات. كل 4 أصابع من الموز.

Joseph: Four bananas. -hic!-, doctor.

At home, his wife, Nagwa, reads the prescription.

في المنزل، تقرأ زوجته نجوى وصفة الطبيبة.

Nagwa: ... three, four, five, six cups of tea.

Joseph: And the -hic-! Bananas?

Nagwa: Yes, four bananas. One, two, three, four. There!

أه يا يوسف، هذا سخف. Oh, Joseph, this is stupid!

Joseph: Listen, Nagwa. Read -hic!- the doctor's note.
اسمعي يا نجوى. اقرأي ما كتبته الطبيبة.

Nagwa: O.K. One: Go home.

Joseph: Yes -hic!-, I'm at home.

Nagwa: Two: sit down.

Joseph: Ah! O.K. – hic!-.

Nagwa: Three: close your eyes.

Joseph: O.K. -hic!-.

Nagwa: Four: open your mouth.

Joseph: O.K.

Nagwa: Five: Drink six cups of tea.

Joseph: O.K. -hic!-.

Nagwa: And six: eat four bananas.

Joseph: O.K. -hic!-

Later. وبعد قليل.

Nagwa: How are you now?

Joseph: -Hic-.

Nagwa: Oh Joseph! Wait a moment. انتظر قليلاً يا يوسف

Joseph: What? -Hic!-. Where are you? ماذا؟ أين أنت؟

Nagwa dropped the tray which made a noise behind Joseph.

تسقط نجوى الصينية، محدثة ضجة خلف يوسف.

Joseph: Aaaaah!!! What on earth...? Nagwa, my
hiccups. Ah! Now I have no hiccups.

A- Comprehension Questions:

- 1- Who goes to the doctor?
- 2- What does he suffer from?
- 3- How does Nagwa see the doctor's prescription?
- 4- What does Nagwa do?
- 5- How many apples does Joseph eat?

B- Complete the following sentences:

- 1- Joseph went to the doctor, he suffers from
- 2- The doctor gave him a strange
- 3- Joseph drank Cups of tea.
- 4- Nagwa felt that this strange treatment is
- 5- She the tray which made a behind Joseph.

C- Write a short passage about this dialogue. Narrate the story of the Joseph's hiccups in less than 5 lines.

اكتب فقرة قصيرة عن هذه المحادثة. احكي لنا قصة ما أصاب يوسف من زغطة فيما لا يزيد عن خمسة أسطر. (لا تنتظر إلى المحادثة أثناء الكتابة)

Answer Key:

A- 1- Joseph goes to the doctor.

- 2- He suffers from a hiccup.
- 3- She sees that this is a silly prescription.
- 4- She drops the tray behind Joseph.
- 5- Joseph eats no apples, he eats four bananas.

B- 1- Joseph went to the doctor, he suffers from **hiccups**.

- 2- The doctor gave him a strange **prescription**.
- 3- Joseph drank **six** cups of tea.
- 4- Nagwa felt that this strange treatment is **stupid**.
- 5- She **dropped** the tray which made a **noise** behind Joseph.

C- Joseph suffered from a hiccup. It didn't stop. He went to the doctor who wrote him a strange prescription.

At home, the prescription was useless. But, Nagwa, Joseph's wife, dropped the tray behind Joseph. His hiccups stopped suddenly.

عاني يوسف من زغطة. إنها لم تتوقف. فذهب إلى الطبيب التي وصفت له علاجاً غريباً. وفي البيت، لم تكن الوصفة الطبية مجدية. لكن سقطت الصينية من يد نجوى -زوجة يوسف- خلف يوسف وهو جالس، فتوقفت الزغطة.

DIALOGUE 11:

I CAN'T UNDERSTAND JAPANESE

أنا لا أفهم اللغة اليابانية

Mr. Kareem and Mrs. Magda, are at the customs in Japan.

السيد كريم وزوجته
السيدة ماجدة وصلا
لتوهما إلى اليابان.



وتقدما إلى موظف الجمرک.

Magda: What's that, Kareem? I can't understand him.

ما هذا يا كريم؟ أنا لا أفهمه.

Kareem: It's Japanese. I can't understand Japanese.

إنها اللغة اليابانية. وأنا لا أفهم اليابانية.

Magda: Speak English, please.

Officer: English?

Kareem: Yes, English. Can you speak English?

نعم، بالإنجليزية. هل تستطيع التحدث بالإنجليزية؟

Officer: Yes, I can speak English.

نعم، أستطيع التحدث بالإنجليزية.

Magda: Oh, good.

Officer: Can you tell me your names, please?

هل لي أن أعرف أسماءكما، من فضلكما؟

Kareem: Mr. and Mrs. Kareem.

- Officer:** Ah, ha. Can I see your passports?
أه .. هل لي أن أرى جوازات سفركما.
- Kareem:** Yes.
- Officer:** Thank you. Where are your cases?
شكراً. أين حقائبكما؟
- Magda:** Here. These two.
ها هي. هاتين.
- Officer:** Can I see them, please?
هل لي أن أراهما؟
- Kareem:** See them? Ah.
- Officer:** Yes. Can you open your cases?
نعم. هلا فتحت لي حقائبكما؟
- Magda:** Open them? No, we can't.
فتحهما؟ لا، لا نستطيع.
- Officer:** You can't what?
لا تستطيع ماذا؟
- Kareem:** We can't open our cases.
لا نستطيع فتح الحقائب.
- Officer:** Why not?
ولم لا؟
- Magda:** We haven't got the keys. And we can't open our cases.
ليس معنا مفاتيح، ولا يمكننا فتح حقائبنا.
- Officer:** You haven't got the keys, eh? Hmm... I think I can open them. Look! Ah-ha! What's this?
ليس معكم المفاتيح؟ اعتقد أنني من الممكن أن أفتحهما. ما هذا؟
- Kareem:** Er ... two hundred and fifty-three watches.
مائتان وثلاث وخمسون ساعة يد.
- Officer:** Two hundred and fifty-three watches!
- Magda:** Yes.
- Officer:** You can't come into Japan with two hundred and fifty-three watches in your cases.
لا يمكنكم دخول اليابان ومعكم مائتان وثلاث وخمسون ساعة يد في حقائبكما.
- Magda:** Can't we?
- Officer:** No.

- Kareem:** Why not?
- Officer:** You can't. It's illegal. لا يمكنكم. هذا غير قانوني.
- Magda:** Illegal? Can we go back with them?
غير قانوني؟ هل نستطيع العودة ومعنا الساعات؟
- Officer:** No, you can't. لا، لا تستطيعون.
- Kareem:** We can't come into Japan. لا نستطيع دخول اليابان.
- Magda:** And we can't go back. ولا نستطيع العودة.
- Officer:** No.
- Kareem:** Can you tell me the time, please?
كم الساعة الآن من فضلك؟
- Officer:** The time?
- Magda:** Yes. Can you tell me the time?
- Officer:** It's ... half past two. But
الساعة الآن الثانية والنصف. لكن
- Magda:** Half past two!
- Kareem:** It's very late. لقد تأخرنا جدًا.
- Magda:** We can't stay. Sorry! لا نستطيع البقاء، آسفين.
- The couple leaves their luggage and runs away.**
يترك الزوجان حقائبهما وينطلقا عدوًا.
- Officer:** Hey! Come back! Come back!

A- Comprehension Questions:

- 1- What is the problem?
- 2- Where are they?
- 3- Who is talking to the couple?
- 4- Why couldn't they open their cases?
- 5- When was the couple at the customs?

B- Complete the following sentences:

- 1- The couple wanted to watches in Japan.
- 2- The officer asked the couple to their cases.

- 3- The cases were full of
- 4- The couple away and the officer tried to catch them.
- 5- The officer opened the himself.

C-

Write a short passage about this dialogue (less than 7 lines).

Answer Key:

- A-**
- 1- The problem is that this couple is taking 253 watches to sell them in Japan. But, this was illegal.
 - 2- They are in the arrival hall of a Japanese airport.
أنهما في صالة الوصول في أحد المطارات اليابانية.
 - 3- The customs officer is talking to the couple.
 - 4- They couldn't open their cases because they claim يدعيان they don't have the keys.
 - 5- The couple was at the customs at 2.30.
- B-**
- 1- The couple wanted to **sell** watches in Japan.
 - 2- The officer asked the couple to **open** their cases.
 - 3- The cases were full of **watches**.
 - 4- The couple **ran** away and the officer tried to catch them.
 - 5- The officer opened the **cases** himself.

C-

Mr. Kareem and his wife Mrs. Magda are at the customs in Japan. They have 253 watches in their cases. The officer tells them that this is illegal. He also tells them that they cannot take the watches anywhere. They try to run away and the officer tries to catch them.

السيد كريم وزوجته السيدة ماجدة في الجمارك في اليابان. وكان معهما 253 ساعة يد في حقائبهما. قال لهم الموظف أن ذلك غير قانوني. وأخبرهما أيضاً أنهما لا يمكنهما أخذ الساعات إلى أي مكان. حاولا الهرب وحاول الموظف اللحاق بهما.

DIALOGUE 12:

TWO THIEVES لسان

Mahmoud meets a thief, and then another female thief in the same street.

محمود يقابل لصاً أولاً، ثم يقابل لصة في نفس الشارع.



Thief: Put up your hands! ارفع يديك.

Mahmoud: What? ماذا؟

Thief: Put up your hands. I've got a gun. ارفع يديك. معي مسدس.

Mahmoud: I can see you've got a gun. What do you want? Money?

أعلم أنك معك مسدس. ماذا تريد؟ أتريد مالاً؟

Thief: Yes. Give me twenty-five pounds.

نعم. أعطني خمس وعشرون جنيهاً.

Mahmoud: I haven't got twenty-five pounds.

ليس معي خمس وعشرون جنيهاً.

- Thief:** Don't be stupid! You can see I've got a gun.
twenty-five pounds! أنت ترى. لا تكن غيبياً.
المسدس معي. أعطني خمس وعشرون جنيهاً.
- Mahmoud:** Listen! I have not got twenty-five pounds.
اسمع، ليس معي خمس وعشرون جنيهاً.
- Thief:** Ok, Ok. Give me twenty pounds.
فليكن ... اعطني عشرون جنيهاً.
- Mahmoud:** I haven't got twenty pounds.
ليس معي عشرون جنيهاً.
- Thief:** Fifteen pounds.
خمس عشرة.
- Mahmoud:** I haven't got fifteen pounds.
- Thief:** Ok. Ten pounds, and I'll go.
إذن، عشر جنيهات وأذهب إلى حال سبيلي.
- Mahmoud:** I haven't got ten pounds. I haven't got a pound.
ليس معي عشر جنيهات، ليس معي جنيه.
- Thief:** Have you got fifty piasters?
هل معك خمسون قرشاً؟
- Mahmoud:** No, I haven't got 50 piasters, 20 piasters or
even 10 piasters.
- Thief:** You haven't got 10 piasters?
- Mahmoud:** No, I haven't got any money at all.
لا، ليس معي أي مال على الإطلاق.
- Thief:** Have you got a brother?
هل لك أخ؟
- Mahmoud:** A brother?
أخ؟
- Thief:** Yes. Or a sister?
نعم، أو أخت؟
- Mahmoud:** Well, I've got one brother and two sisters. Why?
نعم عندي أخ واحد وأختان. لماذا؟
- Thief:** Perhaps they've got some money.
ربما يكون معهم بعض المال.
- Mahmoud:** No, they haven't got any money, and I

haven't got any money. لا، ليس معهم أي مال، وليس معي أي مال.

Thief: Have you got a watch?

Mahmoud: No.

Thief: Have you got a cheque?

Mahmoud: No, but .. I've got a gun. Put up your hands. لا ليس معي، بل معي مسدس. أرفع يديك، أنا أيضاً معي مسدس.

Thief: No, you put up your hands. I'm the thief. لا ارفع يديك أنت، فأنا اللص.

Mahmoud: Put up your hands.

Thief: No, you put up your hands.

A girl approaches them and says: تقترب شابة منهما وتقول:

Girl: Put up your hands, both of you. أرفعا أيديكما، الكلام لكما.

Mahmoud: What?

Girl: Put up your hands. I've got a gun.

Thief: We can see you've got a gun. What do you want?

Girl: Put up your hands. I've got a gun.

Thief: We can see you've got a gun. What do you want?

Girl: Money.

Mahmoud: Oh, no .. no .. no.

A- Comprehension Questions:

- 1- How many people are there?
- 2- Is Mahmoud clever or stupid? Why?
- 3- What does the first thief want?
- 4- What does the female thief do?
- 5- Where are they?

B- Complete the following sentences:

- 1- The first thief wants
- 2- Mahmoud is walking in a street, he meets thieves.
- 3- Mahmoud has sisters.
- 4- The female thief has a in her
- 5- Mahmoud has got money.

C-

Write a short passage about this dialogue (less than 7 lines).

Answer Key:

- A- 1- There are three persons.
2- Mahmoud is clever, he entrapped the thief.
محمود ذكي لأنه خدع اللص.
3- The first thief wants twenty five pounds.
4- The female thief asked the two men to raise their hands.
5- They are in the street.
- B- 1- The first thief wants **money**.
2- Mahmoud is walking in a street, he meets **two** thieves.
3- Mahmoud has **two** sisters.
4- The female thief has a **gun** in her **hand**.
5- Mahmoud has got **no** money.

C- Mahmoud was walking in the street. Suddenly, a thief asked him to raise his hands. The thief had a gun in his hand. But Mahmoud told him he has no money. A female thief came. She asked both men to raise their hands. She wanted money as well.

كان محمود يمشي في الشارع. وفجأة طلب منه لص أن يرفع يديه، لكن اللص يحمل مسدساً في يده. لكن محمود قال له أنه ليس معه أي مال. ثم جاءت لصة وطلبت من الرجلين أن يرفعا أيدهما، إنها تريد مالاً أيضاً.
(بداية من المحادثة التالية لن تجد إجابة لهذا السؤال).

DIALOGUE 13:

A WEAK MEMORY ذاكرة ضعيفة

Hussain, who has a very weak memory, is shopping. He tries to remember the things he wants to buy.

حسين الذي يتصف بذاكرة ضعيفة جداً، يقوم الآن بقضاء مشترياته، وهو يحاول أن يتذكر كل ما يريد شراؤه.



Hussain: ... butter, sugar. Coffee, cream, bread, butter, sugar.
Coffee, milk, bread, butter, زبد، سكر، بُن، قشدة، خبز، زبد.
su..oh, no, no, no! Coffee, cream, bread, butter, sugar.

He enters a shop.

يدخل في محل ما.

Hussain: Coffee, cream, bread, butter, sugar.

Assistant: Good morning, sir.

Hussain: Butter, sugar, coffee, cream bread, butter, sugar...

Assistant: Good morning, sir.

Hussain: Oh, good morning.

Assistant: Can I help you? أي خدمة؟

Hussain: Yes. Coffee, cream, bread, butter, sugar...please.

Assistant: Yes, sir. Coffee?

Hussain: Yes, please. I want some coffee.

نعم، من فضلك أريد بعض البُن.

Assistant: Oh, I'm sorry, sir. We haven't got any coffee.

أسفة يا سيدي. ليس لدينا أي بُن.

Hussain: You haven't got any coffee?

Assistant: No, sir.

Hussain: I see. If you haven't got any coffee, give me some tea.

Assistant: Tea, sir?

Hussain: Yes.

Assistant: I'm sorry, but we haven't got any tea.

Hussain: Oh dear! Coffee, cream, bread, butter, su .. coffee, give me some cream.

Assistant: Sorry, sir. There isn't any cream.

Hussain: Is there any milk?

Assistant: No, sir, I'm sorry, we haven't got any milk.

لا يا سيدي ليس لدينا أي حليب.

Hussain: Have you got any bread?

Assistant: No, sir.

Hussain: Have you got any butter?

Assistant: No.

Hussain: And you haven't got any sugar, have you?

وليس لديكم أي سكر أيضاً؟

Assistant: Sugar?

Hussain: Ah! You've got some sugar.

Assistant: No, sir. We haven't got any sugar.

Hussain: Listen: you haven't got any coffee. You haven't got any tea. You haven't got any milk. You haven't got any cream. You haven't got any bread. You haven't got any butter. And you haven't got any sugar! What sort of a grocer are you?
أي نوع من البقالات هذا
(مستهجناً)؟

Assistant: Sir, this isn't a grocer's. It's a post-office.

سيدي، هذه ليست بقالة. إنه مكتب بريد.

Hussain: A post-office ? Oh, dear. Oh! Sorry. Er ... yes, I ...

He goes out while talking to himself يخرج وهو يتحدث مع نفسه

Coffee, cream, bread, butter, sugar ... coffee, cream ...

bread..... butter, water. No, no, that's not it. Coffee,

cream, bread, butter, sugar. Yes, that's it. Coffee,

cream, bread, butter, sugar.

He goes into another shop. يدخل محل آخر.

Hussain: Coffee, cream, bread, butter, sugar.

- Assistant:** Good Morning, sir.
- Hussain:** You've got some coffee.
- Assistant:** Yes, sir.
- Hussain:** Good, good, good. Have you got any cream? Any bread? Any butter?
- Assistant:** Yes, sir.
- Hussain:** And you've got some sugar of course.
- Assistant:** Yes, sir.
- Hussain:** Oh, good, good, good
- Assistant:** Coffee.
- Hussain:** Coffee.
- Assistant:** Cream.
- Hussain:** Cream.
- Assistant:** Bread.
- Hussain:** Bread.
- Assistant:** Butter.
- Hussain:** Butter.
- Assistant:** Sugar.
- Hussain:** Sugar. Thank you.
- Assistant:** Thank you, sir. That's seventy-five pounds, please.
شكرًا يا سيدي. المبلغ المطلوب خمس وسبعون جنيهًا.
- Hussain:** Seventy-five pounds. Oh, I'm sorry. I ... er...
- Assistant:** Yes, sir?
- Albert:** I haven't got any money. I forgot my wallet.
ليس معي أي مال. لقد نسيت حفظة نقودي.

A- Comprehension Questions:

- 1- What is the problem with Hussain?
- 2- How much did Hussain pay? Why?
- 3- What does he want to buy?
- 4- Did he buy anything? Why?
- 5- Hussain couldn't buy anything at the first shop? Why?

B- Complete the following sentences:

- 1- Hussain went into a by mistake.

- 2- The shop assistant asked Hussain to 75L.E.
- 3- Hussain his wallet at
- 4- The assistant helped Hussain to
- 5- He has a memory.

C-

Write a short passage about this dialogue (less than 7 lines).

Answer Key:

A-

- 1- He has a weak memory.
- 2- Hussain didn't pay, he forgot his wallet at home.
- 3- He wants to buy coffee, cream, bread, butter and sugar.
- 4- No, he bought nothing because he has no money.
- 5- Hussain couldn't buy anything at the first shop because it was a post office and not a grocery.

B-

- 1- Hussain went into a **post office** by mistake.
- 2- The shop assistant asked Hussain to **pay** 75L.E.
- 3- Hussain **forgot** his wallet at **home**.
- 4- The assistant helped Hussain to **shop**.
- 5- He has a **weak** memory.

*** **

DIALOGUE 14:

A SPECIAL ROOM غرفة خاصة

Mr. Gaber wants a room in a hotel, a very special room.

السيد جابر موجود في صالة الاستقبال بأحد الفنادق. إنه يريد حجرة خاصة جداً.



Mr. Gaber: Hmm .. a nice hotel. Hallo!

He rings the bell.

يدق الجرس.

Desk-clerk: Good evening, sir.

Mr. Gaber: Good evening. I want a room, please. Do you have a room?

مساء الخير، أريد غرفة. هل لديكم غرفة؟

Desk-clerk: Yes, sir. We've got eighty-six rooms. This is a hotel. (She laughs) Sorry, sir. نعم سيدي. لدينا ست وثمانون غرفة. هذا فندق. آسفة يا سيدي.

Mr. Gaber: And I don't want a small room. I want a large room. لا أريد غرفة صغيره، أريد غرفة واسعة.

Desk-clerk: Yes, sir. Number 25 is a large room.

نعم يا سيدي، الغرفة رقم 25 واسعة.

Mr. Gaber: Has is got a window?

Desk-clerk: Yes, sir. All the rooms have got windows.

Mr. Gaber: Oh, good. Because I want a room with a window.

Desk-clerk: Yes, Number 25 has got small windows.

Mr. Gaber: Oh. That's no good.

Desk-clerk: No good?

Mr. Gaber: No. I don't want a room with a small window, I want a room with a large window.

لا. لا أريد غرفة بنافذة صغيرة، أريد غرفة بنافذة كبيرة.

Desk-clerk: Yes, sir. Er, let me see ... yes. Number 34 has got a large window.

Mr. Gaber: Is it a large room?

Desk-clerk: Yes. It's a large room with a large window.

نعم إنها غرفة واسعة ذات نافذة كبيرة.

Mr. Gaber: Oh, good. Has it got a carpet?

Desk-clerk: Yes, Number 34 has got a nice blue carpet.

نعم الغرفة 34 بها سجادة زرقاء جميلة.

Mr. Gaber: Oh. That's no good.

Desk-clerk: No good?

Mr. Gaber: No. I don't want a room with a blue carpet. I want a room with a red carpet.

Desk-clerk: Ah.

Mr. Gaber: Listen. I want a large room with a large window and a red carpet. ... Oh, and a blue bed, a white table, and a black door, and a green radio, a yellow ... and a pink...

Desk-clerk: A blue bed, a black door, and a green radio.

Mr. Gaber: Look at ... Look at ...

- Desk-clerk:** Pardon? Oh. عفوًا.
- Mr. Gaber:** Look at the table.
- Desk-clerk:** The table?
- Mr. Gaber:** Yes. The table. This table is black. I don't want a black table. I want a white table.
- Desk-clerk:** Sir, I'm sorry, but we haven't got a room with a white table.
أسفة يا سيدي، ليس لدينا غرفة بها طاولة بيضاء.
- Mr. Gaber:** You haven't got a room with a white table!
What a hotel! Good-bye!

Colors & Adjectives:

red	أحمر	black	أسود	yellow	أصفر
blue	أزرق	green	أخضر	large	كبير - واسع
white	أبيض	pink	قرنفلي	small	صغير

A- Comprehension Questions:

- 1- Where is Mr. Gaber?
- 2- What does he want?
- 3- How does the desk-clerk speak to Mr. Gaber?
- 4- Why does Mr. Gaber leave the hotel?
- 5- How many rooms are there in this hotel?

B- Complete the following sentences:

- 1- Mr. Gaber speaks to
- 2- Gaber said: "I want a room with a large"
- 3- The hotel has no rooms with tables.
- 4- Desk-clerk said: "All the have got windows."
- 5- They are in the of a hotel.

C-

Write a short passage about this dialogue (less than 7 lines).

Answer Key:

A-

- 1- Mr. Gaber is in a hotel.
- 2- He wants to rent a room. إنه يريد استئجار غرفة.
- 3- The desk-clerk speaks politely بأدب to Mr. Gaber.
- 4- Mr. Gaber leaves the hotel because they have no rooms with white tables.
غادر السيد جابر الفندق لأنهم ليس لديهم غرفة بها طاولة بيضاء.
- 5- There are 86 rooms in this hotel.

B-

- 1- Mr. Gaber speaks to the desk-clerk.
- 2- Gaber said: "I want a room with a large window."
- 6- The hotel has no rooms with white tables.
- 7- Desk-clerk said: "All the rooms have got windows."
- 8- They are in the reception of a hotel.
إنهما موجودان في مكتب استقبال أحد الفنادق.

*** **

DIALOGUE 15:

تذكرة قطار, A TRAIN TICKET

Badr travels by train without a ticket, he never buys a ticket. In the train, the inspector talks to him.

يسافر بدر بالقطار بدون تذكرة، إنه لا يشتري تذكرة أبداً. وفي القطار تتحدث المفتشة معه.



- Inspector:** Tickets! تذكر!
Badr: Ah, no, thank you. لا، أشكرك.
Inspector: Pardon? عفواً.
Badr: I don't want a ticket, thank you. لا أريد تذكرة، شكراً لك.
Inspector: I'm not selling tickets, sir. أنا لا أبيع تذكرة يا سيدي.
Badr: Huh.
Inspector: I want to see you ticket. أريد أن أرى تذكرتك.
Badr: Oh, I haven't got a ticket. آه، ليس معي تذكرة.
Inspector: You haven't got a ticket?
Badr: No, I never buy a ticket. لا أنا لا أشتري تذكرة أبداً.
Inspector: Why not? ولم لا.
Badr: Because I haven't got much money. لأنني لا أملك مالا كثيراً.
Inspector: Sir, you're traveling on a train. When people travel by train, they always buy ticket.

سيدي، أنت مسافر بالقطار وعندما يسافر الناس بالقطار
يشترون تذاكر.

Badr: Ah!

Inspector: And you're sitting in a first-class compartment.
When people sit in a first-class compartment,
they always buy a first-class ticket.

وأنت تجلس في الدرجة الأولى. وعندما يجلس الناس
في الدرجة الأولى فهم يشترون تذاكر الدرجة الأولى.

Badr: No, they don't. A lot of people don't buy tickets.
لا، لا يفعلون. كثير من الناس لا يشترون تذاكر.

Inspector: No, sir, but

Badr: And where's yours? وأين تذكرتك أنت؟

Inspector: Mine?

Badr: Yes, your ticket. Have you got a ticket?

Inspector: Me, sir.

Badr: Yes. You.

Inspector: No, I haven't got a ticket.

Badr: Oh, are you famous? هل أنت مشهورة؟

Inspector: Well, ... sir, I am a ticket-inspector.

سيدي، أنا مفتشة التذاكر.

Badr: Oh!

Inspector: I inspect tickets. Are you going to show me
your ticket? أنا أفتش على التذاكر. هل ستريني تذكرتك؟

Badr: No, I haven't got a ticket. لا، ليس معي تذكرة.

Inspector: O.K.

Badr: What are you going to do?

Inspector: I'm going to write your name in my book.

سأكتب اسمك في هذا الدفتر.

- Badr:** Oh!
- Inspector:** What is your name?
- Badr:** Mickey Mouse.
- Inspector:** Yes, sir. I see well, if you're not going to tell me your name please, leave the train. نعم يا سيدي، أفهمك جيدًا. إن لم تخبرني باسمك غادر القطار.
- Badr:** Pardon?
- Inspector:** Leave the train.
- Badr:** I can't.
- Inspector:** You can't what?
- Badr:** I can't leave the train.
- Inspector:** Why not?
- Badr:** It's moving. القطار يتحرك.
- Inspector:** Not now, sir. At the first station. ليس الآن يا سيدي، ولكن في أول محطة.
- Badr:** Oh!
- Inspector:** It's in the book, sir. When you travel by train, you buy a ticket and if you don't buy a ticket ...
- Badr:** Yes, yes, yes, you leave the train. O.K.
- Inspector:** Here we are, sir. We're coming to a station. Please, leave the train now. لقد وصلنا يا سيدي إلى محطة. غادر القطار الآن من فضلك.
- Badr:** Now?
- Inspector:** Yes, sir. I'm sorry, but
- Badr:** Oh, that's O.K.
- Inspector:** Oh!
- Badr:** Yes, this is my station. Good-bye.
- Inspector:** Oh!

But, the inspector catches badr and takes him to the police station where he pays for a ticket and a fine.

لحقت المفتشة ببدر واصطحبته إلى قسم الشرطة حيث دفع ثمن التذكرة وقيمة الغرامة.

A- Comprehension Questions:

- 1- Where are they?
- 2- Who inspects the tickets?
- 3- Why does she order Badr to leave the train?
- 4- Where did they go when the train stops?
- 5- Why did the inspector take Badr to the police station?

B- Complete the following sentences:

- 1- Badr never tickets.
- 2- The inspector ordered him to the train.
- 3- Badr sees that many don't buy tickets.
- 4- The inspector Badr to the station.
- 5- Badr refused to say his

C- Write a short passage about this dialogue.

Answer Key:

- A- 1- They are on a train.
2- The female inspector inspects the tickets.
3- She orders Badr to leave the train because he doesn't have a ticket.
4- When the train stopped, they went to the police station.
5- The inspector took Badr to the police station to pay for his ticket.
- B- 1- Badr never **buys** tickets.
2- The inspector ordered him to **leave** the train.
3- Badr sees that many **people** don't buy tickets.
4- The inspector **took** Badr to the **police** station.
5- Badr refused to say his **name**.

*** **

DIALOGUE 16:

لوحة ثمينة A PRECIOUS PICTURE

A female detective is chasing a thief who stole a precious picture.

مخبرة سرية تطارد لصاً سرق لوحة ثمينة.



Detective: Ah, ha! Look. A very small, very young man, and he's carrying a picture. Stop there.

أه، أنظر، شاب صغير ونحيف ويحمل لوحة، توقف عنده.

The car stopped.

توقفت السيارة.

Detective: Excuse me! What are you carrying?

عفوًا. ما الذي تحمله؟

Thief: Er ... a picture.

Detective: Did you buy it?

هل اشتريتها؟

Thief: Yes. I bought it, yes.

Detective: He bought it! You didn't buy that picture. Come on into the car.

The thief got into the car.

ركب اللص السيارة.

Detective: O.K. Where were you yesterday?? أين كنت أمس؟

- Thief:** Yesterday? I was at home.
- Detective:** All day?
- Thief:** Yes. Well, I got up at ten o'clock.
نعم، لقد استيقظت في العاشرة.
- Detective:** You got up early yesterday.
استيقظت مبكراً أمس.
- Thief:** Yes, I had breakfast at home, and then I left the house, and then I left the house, and went to
نعم، تناولت الافطار في البيت
ثم غادرت المنزل، وذهبت إلى
- Detective:** Yes? Where did you go? أين ذهبت؟
- Thief:** I went to ... er, yes, I went to the grocer's.
ذهبت إلى ... نعم، ذهبت إلى البقالة.
- Detective:** You went to the grocer's.
- Thief:** Yes. I bought some bread.
نعم، اشتريت خبزاً.
- Detective:** Yes?
- Thief:** And then I went home.
- Detective:** What time did you go home? متى عدت للبيت؟
- Thief:** About five o'clock. في الساعة الخامسة تقريباً.
- Detective:** And where were you yesterday evening?
وأين كنت أمس في المساء؟
- Thief:** I went to the cinema. ذهبت إلى السينما.
- Detective:** Oh yes? What was the film?
- Thief:** The film?
- Detective:** Yes, the film. What was it?
- Thief:** Sorry, I can't remember. It wasn't very good.
أسف، لا أتذكر الفيلم، لم يكن جيداً جداً.
- Detective:** You didn't go to the cinema. Let's go to the

police-station.

أنت لم تذهب إلى السينما، فلنذهب إلى قسم الشرطة.

At the police Station.

وفي قسم الشرطة.

Detective: You got up at ten o'clock, and you had breakfast.

Thief: Yes.

Detective: You left your house, and you went to the bank.

Thief: Yes ... Er, no. I didn't go to the bank.

نعم ... لا. لم أذهب إلى البنك.

Detective: You didn't?

Thief: No. I went to the ... er, to the grocer's. Yes, to the grocer's.

Detective: Hmm. And then you went home.

Thief: Yes.

Detective: At six o'clock.

Thief: Oh! No.

Detective: You didn't go home at six?

Thief: No, I went home at five.

Detective: And in the evening you went to the cinema.

وفي المساء، ذهبت إلى السينما.

Thief: Yes, that's right, I did.

Detective: You didn't go to the cinema, did you?

لم تذهب إلى السينما، أليس كذلك؟

Thief: I did.

Detective: No, you didn't. You went to Mr. and Mrs. Jackson's house. You opened the window ...

Thief: No, of course, I didn't open any window. The window was open, wasn't it? Oh! Er, yes, I ... um, what I

A- Comprehension Questions:

- 1- What was the man carrying?
- 2- Was he really a thief?
- 3- What did he steal?
- 4- What did the female detective do?
- 5- How many pictures were stolen?

B- Complete the following sentences:

- 1- The thief a precious picture.
- 2- A slip of the tongue led the thief to
- 3- The detective took the to the
- 4- The police were chasing the
- 5- The female is very

C-

Write a short passage about this dialogue (less than 7 lines).

Answer Key:

A-

- 1- The man was carrying a picture.
- 2- Yes, he was a thief.
- 3- He stole a precious picture.
- 4- She took the thief to the police station.
- 5- One picture only was stolen.

B-

- 1- The thief **stole** a precious picture.
- 2- A slip of the tongue led the thief to **prison**.
زلة لسان قادت اللص إلى السجن.
- 3- The detective took the **thief** to the **police station**.
- 4- The police were chasing the **thief**.
- 5- The female **detective** is very **clever**.

*** **

DIALOGUE 17:

I LEFT THE KEYS IN THE LOCK

تركت المفاتيح في الكالون

Kareema and her husband Basem have been to the cinema. Now they want have a cup of coffee.

كريمة وزوجها باسم يخرجان
من السينما ويذهبان لتناول
القهوة.



- Kareema:** I enjoyed that film. لقد استمتعت بذلك الفيلم.
- Basem:** Yes, I enjoyed it, too. نعم، لقد استمتعت أنا أيضاً.
- Kareema:** But, Basem, I'm worried. لكنني قلقة يا باسم.
- Basem:** Worried?
- Kareema:** Yes, I'm worried about the house. نعم، أنا قلقة على البيت.
- Basem:** Oh, stop worrying about the house. Let's go and have a coffee آه، توقفي عن القلق على البيت، لنذهب لتناول قهوة ...
- Kareema:** Yes, I'd like a cup of coffee, but you know ... نعم، أنا أريد قهوة، لكنك تعلم
- Basem:** What's wrong now? ما الأمر؟
- Kareema:** The house. Did you close the door? البيت. هل أغلقت الباب؟

- Basem:** Of course I closed the door. بالطبع، أغلقت الباب.
- Kareema:** And did you lock it? بالمفتاح؟
- Basem:** Of course I locked it. Come on!
بالطبع أغلقتة بالمفتاح. هيا بنا.
- Kareema:** Basem.
- Basem:** Yes?
- Kareema:** The windows ...
- Basem:** What about the windows?
- Kareema:** Did you close them?
- Basem:** Of course I closed them. And I closed the door, and I locked it.
- Kareema:** I'm still worried. أنا لا زلت قلقة.
- Basem:** Stop worrying about the house. Let's go and find a café.
توقفي عن القلق. لنبحث عن مقهى.
- Kareema:** Oh, all right. If you're sure you locked the house, that is.
فليكن.. بما أنك متأكد من اغلاق البيت.
- Kareema and Basem are in a café.** كريمة وباسم في مقهى.
- Kareema:** How much were the coffees? بكم القهوة؟
- Basem:** Five pounds each. That's ten pounds. Where's the money?
خمس جنيهات للواحد، أي عشر جنيهات. أين المال؟
- Kareema:** In my handbag. I'll get it. How much did you say?
في حقيبتي، سأخرجه، كم قلت؟
- Basem:** Ten pounds. عشر جنيهات.
- Kareema:** Basem!
- Basem:** Yes.
- Kareema:** The keys! المفاتيح

- Basem:** What about the keys?
- Kareema:** They aren't in my handbag. ليست في حقيبتي.
- Basem:** Nonsense! I put them in your handbag. غير معقول! لقد وضعتها في حقيبتك.
- Kareema:** When? متى؟
- Basem:** I put them in your handbag before I left the house. لقد وضعتها في حقيبتك قبل أن أغادر البيت.
- Kareema:** But they aren't in my handbag. لكنها غير موجودة في حقيبتي.
- Basem:** They must be. Let's see. I closed the windows. لابد أن تكون موجودة. دعيني أرى. لقد أغلقت النوافذ.
- Kareema:** I closed the door. وأنا أغلقت الباب.
- Basem:** Yes. نعم.
- Kareema:** I locked the door.
- Basem:** Yes?
- Kareema:** Then I ...
- Basem:** Yes?
- Kareema:** Oh no!
- Basem:** What's wrong? ما الخطب؟
- Kareema:** I locked the door.
- Basem:** Yes?
- Kareema:** And I left the keys in the lock! لقد تركت المفاتيح في الكالون.
- Basem:** You left the keys in the lock! Oh, no!
- Kareema:** Come on! Let's go!
- Basem:** But, our coffee لكن ... القهوة.
- Kareema:** Never mind our coffee. I left the keys in the door. لا تهتمم بالقهوة الآن. لقد تركت المفاتيح في الكالون.

A- Comprehension Questions:

- 1- Who were in the Cinema?
- 2- Where did they go after they went out of the cinema?
- 3- What about the film?
- 4- What is wrong with Basem's family?
- 5- Did they drink the coffee? Why?

B- Complete the following sentences:

- 1- Kareema was about the
- 2- Basem enjoyed the
- 3- Basem and Kareema will to their house.
- 4- They watched a in the
- 5- Kareema the keys in the

C-

Write a short passage about this dialogue (less than 7 lines).

Answer Key:

A-

- 1- Basem and Kareema were in the Cinema.
- 2- After they went out of the cinema, they went to a café.
- 3- The film was interesting.
- 4- They lost their keys.
- 5- They didn't drink the coffee because they must hurry to their house. Kareema left the keys in the lock.

لم يشربا القهوة، فعليهما أن يسرعا إلى البيت. لقد تركت كريمة المفاتيح في الباب.

B-

- 1- Kareema was **worried** about the **house**.
- 2- Basem enjoyed the **film**.
- 3- Basem and Kareema will **hurry** to their house.
- 4- They watched a **film** in the **cinema**.
- 5- Kareema **left** the keys in the **lock**.

DIALOGUE 18:

HAVE YOU BEEN TO EGYPT?

هل ذهبت إلى مصر؟

Sameh and his sister Noha are in a travel agency. They are planning a holiday, but which country should they visit?

سامح وأخته نهى في وكالة سياحة. إنهما يخططان لقضاء إجازة، ولكن ما الدولة التي يجب أن يزوراها.



Travel Agent:

Good morning. Can I help you?

Sameh:

Good morning. We're planning a holiday.

صباح الخير. نحن نخطط لقضاء إجازة.

Noha:

And we want lots of sunshine.

ونريد أماكن مشمسة.

Travel Agent:

Sunshine. Certainly what about Tunisia?

There's lots of sunshine in Tunisia.

مشمسة. بالتأكيد، ما رأيكما في تونس، إنها مشمسة جدًا.

Sameh:

No, we've been to Tunisia.

لا، لقد زرنا تونس من قبل.

Noha:

And we've seen the Sahara.

وشاهدنا الصحارى.

Travel Agent:

What about Morocco? There's lots of sunshine in Morocco.

Noha: No, we've seen the Atlas mountains.
لا، لقد شاهدنا جبال أطلس.

Travel Agent: Hmm. You've been to Tunisia, and you've been to Morocco. Have you been to Egypt?

زرتم تونس، والمغرب. فهل زرتم مصر؟

Noha: Egypt?

Travel Agent: Yes, there's lots of sunshine in Egypt.

نعم، مصر مشمسة.

Noha: No, we haven't been to Egypt. And we haven't seen the Pyramids.

لا، لم نزر مصر. ولم نر الأهرامات.

The phone rings.

جرس الهاتف يدق.

Travel Agent: Excuse me one moment, please. (She answers the phone) Hallo. Sunset Holidays. Can I help you? ... Yes .. No. ... Yes. ... you want to go to the Sudan. Good. Thank you. Good bye. (She speaks to Sameh and Noha.) So you want to go to Egypt?

Noha: Yes, what about the Sudan?

وماذا عن السودان؟

Sameh: There's lots of sunshine in the Sudan. Haven't you been to the Sudan?

انها مشمسة، ألم تزورا السودان.

Travel Agent: No, we haven't been to the Sudan.

لا، لم نزر السودان.

Noha: And we haven't seen the Red Sea.

ولم نر البحر الأحمر.

- Travel Agent:** Here.
- Noha:** What's this?
- Travel Agent:** It's our brochure. "Sunset Holidays."
إنها مطوية شركتنا، شركة "إجازات غروب الشمس".
- Noha:** "Sunset Holidays." That's interesting.
- Sameh:** Look! Lebanon.
- Noha:** We haven't been to Lebanon.
- Travel Agent:** There's lots of sunshine in
- Noha:** Look! Libya
- The phone rings.** جرس الهاتف يدق.
- Travel Agent:** Excuse me for a moment, please. ... (She answers the phone) Hallo, can I help you?
... yes, of course. Jordan?
- Sameh:** Jordan!
- Noha:** We haven't been to Jordan
- Travel Agent:** Bahrain?
- Sameh:** Bahrain!
- Noha:** We haven't been
- Travel Agent:** Kuwait, Abu Dhabi, Syria ...
- Sameh:** Oh! No. We'll travel to Egypt.
أه، لا ... سنسافر إلى مصر.
- Noha:** Yes, that's right. I'm eager to see the pyramids, sphinx, and many other ancient monuments.
نعم، هذا صحيح. أنا مشتاقة لرؤية الأهرام وأبو الهول وغيرها من آثار قديمة.

A- Comprehension Questions:

- 1- Who are planning a holiday?
- 2- What places they want to go to?
- 3- How many people are there? Who are they?

- 4- What will Sameh and Noha see?
- 5- Where do they decide to travel?

B- Complete the following sentences:

- 1- Sameh and will travel to
- 2- In the past, they visited and
- 3- They didn't visit The or see the sea.
- 4- The gave them the of the company.
- 5- In Egypt Sameh and Noha will see and the
..... .

C-

Write a short passage about this dialogue (less than 7 lines).

Answer Key:

A-

- 1- Sameh and his sister Noha are planning a holiday.
- 2- They want to go to sunny places.
- 3- There are three people: Sameh, Noha and the travel agent.
- 4- Sameh and Noha will see monuments of Egypt.
سامح ونهى سيشاهدان آثار مصر.
- 5- They decided to travel to Egypt.

B-

- 1- Sameh and Noha will travel to Egypt.
- 2- In the past, they visited Tunisia and Morocco.
- 3- They didn't visit The Sudan or see the Red sea.
- 4- The travel agent gave them the brochure of the company.
- 5- In Egypt Sameh and Noha will see Pyramids and the Sphinx.

*** **

DIALOGUE 19:

A BROKEN LEG ساق مكسور

Camellia is in the cellar and she's in trouble. So, she shouted out to call her husband, Husam.

كاميليا في الدور السفلي
(البدروم) من منزلها. إنها في
ورطة، لذلك نادت بأعلى
صوتها على زوجها حسام.



- Camellia:** Help! Help! النجدة ... النجدة
- Husam:** Camellia? What's wrong? كاميليا؟ ما الأمر؟
- Camellia:** Husam! Help! حسام ... انجديني.
- Husam:** Where are you? أين أنت؟
- Camellia:** I'm in the cellar. أنا في البدروم.
- Husam:** What's wrong? ما الأمر؟
- Camellia:** I've fallen over some boxes. Help me, quick! سقطت فوق الصناديق. ساعدني بسرعة.
- Husam:** What's happened? ماذا حدث؟
- Camellia:** I fell over those boxes. Ouch! My arm! سقطت فوق الصناديق، آه ، ذراعي.
- Husam:** Now, what's wrong? وما المشكلة الآن؟
- Camellia:** I've broken my arm. كسرت ذراعي.
- Husam:** Don't be silly. You haven't broken your arm.

Come on. Get up. I'll help you.

لا تكوني سخيقة. لم تكسر ذراعك. انهضي. سأساعدك.

Camellia: Ouch! My leg! آه ، ساقِي.

Husam: What's wrong now? ما الأمر إذن؟

Camellia: I can't get up. My leg! I've broken my leg!
لا أستطيع النهوض. ساقِي ... لقد كسرت ساقِي.

Husam: Don't be silly. You haven't broken your leg.
Come on. Get up.

لا داع للسخف. لم تكسر ساقك. تعالي ... انهضي.

Camellia: Ouch! No, I can't get up. لا أستطيع النهوض.

Husam: Oh, dear. Perhaps you have broken your leg.

آه يا عزيزتي. ربما تكوني قد كسرت ساقك.

Camellia: Yes, I have broken my leg.

Husam: All right. Stay there. I'll phone the doctor.

ابقي في مكانك. سأتصل بالطبيب هاتفياً.

Camellia: Yes, phone the doctor. He'll come round straight away.

نعم اطلب الطبيب. سيأتي بسرعة.

Later: وفيما بعد:

The doctor rings the door bell. الطبيب يدق جرس الباب.

Husam: Come in, doctor. تفضل يا دكتور.

Doctor: Well, what's wrong? ما الأمر؟

Husam: It's my wife. She fell over some boxes an hour ago.

إنها زوجتي، سقطت فوق بعض الصناديق منذ ساعة.

Doctor: Where is she? أين هي؟

Husam: In the cellar. She can't get up. She's broken her leg.

في البدروم. إنها لا تستطيع النهوض. كسرت ساقها.

- Doctor:** Let's see her. لنراها.
- Camellia:** Hallo, doctor. Ouch! My leg!
مرحبًا يا دكتور. آه ، ساقِي.
- Doctor:** Let me see it. دعيني أراها.
- Camellia:** Ouch! آه
- Doctor:** No, it's all right. You haven't broken your leg.
لا، إنها سليمة. لم تتكسر ساقك.
- Husam:** Come on. Get up. هيا، انهضي.
- Doctor:** Yes. We'll help you. نعم، سنساعدك.
- Husam falls down.** حسام يسقط على الأرض.
- Camellia:** What's wrong, Husam? ما الأمر يا حسام؟
- Husam:** I've fallen over the boxes. Oh! My leg!
سقطت على الصناديق وكسرت ساقِي.
- Doctor:** Let me see. Oh.. no! You've broken your leg.
دعني أرى. لا أصدق! لقد كُسرت ساقك.

A- Comprehension Questions:

- 1- Where is Camellia?
- 2- What happened to her?
- 3- Who came after an hour?
- 4- Why did Husam phone the doctor?
- 5- Who broke his/her leg?

B- Complete the following sentences:

- 1- Camellia didn't her leg.
- 2- Husam his leg.
- 3- The doctor examined Camellia's
- 4- Husam tried to help Camellia to
- 5- The doctor both Husam and Camellia.

C-

Write a short passage about this dialogue (less than 7 lines).

Answer Key:

A-

- 1- Camellia is in the cellar of her house.
- 2- She fell over some boxes.
- 3- The doctor came after an hour.
- 4- Husam phoned the doctor to ask him to come to examine his wife.

اتصل حسام بالطبيب ليطلب منه الحضور لفحص زوجته.

- 5- Husam broke his leg.

B-

- 1- Camellia didn't **break** her leg.
- 2- Husam **broke** his leg.
- 3- The doctor examined Camellia's **leg**.
- 4- Husam tried to help Camellia to **get up**.
- 5- The doctor **examined** both Husam and Camellia.

فحص الطبيب كلاً من حسام وكاميليا.

*** **

DIALOGUE 20:

A HORSE RACE سباق خيل

Amaal and Basel are watching a horse-race.

آمال وباسل يشاهدون سباق خيل.



- Amaal:** Well, I like Trojan. He's a good runner.
حسن، أنا أحب الحصان تروجان. إنه يركض جيدًا.
- Basel:** He didn't run well last week. He ran badly.
لم يركض جيدًا الأسبوع الماضي. ركض ركضًا سيئًا.
- Amaal:** I don't care.
لا يهمني.
- Basel:** Sparta's faster.
سبارتا أسرع.
- Amaal:** Sparta's a slow runner.
سبارتا بطيء في الركض.
- Basel:** He didn't run slowly last week. He ran quickly.
لم يكن بطيئًا الأسبوع الماضي، كان سريعًا.
- Amaal:** And he's a careless jumper.
كما أنه لا يجيد القفز.
- Basel:** He didn't jump carelessly last week. He jumped carefully.
لم يكن كذلك الأسبوع الماضي، بل قفز بعناية.
- Amaal:** Trojan's fast, and he's careful. ... What'd the time, Basel?
لكن تروجان سريع وحريص. كم الساعة الآن يا باسل؟
- Basel:** Twenty-five past two.
الثانية وخمس وعشرون.
- Amaal:** Hurry! It's time for our race.
أسرع، حان موعد سباقنا.
- Basel:** Sparta's a good runner.
سبارتا جيد في الركض.
- Amaal:** He didn't run well last week. He ran badly.
لم يركض جيدًا الأسبوع الماضي، بل ركض ركضًا سيئًا.

The race starts.

بدأ السباق.

Amaal: Come on, Trojan! Come on! هيا يا تروجان، هيا.

Basel: Come on, Sparta! Come on!

Amaal: Trojan's running well!

Basel: Sparta's running well!

Amaal: They're both running well. They're running together.

كلاهما يركض جيداً، انهما يركضان معاً.

Basel: Yes. Trojan and Sparta are running side by side.

نعم. تروجان وسبارتا يركضان جنباً إلى جنب.

Amaal: Come on, Trojain! هيا يا تروجان.

Basel: Sparta's won! فاز سبارتا.

Amaal: No, he hasn't! Look! It's Trojan! Trojan's won! Hurrah!

لا، لم يفز. بل فاز تروجان، مرحى!

Basel: You've won, Amaal. ربحت يا أmaal.



A- Comprehension Questions:

- 1- What are Basel and Amaal doing?
- 2- Which horse does Amaal like?
- 3- Where were Amaal and Basel?
- 4- When did the horse race begin?
- 5- Who won the race?

B- Complete the following sentences:

- 1- Basel said that Sparta is a runner.

- 2- Trojan the race.
- 3- Basel and Amaal like racing.
- 4- Sparta is a good runner, but he lost the
- 5- Basel sees that is faster than

C-

Write a short passage about this dialogue (less than 7 lines).

Answer Key:

A-

- 1- Basel and Amaal are watching a horse race.
باسل وأمال يشاهدان سباق الخيل.
- 2- Amaal likes Trojan.
- 3- Amaal and Basel were in a stadium.
أمال وباسل في الإستاد.
- 4- The horse race began at 2.30pm.
يبدأ سباق الخيل في الثانية والنصف ظهراً.
- 5- Trojan won the race.
كسب الجواد تروجان السباق.

B-

- 1- Basel said that Sparta is a **good** runner.
باسل قول أن سبارتا راكض جيد.
- 2- Trojan **won** the race.
- 3- Basel and Amaal like **horse** racing.
باسل وأمال يحبان سباق الخيل.
- 4- Sparta is a good runner, but he lost the **race**.
سبارتا راكض جيد، لكنه خسر السباق.
- 5- Basel sees that **Sparta** is faster than **Trojan**.
يرى باسل أن سبارتا أسرع من تروجان.

*** **

DIALOGUE 21:

A NEW MACHINE آلة جديدة

Nabeel has invented a machine; he speaks to his wife Laila about it.

قام نبيل باختراع آلة جديدة،
وهو يتحدث مع زوجته ليلي
عن هذه الآلة.



- Nabeel:** There! It's ready. هاهي. إنها جاهزة.
- Laila:** It's ready ... what is it? جاهزة ... ما هي؟
- Nabeel:** It's an alarm-clock and tea-maker. منبه وماكينة لصنع الشاي.
- Laila:** I don't believe you. أنا لا أصدقك.
- Nabeel:** It'll work perfectly. ستعمل بدقة.
- Laila:** It won't work at all! لن تعمل على الإطلاق.
- Nabeel:** Look! It's ready. انظري! الآلة جاهزة.
- Laila:** All right, all right ... it's ready. But what'll it do? حسناً ... إنها جاهزة، ولكن ماذا ستفعل؟
- Nabeel:** It'll boil water. ستغلي الماء.
- Laila:** Boil water? تغلي الماء؟
- Nabeel:** Yes, it'll make tea. نعم، وستصنع الشاي.

- Laila:** Make tea? تصنع الشاي؟
- Nabeel:** Then a bell will ring. ثم يدق الجرس.
- Laila:** A bell will ring? يدق الجرس؟
- Nabeel:** And it'll wake us up. وسوف توقظنا من النوم.
- Laila:** Wake us up? I don't believe it. It won't work. توقظنا؟ لا أصدق ذلك. إنها لن تعمل.
- Nabeel:** All right we'll go to sleep now. And we'll see in the morning. حسن، سندخل للنوم الآن وسنرى في الصباح.
- Laila:** It won't work. لن تعمل
- Nabeel:** It'll work perfectly. I'll just turn key once more. ستعمل بدقة. كل ما علي هو أن أدير المفتاح.
- He turns the key.** يدير المفتاح.
- Nabeel:** Good-night.
- Laila:** Good-night.
- A strange noise awakened Laila late at night.** أستيقظت ليلي على صوت غريب في وقت متأخر من الليل.
- Laila:** Nabeel, I heard a noise. نبيل، أسمع ضوضاء.
- Nabeel:** Eh?
- Laila:** Wake up, Nabeel! استيقظ يا نبيل.
- Nabeel:** What's wrong? ما الخطب؟
- Laila:** Your alarm-clock and tea-maker. المنبه صانع الشاي الذي اخترعته
- Nabeel:** Oh, it'll work perfectly. Go to sleep. سيعمل بدقة، نامي.
- Laila:** Listen! المياه تغلي.
- The water boils.**
- Nabeel:** It's all right. The water will boil in the morning. كل شيء على ما يرام. سيعلي الماء في الصباح.

- Laila:** The water's boiling now! الماء يغلي الآن.
- Nabeel:** What time is it? كم الساعة الآن؟
- Laila:** It's two o'clock in the morning ... Oh, stop it!
Stop it! It's dangerous.
الساعة الآن الثانية صباحًا. أوقفها ... أوقفها. إنها خطيرة.
- Nabeel:** It'll be all right. ستكون على ما يرام.
- Laila:** It won't be all right. لن تكون على ما يرام.
- Nabeel:** It will!
- Laila:** Something horrible is going to happen.
سيحدث شيء فظيع.
- Nabeel:** It's all right. Nothing will happen at all.
سيكون على ما يرام. لا ولن يحدث أي شيء.
- The machine blows up.** ينفجر الجهاز.
- Laila:** Now who's right? It won't make any tea.
والآن من منا على حق؟ لن تصنع هذه الآلة أي شاي.
- Nabeel:** But it ... it has woken us up. لكنها ... أيقظتنا.
- Laila:** Yes, it has woken us up ... at two o'clock in the morning.
نعم أيقظتنا ... في الثانية صباحًا.

A- Comprehension Questions:

- 1- What did Nabeel invent?
- 2- What was the machine supposed to do?
- 3- What did Laila think about the machine?
- 4- What did Nabeel think about the machine?
- 5- What did the machine do?

B- Complete the following sentences:

- 1- Liala didn't believe that the will work.
- 2- The machine at 2.00am.
- 3- Laila said that the machine is
- 4- Nabeel a new machine.

5- The machine didn't perfectly. .

C-

Write a short passage about this dialogue (less than 7 lines).

Answer Key:

A-

- 1- Nabeel invented a new machine
- 2- The machine was supposed to boil water and ring a bell.

كان من المفروض أن تقوم الآلة بغلي الماء ودق الجرس.

- 3- Laila thought that the machine won't work at all.
- 4- Nabeel thought that the machine will work perfectly.
- 5- The machine blew up.

B-

- 1- Liala didn't believe that the **machine** will work.
- 2- The machine **blew up** at 2.00am.
- 3- Laila said that the machine is **dangerous**.

قالت ليلي أن الآلة خطيرة.

- 4- Nabeel **invented** a new machine.
- 5- The machine didn't **work** perfectly.

*** **

DIALOGUE 22:

A COMFORTABLE CAR سيارة مريحة

A bad day for a car saleswoman!

فيما يلي بعض أحداث يوم سيئ في حياة بائعة سيارات.



Saleswoman: (to herself) Four o'clock! Not one car!
I haven't sold one car all day. What a day!

A man comes in. يدخل رجل صالة المعرض.

Saleswoman: Ah, ha! Good afternoon, sir.

Man: Good afternoon.

Saleswoman: Lovely day, isn't? يوم لطيف، أليس كذلك؟

Man: Yes, it is. I نعم ... أنا

Saleswoman: It's much better than yesterday.
أفضل كثيرًا من يوم أمس.

Man: Well, it's hotter.

Saleswoman: Oh yes, sir. Much hotter. I love the sunshine, don't you?

نعم يا سيدي أكثر حرارة. أحب أشعة الشمس، هل أنت كذلك؟

Man: Well

Saleswoman: Beautiful weather! The weather for driving in the country.

جو جميل. مناسب للقيادة في الريف.

- Man:** Driving in the country?
Saleswoman: Yes, sir. Driving in the country in a beautiful new car.
 نعم يا سيدي. قيادة سيارة جديدة وجميلة في الريف.
- Man:** Yes, but I نعم، لكن
Saleswoman: Look at this car, sir. انظر إلى هذه السيارة.
Man: I
Saleswoman: Go on, look at it. Isn't it beautiful?
 تعال، انظر إليها. أليست جميلة.
- Man:** Yes, it's very nice. But I نعم، جميلة جدًا، لكن أنا
Saleswoman: This Sir. It is a beautiful new car. Beautiful, fast, very, very comfortable. هذه يا سيدي. إنها سيارة جميلة جديدة. جميلة وسريعة ومريحة جدًا جدًا.
- Man:** Oh, can I
Saleswoman: Yes, you can try it. It's also very cheap. نعم، يمكنك تجربتها. إنها أيضًا رخيصة جدًا.
Man: Really? حقا.
Saleswoman: Have you got a car, sir? أديك سيارة يا سيدي؟
- Man:** Yes, I have, but نعم عندي لكن
Saleswoman: Ah, I see. This one is for your wife. آه، فهمت. هذه السيارة لزوجتك.
Man: Um, I أنا
Saleswoman: I see. I see. Well, she'll love it. أعلم ... أعلم. ستعجبها.
Man: Yes, it's very nice. Just as you said, very fast. It's a lovely car. Much better than

mine.

نعم إنها جميلة جداً تماماً كما قلت. إنها جميلة، أفضل كثيراً من سيارتي.

Saleswoman: Really?

Man: Oh yes, it goes much faster than mine.

نعم، إنها أسرع كثيراً من سيارتي.

Saleswoman: So, you'll take it. ستأخذها.

Man: Pardon? عفواً.

Saleswoman: You'll take it. You want to buy it.

ستأخذها. تريد أن تشتريها.

Man: Er ... no. لا.

Saleswoman: Oh. Ah you'd like something bigger. أنت تريد سيارة أكبر.

Man: No.

Saleswoman: Smaller? أصغر؟

Man: No.

Saleswoman: Faster? أسرع؟

Man: No.

Saleswoman: Oh!

Man: I don't want a car at all.

لا أريد سيارة إطلاقاً.

Saleswoman: Don't you?

Man: No. I've come to clean the windows.

لا. لقد جئت لتنظيف النوافذ.

Saleswoman: Oh. No!

A- Comprehension Questions:

- 1- What time was it?
- 2- Will the man buy a car? Why?
- 3- How many people are there?

- 4- Why did the man come to the car company?
- 5- How many cars did the saleswoman sell that day?

B- Complete the following sentences:

- 1- The car is and
- 2- The saleswoman thought that the man wants to
... a car.
- 3- The man came to the windows.
- 4- The saleswoman likes to many cars
everyday.
- 5- The man doesn't want a car.

C-

Write a short passage about this dialogue (less than 7 lines).

Answer Key:

A-

- 1- It was 4.00pm.
- 2- The man will not buy a car, he came to clean the
windows.
- 3- There are two.
- 4- The man came to clean the windows.
- 5- She sold no cars.

B-

- 1- The car is beautiful and fast.
- 2- The saleswoman thought that the man wants to buy a
car.
- 3- The man came to clean the windows.
- 4- The saleswoman likes to sell many cars everyday.
- 5- The man doesn't want a new car.

*** **

DIALOGUE 23:

حادثة سرقة بالإكراه A ROBBERY

The people of a village are known for being polite. Here is a bank-robber about to rob the bank of the village.

في قرية يتسم الجميع فيها بالأدب الشديد، يستعد لص لسرقة مصرف.



Bank-robber: (to himself) Now, let me see I've got the bag for the money. Yes. Right! This is a really nice bank. In fact, it's the nicest bank I've ever seen. Very nice. (to the cashier) Good afternoon.

(مخاطبًا نفسه) والآن لنرى، أحضرت حقيبة للمال. نعم. إنه بنك جميل حقًا. جميل جدًا. إنه أجمل بنك رأيته. جميل جدًا. (مخاطبًا الصرافة) مساء الخير.

Cashier: Good afternoon, sir.

Bank-robber: This is a lovely bank. هذا بنك جميل.

Cashier: Thank you, sir.

Bank-robber: It's the nicest bank I've ever seen.

Cashier: Thank you very much, sir. What can I do for you?

شكراً جزيلاً يا سيدي. أي خدمة؟

Bank-robber: Give me your money. اعطني ما لديك من مال.

The thief got the gun out of his pocket.

أخرج اللص المسدس من جيبه.

Cashier: Pardon? عفواً.

Bank-robber: Oh, I'm so sorry. Give me your money, please. آه، أنا آسف جداً. * اعطيني ما لديك من مال.

Cashier: Oh, I'm very sorry, sir. We don't

أسفة جداً سيدي. نحن لا

Bank-robber: Come along, come along. Just pass me the money. هيا، هيا. اعطيني المال.

Cashier: I can't do that. I'm sorry. لا أستطيع ذلك، أسفة.

Bank-robber: I just want you to give me the money, and then I'll go. أريدك أن تعطيني المال، وأغادر المكان.

Cashier: I'm sorry, sir.

Bank-robber: All right. Can I speak to the manager, please? فليكن، هل من الممكن أن أتحدث للمدير.

Cashier: The Manager !

Bank-robber: Yes. I want you to fetch the manger.

نعم أريدك أن تأتيني بالمدير

Cashier: Very well. The manager will speak to you.

حسن، ستتحدث المديرة معك.

Bank-robber: Good.

Cashier: One moment, sir.

The cashier comes back with her manager. تعود مع المديرية.

Cashier: This is the manager, sir. هذه هي المديرية.

Bank-robber: Ah, good afternoon.

Manager: Good afternoon, sir.

Bank-robber: Can I have your money, please?

Manager: I'm very sorry, sir. You're too late.

أسفة جداً يا سيدي. جئت متأخراً.

Bank-robber: Pardon? عفواً

Manager: It's half past three, sir. Closing-time.

الساعة الآن الثالثة والنصف، موعد الإغلاق.

Bank-robber: What?

Manager: The bank is now closed. Good-bye, sir.

البنك مغلق الآن. مع السلامة.

The cashier and the manager could attack the robber and take the gun out of his hand in half a minute.

استطاعت الصرافة ومديرة البنك مهاجمة السارق وانتزاع المسدس من يده خلال نصف دقيقة.

* The thief is mocking at the politeness of the people of this village.

لاحظ استخدام اللص لصيغة مؤدبة تهكماً على أهل البلدة المشهورين بالأدب الشديد.

A- Comprehension Questions:

- 1- What is the thief mocking at?
- 2- What does the thief want?
- 3- Does the cashier give him the money?
- 4- Who could catch the thief?
- 5- Where are these people?

B- Complete the following sentences:

- 1- The thief had a in his pocket.
- 2- He wants to take all the in the bank.

- 3- The cashier and the manager were and
... .
- 4- The thief couldn't rob`
- 5- The people of this village are very

C-

Write a short passage about this dialogue (less than 7 lines).

Answer Key:

A-

- 1- The thief is mocking at the politeness of the people of the village.
يسخر اللص من أدب أهل هذه القرية.
- 2- The thief wants to take all money in the bank.
- 3- No, the cashier doesn't give him the money.
- 4- The cashier and the manager could catch the thief.
- 5- They are in a bank in a village.

B-

- 1- The thief had a **gun** in his pocket.
- 2- He wants to take all the **money** in the bank.
- 3- The cashier and the manager were **clever** and **quick**.
- 4- The thief couldn't rob **the bank**.
- 5- The people of this village are very **polite**.

*** **

DIALOGUE 24:

AT A RESTAURANT في المطعم

Mr. and Mrs. Kamel have dinner at a restaurant. Mr. Kamel is in a bad temper.

السيد كامل وزوجته يتناولان عشاءهم في مطعم. والسيد كامل متعكر المزاج للغاية.



- Mr. Kamel:** Good. Now let's ... Oh! No!
حسن. الآن دعونا ... لا.
- Mrs. Kamel:** What is it?
ما الأمر؟
- Mr. Kamel:** There's no spoon.
لا توجد ملعقة.
- Mrs. Kamel:** What?
ماذا
- Mr. Kamel:** I haven't got a spoon. I can't eat my soup without a spoon, can I?
ليس لدي ملعقة، وأنا لا أستطيع تناول الحساء دون ملعقة، أليس كذلك؟
- Mrs. Kamel:** Kamel! Ssh!
- Mr. Kamel:** Well, I can't eat my soup with a knife and fork, can I? I need a spoon.
لا أستطيع تناول الحساء بالشوكة والسكين، أليس كذلك؟ أريد ملعقة.
- Mrs. Kamel:** Well, call the waiter.
نادي على النادل.
- Mr. Kamel:** Yes. I certainly will. Waiter! Waiter!
نعم، سأفعل بالتأكيد. أيها النادل .. أيها النادل.
- Waiter:** Yes, sir?
نعم سيدي؟
- Mr. Kamel:** Can you bring me a spoon, please?
احضر لي ملعقة، من فضلك؟
- Waiter:** A spoon, sir?
ملعقة يا سيدي؟
- Mr. Kamel:** Yes, I need a spoon to eat my soup.

نعم، أريد ملعقة أتناول بها الحساء.
بالتأكيد يا سيدي.

Waiter: Certainly, sir.

Mr. Kamel: Really! No spoon!

Waiter: Here you are, sir. Your spoon. Is there any thing else you need?

هذه هي ملعقتك يا سيدي، أتريد شيئاً آخر.

Mr. Kamel: No, thank you.

Waiter: Thank you, sir.

Mr. Kamel: Really! A restaurant that gives you soup without a spoon! مطعم يأتي بالحساء دون ملعقة.

Mrs. Kamel: Kamel, it's not important. ليس مهماً يا كامل.

Mr. Kamel: Well ... (he tastes the soup) Oh, no!

حسن. (يتذوق الحساء) آه ... لا.

Mrs. Kamel: What's the matter now? ما الأمر؟

Mr. Kamel: The soup's cold. الحساء بارد؟

Mr. Kamel: Waiter! Waiter!

Waiter: Yes, sir

Mr. Kamel: Take this soup away.

ارفع هذا الحساء بعيداً.

Mrs. Kamel: Kamel!

Mr. Kamel: Well, it's too cold to eat now. Take it away.

إنه بارد جداً ولا يؤكل، ارفعه من أمامي.

Waiter: Certainly, sir.

Mr. Kamel: Bring us the steak. احضر لنا شرائح اللحم

Waiter: The steak, sir. Certainly.

Mrs. Kamel: Kamel, it's your own fault the soup was cold.

أنت المخطئ يا كامل تركت الحساء ليبرد.

Mr. Kamel: My fault! I مخطئ! أنا

Waiter: Your steak, sir, madam.

Mrs. Kamel: Thank you.

Waiter: Thank you, madam.

Mr. Kamel: Now let's oh, no!

Mrs. Kamel: What is now, Kamel?

Mr. Kamel: There's no knife. لا يوجد سكين.

Mrs. Kamel: What?

Mr. Kamel: I haven't got a knife. I can't eat my steak without a knife, can I? وأنا لا ليس معي سكين. أستطيع تناول شرائح اللحم بدون سكين، أليس كذلك؟

Mrs. Kamel: Kamel!

Mr. Kamel: Waiter

Waiter: Yes, sir.

Mr. Kamel: You haven't given me a knife. Can you bring me a knife? Yes. I need a knife to cut my steak.

Waiter: Certainly, sir.

Mr. Kamel: Oh, really! What a restaurant! First, he brings soup without a spoon, and then steak without a knife! ياله من مطعم، في البداية حساء بلا ملعقة، ثم لحم بلا سكين.

Later فيما بعد

Mr. Kamel: Waiter! Can you bring us the bill, please? أيها النادل، احضر لي الفاتورة من فضلك.

Waiter Certainly, sir. Your bill.

Mr. Kamel: I'll pay by credit card? Here you are.

Waiter: Just a minute, sir. أعود بعد دقيقة، يا سيدي.

A minute later, the waiter comes and gives the credit card to

Mr. Kamel. بعد دقيقة يعود النادل ويعيد كارت الائتمان للسيد كامل.

Mr. Kamel: Thank you very much.

Waiter: Not at all, sir.

A- Comprehension Questions:

- 1- Where are Mr. and Mrs. Kamel?
- 2- What are they doing?
- 3- How can Mr. Kamel eat his soup?
- 4- Who brings the spoon to Mr. Kamel?
- 5- How does Mr. Kamel pay?

B- Complete the following sentences:

- 1- The waiter brought a to Mr. Kamel to eat his
- 2- The soup was too to
- 3- The waiter brought a to Mr. Kamel to eat his steak.
- 4- Mrs. Kamel was
- 5- Mr. Kamel was

C-

Write a short passage about this dialogue (less than 7 lines).

Answer Key:

A-

- 1- Mr. and Mrs. Kamel are in a restaurant.
- 2- They are having dinner.
- 3- He can eat it with a spoon.
- 4- The waiter brings the spoon to Mr. Kamel.
- 5- Mr. Kamel pays by credit card.

B-

- 1- The waiter brought a **spoon** to Mr. Kamel to eat his **soup**.
- 2- The soup was too **cold** to **eat**.
- 3- The waiter brought a **knife** to Mr. Kamel to eat his steak.
- 4- Mrs. Kamel was **shy**.
- 5- Mr. Kamel was **in a bad temper**.

*** **

SECTION 2

**Idiom
Exercises**



في كل جملة من جمل التدريبات التالية يواجه القارئ تعبيراً جديداً من التعبيرات المستخدمة في الحديث اليومي باللهجة البريطانية، ويلي كل جملة أربع خيارات لمعنى هذا التعبير. كثير من الدارسين يمكنهم توقع المعنى من خلال سياق الجملة، إلا أنني فضلت تقديم الإجابات الصحيحة في نهاية هذا القسم مع ترجمة لكامل الجملة زيادة في الفائدة وحرصاً على توصيل المعلومة كاملة للدارس.

Exercise 1:

Choose the right meanings of the words in red:

1. I suppose she was **the apple of your eye**.
 (a) your favourite fruit (b) your favourite meal
 (c) your favourite person (d) your favourite book
2. She was **all skin and bone**.
 (a) very thin (b) very mean
 (c) very fat (d) very poor
3. I suppose you didn't panic and were **as cool as a cucumber**.
 (a) very bored (b) very calm
 (c) very rude (d) very stupid
4. Well, I didn't **have an axe to grind**.
 (a) a straight reason for getting involved
 (b) a clever reason for getting involved
 (c) a personal reason for getting involved
 (d) a simple reason for getting involved
5. You mean there was no **bad blood** between the two of you?
 (a) no hostile feelings (b) no interest
 (c) no strange feelings (d) no funny feelings
6. I can't help you. **The ball is in your court**.
 (a) You must look out (b) You must decide
 (c) You must try harder (d) You must accept
7. He's **up to his ears** in work and cannot possibly see

you now.

- (a) fully occupied with (b) very interested in
(c) not involved with (d) concerned with

8. If you **give me a hand**, I shall be able to finish more quickly.

- (a) take my hand (b) help me
(c) take my fingers (d) pick me up

9. I prefer to talk to people **face to face** rather than phoning them.

- (a) in person (b) facing them
(c) looking at them (d) seeing them

10. The manager refused the new proposal **out of hand** and said that it was not at all practical.

- (a) quickly (b) utterly (c) directly (d) simply

11. I would ask you to **keep an eye on** her for the time being. She is new in her job.

- (a) look at (b) consider (c) check (d) oversee

12. The police advised them to go down to the cellar in order to be **out of harm's way**.

- (a) away from the noise (b) inside the area
(c) into safety (d) away from danger

13. I'd **give my right arm** if I could get tickets for that concert.

- (a) do absolutely anything
(b) do something dangerous
(c) do something stupid
(d) do what you want

14. You can always rely on Fawzy to **put his foot in it** and come out with a remark like that.

- (a) tread on somebody
(b) fall over
(c) say something embarrassing
(d) put on the wrong shoe

15. The government **is unveiling** plans today for a new tax

system.

- (a) is covering up (b) is revealing
(c) is opening (d) is exposing

16. I'm afraid **he shot himself in the foot** when he took that action.
(a) he hurt himself
(b) he injured himself
(c) he made a bad mistake for himself
(d) he damaged his body
17. Some people love **scoring points** when they are in an argument.
(a) winning the game (b) taking advantage
(c) taking the initiative (d) taking the trouble
18. There is **no mileage** in pursuing that sort of discussion.
(a) no future (b) no interest
(c) no distance (d) no time
19. You shouldn't worry about the exam because you have prepared well and you'll probably find it **a piece of cake**.
(a) easy to digest (b) easy to read
(c) easy to start (d) very easy
20. The trouble with you is that you are a bit selfish and your sole philosophy is **to have your cake and eat it**.
(a) expect too much of life
(b) lead a life of pleasure
(c) spend your life eating
(d) eat too much
21. When he heard that the necklace had been stolen, he **dropped it like a hot potato**.
(a) he let it fall from his hands
(b) he suddenly lost interest in it
(c) he gave it to somebody else
(d) he hid it in the fridge
22. He sits and watches TV all day and has turned into a

- veritable couch potato.
- (a) a good sleeper (b) an enthusiast
(c) a very lazy person (d) a deep thinker
23. As he had been away from home for some years, they decided to cook the **fatted calf** on his return.
(a) have a big celebration
(b) go out for a meal
(c) employ a top chef
(d) eat as much as they liked
24. There's something **very fishy** about that story, I can't get to the bottom of it.
(a) to do with the sea (b) connected with fish
(c) suspicious (d) strong smelling
25. The mother always describes her twin sons as **like two peas in a pod**.
(a) both round in shape
(b) both full of fun
(c) both saying the same thing
(d) both looking exactly alike
26. After what has happened, he seems to **have got egg on his face**.
(a) have made a fool of himself
(b) have lost a lot of money
(c) have said the wrong thing
(d) have made the wrong decision
27. He always took advice from his parents about being careful and never **put all his eggs in one basket**.
(a) carried too much in one hand
(b) relied too much on one plan
(c) decided to do anything dangerous
(d) planned anything exciting
28. Nobody knows what's **going on**.
(a) meaning (b) continuing
(c) happening (d) taking

29. Don't worry, we'll **see you're all right**
(a) look at you (b) look on you
(c) look for you (d) look after you
30. What you need is something that will **pick you up**.
(a) make you feel better
(b) make you stand better
(c) make you hold on better
(d) make you stay on better

*** *** ***

Exercise 2:

Choose the right meanings of the words in red:

1. I have a feeling that she's **taking you for a ride**.
(a) taking you in a car (b) pulling you along
(c) trying to trick you (d) trying to push you
2. He's always got **his nose in a book**.
(a) hiding (b) reading (c) studying (d) looking
3. I think you're **asking too much** of them as they are just children.
(a) trying too much (b) saying too much
(c) calling too much (d) expecting too much
4. I think time has now come when we'll have to **call it a day**.
(a) stop trying (b) stop thinking
(c) stop working (d) stop going
5. We left the children playing in the park and they were **as happy as the day is long**.
(a) reasonably happy (b) quite happy
(c) very happy (d) always happy
6. They got engaged two years ago and at last they have **named the day**.
(a) said when they are getting married
(b) said where they are getting married
(c) said why they are getting married

- (d) said if they are getting married.
7. I can't understand why he doesn't **take the hint**.
(a) understand the point (b) understand the speech
(c) understand the words (d) understand the talk
8. I wish they would stop **poking their noses into** our affairs.
(a) sniffing around (b) discovering
(c) interfering in (d) putting into
9. I get the impression that they think we've **outstayed our welcome here**.
(a) remained longer (b) tried too long
(c) waited too long (d) stayed too long
10. She **looked straight through** him as soon as he entered the room.
(a) turned round (b) looked carefully at him
(c) took no notice of him (d) didn't speak to him
11. After the political scandal in the government no-one in the cabinet is prepared to **put their head above the parapet**.
(a) show their head (b) raise their head
(c) speak in public (d) speak in the air
12. If you really want to come out of this without too much damage, my advice is to **play dumb**.
(a) speak stupidly (b) say nothing
(c) say silly things (d) play the fool
13. The audience **held their breath** as the magician started to saw a woman half.
(a) watched anxiously (b) stopped breathing
(c) couldn't breathe (d) couldn't watch
14. The police officer called out to the driver to **hold on** until we arrived.
(a) continue (b) listen
(c) wait (d) attend
15. In the end she lost her temper and told her daughter to

hold her tongue

- (a) stand still (b) speak up
(c) start speaking (d) be quiet
16. There's no need to change any of the regulations this year as the old ones will still **hold good** this year, too.
(a) be finished (b) be all right
(c) be necessary (d) be careful
17. I don't know what it is exactly, but she seems to have some kind of **hold over** him.
(a) control over (b) look over
(c) trust over (d) belief over
18. He **holds it against** her that she never let him start a new job.
(a) trusts (b) persuades
(c) knows (d) blames
19. I think your best plan is **to hold off** making a decision until you know if you have passed the examination.
(a) delay (b) consider (c) stay (d) think
20. He always **holds in** his feelings.
(a) shows (b) restricts (c) tells (d) allows
21. In my opinion **money talks** and the little people are totally ignored.
(a) rich people speak a lot
(b) rich people have influence
(c) rich people have too much money
(d) rich people are not silent
22. If you want to find some help with your project ask him because **he's got money to burn**.
(a) he spends money slowly
(b) he spends money foolishly
(c) he spends money wisely
(d) he hardly spends money
23. When you consider all the advantages you've gained, you'll see that you had **a good run for your money**.

- (a) a lot of trouble with your money
(b) to chase after your money
(c) a lot of time with your money
(d) a lot of benefit from your money
24. She's made it clear that we don't need to worry because **money is no object**.
(a) money is not important (b) money is not definite
(c) money is not clear (d) money is not available
25. After what **you've gone through**, I'm sure you need a holiday.
(a) felt (b) sensed (c) acted (d) experienced
26. We won't **go into that now**, but I don't think we can avoid the subject much longer.
(a) discuss (b) interrupt (c) enter (d) introduce
27. I'm afraid you've left that food too long out of the fridge and now it's **gone off**.
(a) become flat (b) become rotten
(c) become rich (d) become stale
28. There were so many members of the political party who **had gone against** the leader that he resigned.
(a) insisted (b) invited (c) apposed (d) opposed
29. As they had a few minutes to get to the station, they ran all the way and finally caught the train **by the skin of their teeth**.
(a) just in time (b) just for time
(c) just on time (d) just by time
30. There's something about him I can't stand and he really **gets under my skin**.
(a) pushes me (b) presses me
(c) treats me (d) annoys me

*** **

Exercise 3:

Choose the right meanings of the words in *red*:

- I wouldn't do that but you do whatever you like, as it's no *skin off my nose*.
(a) it's no good to me (b) it's not important to me
(c) it's not clear to me (d) it's not bad for me
- It doesn't matter what you say to her, she's *got a very thick skin*.
(a) she's not affected by criticism
(b) she's not interested in criticism
(c) she's not devoted to criticism
(d) she's not governed by criticism
- It was simply a case of running away or being killed and we decided to run *to save our skins*.
(a) to stay away (b) to stay dry
(c) to stay clear (d) to stay alive
- Be careful of what you say to Camilia about her new hairstyle; remember she has *a very thin skin*.
(a) she is very sensible (b) she is very sensitive
(c) she is very feeling (d) she is very sensing
- They say there's a very rare book in that pile of old books for sale so *keep your eyes skinned*.
(a) look slowly (b) look easily
(c) look quickly (d) look carefully
- Go on, I'm *all ears*.
(a) I can hear what you're saying
(b) I am listening very carefully
(c) I am listening to you
(d) I can't hear a word
- There is a crack in one of the outer walls, that'll cost you *an arm and a leg* to repair.
(a) a little money (b) a sum of money
(c) some money (d) a lot of money
- They're not *getting away with it!* They must pay for

- what they have done.
- (a) They won't come back
 - (b) They won't succeed
 - (c) They won't do it again
 - (d) They won't go again
9. As a newspaper reporter she always wanted to get information **at first hand**.
- (a) quickly (b) slowly (c) easily (d) directly
10. I think we can say that we have got our money back, we are **home and dry**.
- (a) have not got wet (c) have been successful
 - (b) have got no water (d) have got home dry
11. He is the man who owns all the land and is **the big fish** around here.
- (a) the fat man (b) the huge man
 - (c) the important man (d) the enormous man
12. She is **full of herself**, she never stops talking about herself.
- (a) is very fat (b) is too fat
 - (c) is very full (d) is very conceited
13. You will not slip over because the floor is **as dry as a bone**.
- (a) completely hard (b) extremely flat
 - (c) totally dry (d) completely cracked
14. I know you are very sorry that you broke the vase but **accidents will happen**.
- (a) things will take place (b) things take place often
 - (c) things do occur (d) things may go wrong
15. There are times when you must decide and **take the bull by the horns**.
- (a) make the right decision
 - (b) make a bold decision
 - (c) make the wrong decision
 - (d) make a final decision

16. He **leads a dog's life** because his freedom is always curtailed.
- (a) never knows what to do
 - (b) never goes out
 - (c) sometimes does something wrong
 - (d) never does what he wants
17. No-one ever mentions him because he's regarded as **the black sheep of the family**.
- (a) the one with a sense of humour
 - (b) the one who is always late
 - (c) the one with a bad reputation
 - (d) the one who never washes
18. I shouldn't go outside without a raincoat because **it's raining cats and dogs**.
- (a) it's just started to rain
 - (b) it's raining very heavily
 - (c) it's going to rain
 - (d) it's raining a little
19. It's a lovely house and very big but nobody uses it so it's **a bit of a white elephant**.
- (a) something very beautiful and useful
 - (c) something very cheap and useless
 - (b) something very big and useful
 - (d) something very expensive and useless
20. He took **the lion's share** of the assets.
- (a) the easiest part
 - (b) the smallest part
 - (c) the biggest part
 - (d) the only part
21. Without my glasses I can't see where I'm going. In fact I'm **as blind as a bat**.
- (a) very short sighted
 - (b) very long sighted
 - (c) very far sighted
 - (d) very clear sighted
22. I get very irritated sometimes because they're always **up with the lark** and I like to lie in.
- (a) up very easily
 - (b) up very early

- (c) up very often (d) up very noisily
23. In that way you'll **kill two birds with one stone**.
(a) get things done twice
(c) get two things done at the same time
(b) get something done two times
(d) get two things done twice
24. Now, the grandparents have the children **on their hands**.
(a) in their care (b) in trouble
(c) spanked (d) to obey them
25. As soon as he **laid his hands on** all that money, he donated part of it to charitable institutions.
(a) stole (b) scattered
(c) released (d) took possession of
26. The beginning of a new generation of computer software is **at hand**.
(a) imminent (b) remote
(c) current (d) in someone's possession
27. Do we have enough people **on hand** to help us move our stuff into the house?
(a) nearby (b) available
(c) indisposed (d) confident
28. The court told the local police that the case was **off their hands**.
(a) lost by them
(b) improvised by them
(c) out of their jurisdiction
(d) out of their control
29. Hany, can you **hand me** the car key, please? It's right next to you on the table.
(a) take to me (b) make a copy of
(c) give me (d) find me
30. Learning a foreign language goes **hand in hand** with International Business.

- (a) tossed from one hand to another (b) individually
(c) in different directions (d) together

*** *** ***

Exercise 4:

Choose the right meanings of the words in red:

1. Tamer was a **doormat**. No wonder his classmates were always giving him a hard time.
(a) snob (b) geek (c) coward (d) chubby boy
2. Just keep your **wig** on. Everything is going to be alright.
(a) hold your wig so it won't fall off (b) throw a fit
(c) get another hair cut (d) calm down
3. Man's first walk on the moon **made history**.
(a) was forgotten
(b) is only talked about in history books
(c) was unheard of
(d) was meaningful enough to influence history
4. You can **make people's day** just by telling them how important they are to you.
(a) displease people
(b) resent people
(c) give people great pleasure
(d) help people
5. If I had a chance to go to London, I would **make the most** of it.
(a) be satisfied with
(b) take great advantage of
(c) go there as soon as possible
(d) drawback from
6. Nahed **made a scene** at the club when she ignored her old friend, Ragia
(a) played a role (b) had a fight
(c) hid herself (d) acted like a fool

7. Have you **made up your mind** where you want to go for your internship?
 (a) decided (b) conjured up
 (c) told your mom (d) postponed
8. Now, it **makes sense** to me why you moved out of that house.
 (a) I am intrigued (b) I understand
 (c) it frustrates me (d) it concerns
9. Nabeel finally **made it**. He is an excellent doctor.
 (a) failed (b) receded
 (c) succeeded (d) blew it
10. Ragia, can you tell Samia to stop **making fun of me**?
 (a) mocking at (b) lying to
 (c) flattering (d) flirting with
11. Shereen got a job as an **executive assistant** in a Law Firm.
 (a) a manager (b) a business partner
 (c) clerk (d) secretary
12. Celebrities are usually surrounded by their **bodyguards**.
 (a) fans (b) personal protection specialists
 (c) lawyers (d) reporters
13. We invited her to come to our party in the hope of putting things right but she **wouldn't wear it**.
 (a) rejected (b) refused (c) repeated (d) reclined
14. You'll get yourself in **no end** of trouble if you persist in refusing to pay those taxes.
 (a) a certain amount (b) a small amount
 (c) a huge amount (d) a special amount
15. I'm sorry to tell you that you've **burnt your boats** now and so you won't be able to go back.
 (a) your current situation cannot be reversed
 (b) your current situation cannot be repeated
 (c) your current situation cannot be retaken

- (d) your current situation cannot be restyled
16. I understood how did she feel as we were **in the same boat**.
(a) in a similar case (b) in a similar find
(c) in a similar take (d) in a similar situation
17. We were all a bit worried about the new manager because we heard that she liked to **run a tight ship**.
(a) be well organized (b) be well disposed
(c) be well received (d) be well placed
18. She was sure her **ship would come in** one day and she could buy that house in the country.
(a) she would be famous (b) she would be free
(c) she would be happy (d) she would be rich
19. He decided to **push the boat out** and hold a big party.
(a) spend a lot of money (b) spend a lot of time
(c) spend a lot of effort (d) spend a lot of energy
20. The way he murdered his victims in a slow, painful way was really **cold-blooded**.
(a) without feeling (b) without sense
(c) without heat (d) without warmth
21. It's difficult to describe him because he doesn't say or do much; he's **a cold fish**.
(a) a suspicious person (b) an impassive person
(c) a feeling person (d) a lazy person
22. You never know where you are with her as she **blows hot and cold**.
(a) keeps talking
(b) keeps taking things
(c) keeps changing her mood
(d) keeps testing
23. They refused her as a friend and left her **out in the cold**.
(a) all alone (b) without heat
(c) all ready (d) all cold

24. You know he won't approve, as he always **pours cold water** on any new ideas.
(a) dislikes (b) detracts
(c) deceives (d) disapproves
25. As your house is **on our way**, we'll give you a lift home if you like.
(a) on our trip (b) on our route
(c) on our excursion (d) on our crossing
26. She left school and started to **make her own way** without help from her family.
(a) find her living (b) try her living
(c) earn her living (d) hold her living
27. Your mom is going to **come down hard** on you if you don't clean your room now.
(a) reprimand (b) reward
(c) exonerate (d) assist
28. New evidence **came to light** at the end of the trial.
(a) was hidden (b) was sheathed
(c) was concealed (d) was revealed
29. My dream of having my own house has finally **come true**.
(a) happened (b) become a fairy tale
(c) surfaced (d) been revealed
30. A lot of my colleagues **came down with** flu this week.
(a) spread (b) dominated
(c) got sick with (d) got healed from

*** **

Answer Key:

Exercise 1:

1- c	2- a	3- b	4- c	5- a
6- b	7- a	8- b	9- a	10- a
11- d	12- c	13- a	14- c	15- b
16- c	17- b	18- a	19- d	20- a
21- b	22- c	23- a	24- c	25- d
26- a	27- b	28- c	29- d	30- a

Translation

ترجمة معاني الجُمَل

- 1- اعتقد أنها قررة عينك.
- 2- إنها نحيفة جدًا.
- 3- لقد افترضت أنك لم تصب برعب وكنت هادئ جدًا.
- 4- حسن، أنا ليس لي مصلحة شخصية في ذلك.
- 5- هل تعني أنه لا توجد ضغائن بينكما؟
- 6- لا أستطيع مساعدتك، الكرة في ملعبك.
- 7- إنه غارق لأذنيه في العمل ولا يستطيع مقابلتك الآن.
- 8- إن ساعدتني فسأنتهي من العمل بسرعة.
- 9- أفضل أن أتحدث مع الناس وجهاً لوجه ولا أحدثهم هاتفياً.
- 10- رفض المدير العرض الجديد بسرعة، وقال أنه ليس عملياً أبداً.
- 11- سأطلب منك أن تراقبها لفترة فهي جديدة في الوظيفة.
- 12- طلبت منهم الشرطة البقاء في البدروم ليكونوا بعيدين عن الخطر.
- 13- سأفعل كل ما بوسعي للحصول على تذاكر الحفل الموسيقي.
- 14- يمكنك الاعتماد على فوزي فهو يقول ما هو مثير دائماً.
- 15- أعلنت الحكومة خطط الضرائب الجديدة اليوم.
- 16- أخشى أن يكون قد أضر بنفسه بتلك الفعلة.
- 17- بعض الناس يحبون تحقيق أي مكسب من أي حوار.

- 18- الاستمرار في هذا الحوار غير مفيد.
- 19- لا يجب أن تخشى الاختبار فقد استعددت له جيدا وربما يكون في غاية السهولة.
- 20- مشكلتك الوحيدة أنك أناني إلى حد ما، وفلسفتك الوحيدة هي حسن الاستفادة من الحياة.
- 21- عندما سمع بسرقة العُقد، فقد أي اهتمام به.
- 22- إنه يشاهد التلفاز طوال اليوم، لقد تحول إلى شخص كسول جدًا.
- 23- لقد قرروا إقامة حفل كبير، لأنه كان بعيدًا عن البيت لعدة سنوات.
- 24- هناك شيء مريب في هذه القصة، لا أستطيع فهمها.
- 25- تصف الأم ولديها النوع بأنهما متشابهان تمامًا.
- 26- بعد كل ما حدث، يبدو أنه قد وسم نفسه بالحمق.
- 27- دائما ما ينصحه والده بالحرص وعدم وضع البيض كله في سلة واحدة (عدم المجازفة).
- 28- لا أحد يعلم ماذا يحدث.
- 29- لا تقلق، سنرعاك حتى تصبح بخير.
- 30- كل ما تحتاج إليه هو شيء يجعلك تشعر بتحسن.

*** **

Exercise 2:

1- c	2- b	3- d	4- c	5- c
6- a	7- a	8- c	9- d	10- b
11- c	12- b	13- a	14- c	15- d
16- b	17- a	18- d	19- a	20- b
21- b	22- b	23- d	24- a	25- d
26- a	27- b	28- d	29- a	30- d

Translation

ترجمة معاني الجُمْل

- 1- أشعر أنها تخدعك.
- 2- إنه دائم القراءة.
- 3- أعتقد أنك تطلب منهم الكثير، إنهم مجرد أطفال.
- 4- أعتقد أن الوقت قد حان لنتوقف عن العمل.
- 5- تركنا الأطفال يلعبون في الحديقة وكانوا في شدة السعادة.
- 6- هما مخطوبان منذ عامين وأخيرا حددا وقت زواجهما.
- 7- لا أعرف لماذا لم يفهم هذه النقطة.
- 8- أمل أن يتوقفوا عن التدخل في شئوننا.
- 9- شعرت بأنهم يعتقدوا أننا مكثنا أكثر من اللازم.
- 10- تفحصته بعناية بمجرد دخوله إلى الغرفة.
- 11- بعد الفضيحة السياسية لم يستطيع أي فرد من الوزراء الظهور.
- 12- إن أردت أن تخرج من هذا الأمر بأقل خسارة لا تتكلم.
- 13- تابع الجمهور الساحر بشغف عندما بدأ في نشر المرأة بالمنشار إلى نصفين.
- 14- طلب الضابط من السائق أن ينتظر حتى وصلنا.
- 15- أخيرا، فقدت السيطرة على أعصابها وطلبت من ابنتها أن تسكت.
- 16- ليس هناك حاجة لتغيير اللوائح، فهي لا تزال صالحة لهذا العام أيضاً.

- 17- لا أعرف ما الأمر بالضبط، لكنها تبدو مسيطرة عليه.
- 18- لا زال يلومها لأنها لم تسمح له بالبدء في عمل جديد.
- 19- أعتقد أن أفضل خطة هي تأجيل اتخاذ قرار حتى تعلم ما إذا كنت قد نجحت في الاختبار.
- 20- هو دائم السيطرة على مشاعره.
- 21- في رأيي أن للمال أثره وأن الصغار لا شأن لهم تماماً.
- 22- إن أردت أن تلقى بعض العون في مشروعك، أطلب منه العون فليديه الكثير من المال.
- 23- عندما تفكر في كل ما حصلت عليه من مزايا، ستجد أنك استقدت جيداً من مالك.
- 24- لقد أوضحت أنه لا يجب علينا أن نقلق لأن المال ليس هاماً.
- 25- بعد كل ما مر بك، أنا متأكد أنك بحاجة إلى إجازة.
- 26- لن نتطرق لذلك الآن، لكني لا اعتقد أنه يمكننا تجنب هذا الموضوع أكثر من ذلك.
- 27- أخشى أن تكون قد تركت هذا الطعام طويلاً خارج الثلاجة ففسد.
- 28- هناك الكثير من أعضاء الحزب السياسي ممن عارضو رئيسه حتى استقال.
- 29- كان أمامهم عدة دقائق قبل الوصول إلى المحطة، فركضوا طوال الطريق ولحقوا بالقطار في الوقت المناسب.
- 30- هناك شيء ما يجعلني لا أحمله، إنه فعلاً يضايقني.

*** **

Exercise 3:

1- b	2- a	3- d	4- b	5- d
6- b	7- d	8- b	9- a	10- c
11- c	12- d	13- c	14- d	15- b
16- d	17- c	18- b	19- d	20- c
21- a	22- b	23- c	24- a	25- d
26- a	27- a	28- c	29- c	30- d

Translation

ترجمة معاني الجُمْل

- 1- أنا لن أفعل ذلك، وأفعل أنت ما تريد فهذا لا يهمني.
- 2- ما قلته لها غير مهم، فهي لا تتأثر بالنقد.
- 3- كان علينا إما أن نركض أو نقتل، فقررنا أن نركض لننجو بحياتنا.
- 4- احرص فيما تقوله لكاميليا حول تصفيقة شعرها، فهي حساسة جدًا.
- 5- يقولون أن هناك كتاب نادر جدًا في هذه الكومة من الكتب القديمة المعروضة للبيع، تفحصها بعناية.
- 6- استمر، كلي أذان صاغية.
- 7- هناك شرخ في أحد الجدران الخارجية، سيتكلف إصلاحه مبلغًا كبيرًا.
- 8- لن يفلحوا وسيدفعون ثمن فعلتهم.
- 9- بصفتها مراسلة صحفية، فهي معتادة على الحصول على المعلومات فورًا.
- 10- أعتقد أنه يمكننا القول بأننا استرددنا أموالنا، ولم نتضرر.
- 11- إنه من يملك كل هذه الأرض، وهو أغني رجل في هذه المنطقة.
- 12- إنها مغرورة، ولا تتوقف عن الحديث عن نفسها.
- 13- لن تتزلق أبدًا، فالأرضية جافة تمامًا.
- 14- أعلم أنك حزين لأنك كسرت المزهريّة، لكن تلك الحوادث تقع دائمًا.
- 15- هناك مواقف لا بد فيها من اتخاذ قرار حاسم.
- 16- إنه يعيش حياة بائسة، فحريته دائمًا منقوصة.

- 17- لا أحد يذكره لأنه أسوأ من في العائلة.
- 18- لا يمكنني الخروج دون معطف المطر، فالمطر غزير في الخارج.
- 19- إنه بيت جميل وغال لكن أحدًا لا يستعمله.
- 20- إنه يأخذ نصيب الأسد من الأرصدة.
- 21- بدون النظارة لا يمكنني أن أرى طريقي. في الحقيقة أنا أعاني من قصر نظر شديد.
- 22- أحياناً أثور لأنهم يستيقظون مبكرًا جدًا وأنا أحب البقاء في الفراش.
- 23- بهذه الطريقة تصيب عصفورين بحجر واحد.
- 24- الآن، الأجداد يتولون رعاية الأطفال.
- 25- بمجرد أن أصبح المال بحوزته، تبرع بجزء منه للهيئات الخيرية.
- 26- بداية جيل جديد من برامج الحاسب الآلي أصبحت وشيكة.
- 27- هل هناك عدد كاف من الناس للمساعدة في نقل المتاع إلى داخل البيت.
- 28- أخبرت المحكمة الشرطة المحلية بأن القضية خرجت عن سيطرتها.
- 29- هاني، هل يمكنك أن تناولني مفتاح السيارة؟ إنه بجوارك على الطاولة.
- 30- تعلم لغة أجنبية ضروري للتجارة الدولية.

*** **

Exercise 4:

1- c	2- d	3- d	4- c	5- c
6- d	7- a	8- b	9- c	10- a
11- d	12- b	13- b	14- c	15- a
16- d	17- a	18- a	19- a	20- a
21- b	22- c	23- a	24- d	25- b
26- c	27- a	28- d	29- a	30- c

Translation

ترجمة معاني الجُمْل

- 1- تامر جبان، فلا عجب أن يسيء إليه زملاءه في الفصل.
- 2- اهدأ، سيكون كل شيء على ما يرام.
- 3- خطوات الإنسان الأولى على سطح القمر صنعت التاريخ.
- 4- يمكنك إسعاد الناس إن أخبرتهم بمدى أهميتهم بالنسبة لك.
- 5- إن أتيت لي فرصة السفر إلى لندن، سأستفيد منها إلى أبعد مدى.
- 6- تصرفت ناهد بحمق في النادي عندما تجاهلت صديقتها القديمة راجيا.
- 7- هل قررت أين قررت قضاء فترة تكليفك.
- 8- الآن فهمت لماذا تركت أنت هذا المنزل.
- 9- لقد فعلها نبيل أخيراً. إنه طيب بارع.
- 10- راجيا، هلا أخبرت سامية أن تتوقف عن السخرية مني.
- 11- حصلت شيرين على وظيفة سكرتيرة في مكتب محاماة.
- 12- عادة ما تحاط الشخصيات الهامة بحراس.
- 13- دعوناها لحضور حفلنا على أمل عودة الأمور إلى طبيعتها إلا أنها لم تحضر.
- 14- ستجلب لنفسك الكثير من المشكلات إن بقيت مصرًا على رفض دفع هذه الضرائب.
- 15- أسف لأن أقول لك أنه ليس أمامك أي فرصة للتراجع.
- 16- أنا أعرف شعورها لأننا في نفس الموقف.

- 17- كنا جميعاً قلقين قليلاً من المديرية الجديدة، فهي تحب النظام الشديد.
- 18- كانت واثقة من نجاحها يوماً ما وتتمكن من شراء ذلك البيت الريفى.
- 19- قرر إنفاق مبلغ ضخم وإقامة حفل كبير.
- 20- الطريقة التي قتل بها ضحيته ببطء وبطريقة مؤلمة تدل على برود أعصابه.
- 21- من الصعب وصفه لأنه لا يتحدث أو يفعل الكثير، إنه كسول.
- 22- لن تر لها أي استقرار لأن حالتها المزاجية دائمة التغير.
- 23- لقد رفضوها كصديقة وتركوها منبوذة.
- 24- أنت تعرف أنه لن يوافق، فهو رافض لكل الأفكار الجديدة.
- 25- بيتك في طريقنا، سنوصلك إليه إن أردت.
- 26- لقد تركت الدراسة وبدأت في كسب قوتها دون عون من أسرتها.
- 27- ستوبخك أمك بشدة إن لم تنظف غرفتك الآن.
- 28- ظهر دليل جديد في نهاية القضية.
- 29- أخيراً تحقق حلمي في امتلاك بيت.
- 30- أصيب الكثير من زملائي بالأنفلونزا هذا الأسبوع.

*** **

Study Aids

SECTION 3



MORE THAN 1000 EVERYDAY SENTENCES

أكثر من 1000 جملة شائعة الاستخدام في الحياة اليومية

A bad promise is better than a good lawsuit.

وعد لا يتم تنفيذه أفضل من قضية ناجحة.

A bad workman quarrels with his tools.

الصانع السيئ يتشاجر مع أدواته.

A danger foreseen is half avoided.

الخطر الواضح يمكن تجنبه.

A drowning man will catch at a straw.

الغريق يتعلق ولو بقشة.

A fair face may hide a foul heart.

الوجه الجميل قد يُخفي قلب آثم.

A fault confessed is half redressed.

الاعتراف بالإثم نصف النجاة.

A fly in the ointment.

هذه ورطة كبيرة (كالحشرة التي سقطت في مرهم).

A fool always rushes to the fire.

الأحمق يندفع إلى النار (ولا يهرب منها).

A fool and his money are soon parted.

لا يحتفظ الأحمق بماله كثيرًا.

A fool at forty is a fool indeed.

الأحمق يزداد حمقًا مع تقدم العمر.

A fool may give a wise man counsel.

خذوا الحكمة من أفواه المجانين.

A fool's tongue runs before his wit.

لسان الأحمق ينطق بلا تفكير.

A forced kindness deserves no thanks.

الطيبة الإجبارية لا تستحق الشكر.

A foul morn may turn to a fair day.

قد يتحول الصباح الغائم إلى يوم مشرق.

A fox is not taken twice at the same snare.

لا يلدغ المؤمن من جحر مرتين.

A friend in need is a friend indeed.

الصديق عند الضيق.

A friend is never known till needed.

الصديق عند الضيق.

A friend to all is a friend to none.

صديق الجميع ليس صديق لأحد.

A friend's frown is better than a foe's smile.

صديق عابس خير من عدو مبتسم.

A good anvil does not fear the hammer.

السندان الجيد لا يخشى المطرقة.

A good beginning is half the battle.

البداية الطيبة نصف المكسب.

A good beginning makes a good ending.

البداية الطيبة تعني نهاية طيبة.

- A good deed is never lost. العمل الصالح لا يفنى.
- A good dog deserves a good bone. الكلب المخلص يستحق طعامًا طيبًا.
- A good example is the best sermon. القدوة الحسنة خير من الموعظة.
- A good face is a letter of recommendation. الوجه البشوش أفضل من خطاب توصية.
- A good marksman may miss. حتى الرامي الماهر قد يخطئ.
- A good name is better than riches. السمعة الطيبة خير من الثروة.
- A good name is sooner lost than won. فقدان السمعة الطيبة أسرع بكثير من الحصول عليها.
- A good wife makes a good husband. وراء كل رجل عظيم امرأة عظيمة.
- A great dowry is a bed full of brambles. المهر الكبير هم كبير.
- A great fortune is a great slavery. الثروة تستعبد مالكيها.
- A great ship asks deep waters. السفينة العظيمة تستدعي بحر عميق.
- A guilty conscience needs no accuser. يكاد المريب أن يقول خذوني.
- A hard nut to crack. هذا أمر من الصعب تناوله.
- A heavy purse makes a light heart. المال يذهب الهم.
- A hedge between keeps friendship green. الحدودية في التعاملات تبقى على الصداقة.
- A honey tongue, a heart of gall. كلام معسول وقلب حقد.
- A hungry belly has no ears. الجوعان لا يسمع.
- A hungry man is an angry man. الرجل الجوعان رجل غضبان.
- A Jack of all trades is master of none. صاحب الحرف الكثيرة لا يجيد أي حرفة منها.
- A Joke never gains an enemy but often loses a friend. لا يمكنك أن تكسب عدوًا بقول نكتة، لكنك قد تفقد صديقًا.
- A lazy sheep thinks its wool heavy. الخروف الكسلان لا يتحمل صوفه.
- A liar is not believed when he speaks the truth. لا أحد يصدق الكاذب عندما يقول الصدق.
- A lie begets a lie. الكذب يولد الكذب.
- A light purse is a heavy curse. المحفظة الخاوية لعنة كبرى.
- A light purse makes a heavy heart. المحفظة الخاوية تزيد الهموم.

A little body often harbours a great soul.

الجسد النحيل يحوي دائماً روحاً عظيمة.

A little fire is quickly trodden out.

النيران الصغيرة تنطفئ تحت الأقدام.

A little learning is a dangerous thing.

نصف العلم أخطر من الجهل.

A living dog is better than a dead lion.

كلب حي خير من أسد ميت.

A man can die but once.

لا يموت المرء إلا مرة واحدة.

A man can do no more than he can.

لا يكلف الله نفساً إلا وسعها.

A man cannot serve two masters.

لا يجمع سيفان في غمد.

A man is known by the company he keeps.

يعرف المرء بأقرانه.

A man of words and not of deeds is like a garden full of weeds.

الرجل بأعماله لا بأقواله.

A man who grasps at too much may loose everything.

المتشدد يفقد كل شيء.

A man's house is his castle.

بيت المرء قصره.

A miserly father makes a prodigal son.

الأب البخيل ينجب ابن مسرف.

A new broom sweeps clean.

كل جديد له زهوته.

A nod from a lord is a breakfast for a fool.

هزة رأس من الغني بحسبها الأحمق دعوة لتناول الإفطار.

A penny saved is a penny gained.

الدرهم المدخر هو الدرهم المكسوب.

A poet is born not made.

يولد الشاعر ولا يصنع.

A rolling stone gathers no moss.

الحجر المتحرج لا يلتصق به شيء.

A round peg in a square hole.

هذه معضلة كبيرة. (وتد مستدير في ثقب مربع)

A shy cat makes a proud mouse.

القط الخجول لا يصطاد فأراً.

A silent fool is counted wise.

يظل الأحمق الصامت حكيمًا إلى أن ينطق.

A small leak will sink a great ship.

معظم النار من مستصغر الشرر. - تسرب بسيط يغرق أكبر السفن.

A soft answer turns away wrath.

الجواب الرقيق يسكت الغاضب.

A stitch in time saves nine.

درهم وقاية خير من قنطار علاج.

A storm in a teacup.

هذا أمر لا قيمة له، مجرد زوبعة في فنجان

A tattler is worse than a thief.

الثرتار أسوأ من اللص.

A thief knows a thief as a wolf knows a wolf.

الطيور على أشكالها تقع.

A thief passes for a gentleman when stealing has made him rich.

المظهر يخفي الجوهر. - من يسرق مالاً كثيراً قد يصبح من الوجهاء.

- A threatened blow is seldom given. من يهدد بضربة لا يضرب.
- A tree is known by its fruit. إنما نعرف الشجرة من ثمرها.
- A watched pot never boils. الانتظار ممل.
- A wise man changes his mind, a fool never will. الحكيم يغير رأيه والأحمق لا يغير رأيه أبداً.
- A wolf in sheep's clothing. ذئب في ثوب حمل.
- A wonder lasts but nine days. العجائب تصبح أمواً معتاداً بمرور الزمن.
- A word is enough to the wise. كل لبيب بالإشارة يفهم.
- A word spoken is past recalling. الكلمة المنطوقة لا ترجع.
- Absence makes the heart grow fonder. الهوى من النوى (البعد).
- Actions speak louder than words. الأفعال أبلغ من الأقوال.
- Adversity is a great schoolmaster. الشدائد خير معلم.
- Adversity makes strange bedfellows. الشدائد تجمع الغرباء.
- After dinner comes the reckoning. بعد تناول الغداء يأتي وقت الحساب.
- After dinner sit (sleep) a while, after supper walk a mile. ارتح قليلاً بعد الغداء وتمشى قليلاً بعد العشاء.
- After rain comes fair weather. كل شدة إلى نهاية.
- After us the deluge. أنا ومن بعدي الطوفان.
- All are good lasses, but whence come the bad wives? إذا كانت كل الفتيات الطيبات فمن أين تأتي الزوجات السيئات؟
- All are not friends that speak us fair. من يحدثك بكلام معسول ليس بصديق.
- All are not hunters that blow the horn. ليس كل من ركب الحصان خيلاً.
- All are not merry that dance lightly. ليس كل من يرقص بخفة سعيد.
- All are not saints that go to church. ليس كل من يذهب للكنيسة قديس.
- All asses wag their ears. كل الحمير تهز آذانها. - ليس هناك أي جديد.
- All bread is not baked in one oven. ليس كل الخبز متشابه.
- All covet, all lose. الجميع يتمنى ذلك الأمر، والجميع خاسر.
- All doors open to courtesy. الأدب يفتح جميع الأبواب.
- All is fair in love and war. كل شيء مباح في الحب والحرب.
- All is not gold that glitters. ليس كل ما يلمع ذهباً. - المظاهر خادعة.
- All is not lost that is in peril. الشعور بالخطر لا يذهب الأمل.

- All is well that ends well. الأمور بخواتمها. - العبرة بالنهاية.
- All lay load on the willing horse. جميع الآمال معلقة على المستعد دائماً.
- All men can't be first. لا يمكن أن يحظى الكل بالمركز الأول.
- All men can't be masters. لا يمكن أن يكون الجميع سادة.
- All promises are either broken or kept. إما أن نصدق الوعد أو نخونه.
- All roads lead to Rome. كل الطرق تؤدي إلى روما.
- All that glitters is not gold. ليس كل ما يلمع ذهباً.
- All things are difficult before they are easy. الزمن يهون كل الصعاب.
- All things come to him who waits. أصبر تتول.
- All truths are not to be told. لا يجب أن نقول كل الحقيقة.
- All work and no play makes Jack a dull boy. العمل طوال الوقت بدون ترفيه يصيبك بالملل.
- Among the blind the one-eyed man is king. الأعمى يصبح ملكاً إن عاش بين العميان.
- An apple a day keeps the doctor away. تفاحة يومياً تغنيك عن الطبيب.
- An ass in a lion's skin. إنه يدعي القوة. (حمار في ثوب أسد)
- An ass is an ass though laden with gold. لا تتخذ بالمظاهر.
- An ass is but an ass, though laden with gold. الحمار حمار حتى وإن رصع بالذهب.
- An empty hand is no lure for a hawk. اليد الخالية لا تخدع الصقر.
- An empty sack cannot stand upright. الكيس الفارغ لا يقف مستقيماً.
- An empty vessel gives a greater sound than a full barrel. الوعاء الفارغ يصدر صوتاً أعلى من البرميل الممتلئ.
- An evil chance seldom comes alone. المصائب لا تأتي فراداً.
- An eye for an eye. العين بالعين - الجزاء من صنف العمل.
- An hour in the morning is worth two in the evening. ساعة في الصباح خير من ساعتين في المساء. - البركة في البكور.
- An idle brain is the devil's workshop. العقل الخالي مرتع للشيطان.
- An ill wound is cured, not an ill name. يمكن علاج الجروح ولا يمكن علاج السمعة السيئة.
- An iron fist in a velvet glove. قبضة حديدية في قفاز مخملي.

An oak is not broken at one stroke.

لا تسقط شجرة البلوط من خبطة واحدة. - لا بد من إجادة العمل.

An old dog barks not in vain.

الكلب العجوز لا ينبح بلا سبب.

An open door may tempt a saint.

الحرص واجب.

An ounce of discretion is worth a pound of learning.

أوقية من العقل خير من رطل من التعلم.

An ox is taken by the horns, and a man by the tongue.

يسحب الثور من قرنه والرجل من لسانه.

An unfortunate man would be drowned in a teacup.

سيئ الحظ يغرق في فجان الشاي.

Anger and haste hinder good counsel.

الغضب والتسرع يذهبان الحكمة.

Any port in a storm.

الغريق يتعلق بحبال الهواء.

Appearances are deceitful.

المظاهر خادعة.

Appetite comes with eating.

تناول الأكل يفتح الشهية.

As innocent as a babe unborn.

بريء براءة الطفل الرضيع.

As like as two peas.

إن الشبه كبير بينهما.

As old as the hills.

قديم جداً

As plain as the nose on a man's face.

واضح جداً

As plain as two and two make four.

لا يحتاج إلى شرح

As snug as a bug in a rug .

مريح تماماً

As the call, so the echo.

مثلما تزرع نحصد.

As the tree, so the fruit.

تعرف الشجرة بثمارها.

As welcome as flowers in May.

ترحيب شديد

As welcome as water in one's shoes.

لا أحد يرحب به

As you make your bed, so must you lie on it.

من يسوي الفراش ينام عليه.

As you sow, so will you reap.

كما تزرع تحصد.

Ask no questions and you will be told no lies.

لا تسأل عن شيء تعرف الحقائق.

At the ends of the earth

بعيد جداً

Bad news has wings.

الأخبار السيئة سريعة الوصول.

Barking dogs seldom bite.

الكلاب النباحة نادراً ما تعض.

- Be silent or say something better than silence. قل خيراً أو اصمت.
- Be slow to promise and quick to perform. فلتكن وعودك بطيئة وأداؤك سريع.
- Be swift to hear, slow to speak. استمع بسرعة وتحدث ببطء.
- Beauty is skin deep. الجمال جمال النفس.
- Beauty lies in lover's eyes. عين المحب عن العيوب كليلية.
- Before you make a friend eat a bushel of salt with him. عاشر قيل أن تصاحب.
- Beggars cannot be choosers. شحاذٌ ومشارط.
- Believe not all that you see, nor half what you hear. لا تصدق كل ما تراه ولا نصف ما تسمع.
- Best defence is offense. الهجوم هو خير وسيلة للدفاع.
- Better a glorious death than a shameful life. الموت المشرف خير من حياة العار.
- Better a lean peace than a fat victory. سلام هزيل خير من نصر مترهل.
- Better a little fire to warm us, than a great one to burn us. شرارة صغيرة تنبه خير من نار جامعة تحرق.
- Better an egg today than a hen tomorrow. بيضة اليوم خير من دجاجة غداً.
- Better an open enemy than a false friend. العدو الواضح خير من الصديق الزائف.
- Better be alone than in bad company. الوحدة خير من صحبة الأشرار.
- Better be born lucky than rich. الحظ السعيد أفضل من الغنى.
- Better be envied than pitied. أن يحسدك الناس خير من أن يشفقوا عليك.
- Better be sure than sorry. أن تكون واثقاً خير من أن تصبح نادماً.
- Better be the head of a dog than the tail of a lion. رأس الديك خير من ذيل الأسد.
- Better deny at once than promise long. الرفض الفوري خير من وعد لا يوفى.
- Better die standing than live kneeling. الموت واقفاً أفضل من العيش راکعاً.
- Better late than never. الحضور متأخراً أفضل من الغياب.
- Better lose a jest than a friend. حافظ على صديقك بتجنب قول ما يسئ إليه.
- Better the devil you know than the devil you don't. عدو واضح خير من عدو مجهول.

- Better the foot slip than the tongue. عثرة القدم أخف كثيراً من عثرة اللسان.
 Better to do well than to say well. العمل أفضل من القول.
 Between the cup and the lip a morsel may slip. ما بين غمضة عين وانتباهتها يغير الله من حال إلى حال.
 Between the devil and the deep sea. بين خيارين أحلاهما مر
 Between the upper and nether millstone. بين شقي الرحى (في موقف حرج)
 Beware of a silent dog and still water. احذر الكلب الصامت والماء الراكد.
 Bind the sack before it be full. اربط الكيس قبل أن يمتلئ تماماً.
 Birds of a feather flock together. إن الطيور على أشكالها تقع.
 Blind men can judge no colours. الدم أكثر كثافة من الماء.
 Blood is thicker than water. الملابس المستعارة مقاسها غير ملائم دائماً.
 Borrowed garments never fit well. الإيجاز أساس الفطنة.
 Brevity is the soul of wit. لا تحرق بيتك للتخلص من الفئران.
 Burn not your house to rid it of the mouse. الشدائد تختبر الرجال.
 Calamity is man's true touchstone. سمي الأشياء بمسمياتها.
 Call a spade a spade. من عاش في الدنيا كابد همومها.
 Call no man happy until he is dead. تلتنا الهرم هم.
 Care killed the cat. اصطد الدب أولاً قبل أن تبيع جلده.
 Catch the bear before you sell his skin. الحرص أصل السلامة.
 Caution is the parent of safety. الأقرابون أولى بالمعروف.
 Charity begins at home. الأرخص أفضل.
 Cheapest is the dearest. التحقق من الأمر يؤدي إلى النجاح.
 Cheek brings success. فتن عن المرأة - النساء حباتل الشيطان.
 Cherchez la femme. الأطفال ثرواتنا.
 Children and fools must not play with edged tools. لا تعطي آلة حادة لطفل أو أحمق.
 Children are poor men's riches. أطفالنا ثرواتنا.
 Choose an author as you choose a friend. اختر كاتبك المفضل كما تختار الصديق.
 Christmas comes but once a year. رأس السنة تأتي مرة واحدة في العام. - لا تفوت الفرصة المواتية.

Cleanliness is next to godliness.	النظافة أقرب للتقوى.
Company in distress makes trouble less.	التعاوض في المحن يهونها.
Confession is the first step to repentance.	الاعتراف بالذنب أول طريق التوبة.
Constant dropping wears away a stone.	قطرة الماء تنقب الحجر.
Corruption of the best becomes the worst.	أسوأ الفساد فساد النخبة.
Cowards die often.	إن الجبان حنقه من فوقه.
Creditors have better memories than debtors.	ذاكرة الدائن أقوى من ذاكرة المدين.
Cross the stream where it is shallowest.	أعبر الماء من المنطقة الضحلة.
Custom is a second nature.	العادة طبيعة ثانية. - لا يمكن التخلص من العادات بسهولة.
Cut your coat according to your cloth.	تصرف في حدود إمكانياتك.
Dead men tell no tales.	ليس للميت لسان فينطق.
Death is the grand leveller.	الموت يساوي الناس.
Death pays all debts.	الموت يسدد جميع الديون.
Death when it comes will have no denial.	أينما تكونوا يدرك الموت.
Debt is the worst poverty.	الدين أسوأ من الفقر.
Deeds, not words.	العمل خير من الكلام.
Diamonds cut diamonds.	الماس يقطع الماس - لا يفل الحديد إلا الحديد.
Diligence is the mother of success.	الاجتهاد أساس النجاح.
Discretion is the better part of valor.	الرأي قبل الشجاعة.
Divide and rule.	فرق تسد.
Do as you should be done by.	عامل الناس بما تحب أن يعاملوك به.
Do not count your chickens before they are hatched.	لا تسبق الأحداث.
Do not cross the bridge before you come to it.	لا تعبر الجسر قبل الوصول إليه.
Do not put all your eggs in one basket.	لا تضع البيض كله في سلة واحدة.
Dog does not eat dog.	الكلب لا يسرق لئلاً.
Doing is better than saying.	الأفعال خير من الأقوال.
Don't keep a dog and bark yourself.	لا تحتفظ بكلب وتحرس بيتك بنفسك.
Don't trouble trouble until trouble troubles you.	لا تسعي وراء المشكلات.

- Dot your i's and cross your t's. أتمم أعمالك على أكمل وجه.
- Draw not your bow till your arrow is fixed. لا تعد قوسك قبل أن تصلح أسهمك.
- Dumb dogs are dangerous. الكلب الأبلم خطير.
- Each bird loves to hear himself sing. كل طير بغناءه يسعد.
- Early to bed and early to rise makes a man healthy, wealthy and wise. استيقظ مبكراً ونم مبكراً تعيش صحيحاً وغبياً وحكيماً.
- Easier said than done. الأقوال أسهل من الأفعال.
- East or West? Home is best. ليس هناك ما هو أفضل من الوطن.
- East or west, home is best. لا يسعد الإنسان إلا في وطنه.
- Easy come, easy go. مال تجلبه الرياح تأخذه الزوابع.
- Empty vessels make the greatest sound. الأوعية الخالية تصدر أصواتاً عالية.
- Enough is as good as a feast. قدر كاف من الطعام يعادل وليمة. (عند الفنوع)
- Envy shoots at others and wounds herself. الحسود يصوب على الآخرين ويصيب نفسه.
- Even Homer sometimes nods. لكل عالم هفوة.
- Even reckoning makes long friends. الحساب ضرورة بين الأحاب.
- Every ass loves to hear himself bray. كل حمار يسعد بنهيقه.
- Every bird likes its own nest. كل منا يحب وطنه. - كل طائر يحب عشه.
- Every bullet has its billet. كل جزء صغير له فائدة.
- Every cloud has a silver lining. إن مع العسر يسراً.
- Every country has its customs. لكل بلد عاداته.
- Every dog has his day. الدهر يومان يوم لك ويوم عليك.
- Every dog is a lion at home. كل كلب أسد في بيته.
- Every dog is valiant at his own door. كل كلب يستأسد أمام بيته.
- Every little helps. كل شيء صغير له قيمته.
- Every man has his faults. كل ابن آدم خطأ.
- Every man has his price. كل رجل يمكن شراء ذمته أو ضميره.
- Every man is the architect of his own fortunes. المرء حيث يضع نفسه.
- Every man to his taste. لكل إنسان ذوقه الخاص.
- Every medal has its reverse. لكل وردة شوكتها.

Every miller draws water to his own mill.

كل إنسان مسئول عن رعاية شئونه الخاصة.

Every mother thinks her own gosling a swan.

القرد في عين أمه غزال.

Every white has its black, and every sweet its sour.

لكل أمر وجهه الآخر (غير المرئي).

Every why has a wherefore.

لكل سؤال جواب.

Everybody's business is nobody's business.

واجب الجميع ليس واجب أحد.

Everything comes to him who waits.

من تأنى نال ما تمنى.

Everything is good in its season.

كل شيء بأوان.

Evil communications corrupt good manners.

الوحدة خير من جليس سوء.

Example is better than precept.

القدوة الحسنة خير من العظة.

Experience is the mother of wisdom.

الخبرة أصل الحكمة.

Extremes meet.

قد يلتقي النقيضان.

Facts are stubborn things.

الحقائق لا تتغير.

Faint heart never won fair lady.

القلب الفاتر لا يكسب ود سيدة جميلة.

Fair without, foul within.

جميل من الخارج وقبيح من الداخل.

Fair words break no bones.

الكلام المعسول لا يقدم ولا يؤخر.

Fair words butter no parsnips.

كلام كالعسل وفعل كالأسل.

False friends are worse than open enemies.

الصديق الزائف أسوأ من العدو الواضح.

Familiarity breeds contempt.

المزاح يذهب المهابة. الألفة تذهب الكلفة.

Far from eye, far from heart.

البعيد عن العين بعيد عن القلب.

Faults are thick where love is thin.

عندما يفتر الحب تغلظ الأخطاء.

Feast today and fast tomorrow.

عش اليوم هنيئاً وامت غداً.

Fine feathers make fine birds.

الطيور الجميلة ريشها جميل.

Fine words butter no parsnips.

الكلام المعسول لا يفيد.

First bind, first find.

اعقلها وتوكل.

First catch your hare.

قبل الرمي يُرأسُ السهم. - استعد أولاً قبل بدء العمل.

First come, first served.

من يأتي أولاً يُخدم أولاً.

First deserve and then desire.

فلتستحق الشيء أولاً ثم ارغب فيه.

First last in, first out.

الأواخر هم أول المطرودين. الطرد من الوظيفة يبدأ بالجدد.

- First think, then speak. فكر أولاً قبل أن تتحدث.
- Fish and company stink in three days. السمك والرفقة يفسدان بعد ثلاثة أيام.
- Fish begins to stink at the head. تقسد السمكة من رأسها.
- Follow the river and you'll get to the sea. اتبع النهر تصل إلى البحر.
- Fools and madmen speak the truth. الحمقى والمجانين يقولون الحقيقة.
- Fools grow without watering. الحمق ينمو دون ري.
- Fools may sometimes speak to the purpose. خذوا الحكمة من أفواه المجانين.
- Fools never know when they are well. الأحمق لا يدري بحاله.
- Fools rush in where angels fear to tread. الحمقى يهرولون إلى حيث يهرب الملائكة.
- Forbearance is no acquaintance. الصبر لا يحتاج إلى تعود.
- Forbidden fruit is sweet. الممنوع مرغوب. — الثمرة المحرمة حلوة.
- Forewarned is forearmed. لقد أُنذِر من أُنذِر.
- Fortune favours the brave (the bold). الثروات تفضل الأقوياء.
- Fortune is easily found, but hard to be kept. من السهل الحصول على الثروة، لكن من الصعب الحفاظ عليها.
- Four eyes see more (better) than two. لا خاب من استشار.
- Four eyes see more than two. رأيان خير من رأى.
- Friends are thieves of time. الأصدقاء يسرقون الوقت.
- Friendship is to be bought by friendship. ابدأ بالمعروف لتلقاه.
- From bad to worse. من سيئ إلى أسوأ
- Gentility without ability is worse than plain beggary. النبيل بدون مقدرة أسوأ من الفقر المدقع.
- Gifts from enemies are dangerous. هدايا الأعداء قاتلة.
- Give a dog a bad name and hang it. تخلص من الشخص الحقير بالتشهير به.
- Give a fool rope enough, and he will hang himself. لا يمكنك توقع ما يفعله الأحمق.
- Give every man thy ear, but few thy voice. استمع كثيراً وتحدث قليلاً
- Give him an inch and he'll take an ell. أعطه بوصة يتقدم ذراعاً.
- Give the devil his due. أعط كل ذي حق حقه.
- Gluttony kills more men than the sword. قتل الطمع أناس أكثر ممن قتلهم السيف.

Go to bed with the lamb and rise with the lark.	نم ميكرًا واستيقظ مبكرًا.
God helps them who help themselves.	اعقلها وتوكل.
God's mill grinds slow but sure.	أن الله يمهل ولا يهمل.
Good clothes open all doors.	المظهر الحسن يفتح كل الأبواب.
Good counsel does no harm.	النصيحة الطيبة لا تضر.
Good health is above wealth.	الصحة خير من الثروة.
Good masters make good servants.	السيد الصالح يخلق خادم صالح.
Good words and no deeds.	أقوال طيبة بلا أفعال.
Good words without deeds are rushes and reeds.	الكلمات الطيبة بلا أفعال لا قيمة لها.
Gossiping and lying go hand in hand.	الثرثرة والكذب متلازمان.
Grasp all, lose all.	الطمع ضر ما نفع.
Great barkers are no biters.	كثير النباح قليل الأثر.
Great minds think alike.	العظماء يتشابهون في تفكيرهم.
Great spenders are bad lenders.	المسرف لا يُقرض غيره.
Great talkers are great liars.	المتحدثين العظام كذابين عظام.
Great talkers are little doers.	المتحدثين العظام لا يفعلون إلا القليل.
Habit cures habit.	تغلب على العادة السيئة بعادة طيبة.
Half a loaf is better than no bread.	الرمذ خير من العمی. شئ أفضل من لا شئ.
Handsome is that handsome does.	الجمال جمال الروح.
Happiness takes no account of time.	ليس للسعادة وقت محدد.
Happy is he that is happy in his children.	السعيد هو من يسعد بأطفاله.
Hard words break no bones.	الكلمات الحادة لا نتيجة لها.
Haste makes waste.	في العجلة الندامة.
Hasty climbers have sudden falls.	المتسلق السريع يسقط.
Hate not at the first harm.	لا تكره الآخرين من أول نظرة.
Hatred is blind, as well as love.	الكراهية عمياء مثل الحب.
He begins to die that quits his desires.	من يهمل رغبته يموت.
He bites off more than he can chew.	لا مكابرة في الحق.
He cannot speak well that cannot hold his tongue.	من لا يكبح لسانه لا يتحدث جيدًا.

He carries fire in one hand and water in the other.

إنه يتبع سياسة الترهيب والترهيب.

He goes long barefoot that waits for dead man's shoes.

من ينتظر الميراث، ينتظر طويلاً.

He is a fool that forgets himself.

الأحمق هو من لا يعرف قدره.

He is a good friend that speaks well of us behind our backs.

الصديق الحق يتحدث عنك بالخير في غير وجودك.

He is happy that thinks himself so.

السعيد هو من يعتقد بأنه كذلك.

He is lifeless that is faultless.

الموتى لا يخطئون.

He is not fit to command others that cannot command himself.

من لا يتحكم في نفسه لا يصلح لقيادة الآخرين.

He is not laughed at that laughs at himself first.

من يضحك على نفسه أولاً، لا يضحك الناس عليه.

He is not poor that has little, but he that desires much.

الفقير هو من يريد المزيد لا من لا يملك إلا القليل.

He knows best what good is that has endured evil.

من كابد ويلات الشرور يعرف قيمة الخير.

He knows much who knows how to hold his tongue.

من يعرف كيف يتحكم في لسانه، يعرف الكثير.

He laughs best who laughs last.

من يضحك أخيراً يضحك كثيراً.

He lives long that lives well.

من يحيا حياة طيبة، يعيش طويلاً.

He must needs swim that is held up by the chin.

لا بد لمن يحمل من عنقه أن يسبح.

He should have a long spoon that sups with the devil.

من يأكل مع الشيطان يحتاج إلى ملعقة طويلة.

He that commits a fault thinks everyone speaks of it.

من يرتكب أثماً يظن أن الجميع يتحدثون عنه.

He that falls today may rise tomorrow.

يوم لك ويوم عليك.

He that fears you present will hate you absent.

من يهابك وأنت موجود يكرهك وأنت غائب.

He that goes barefoot must not plant thorns.

من يمشي حافياً لا يجب أن يزرع الشوك.

He that has a full purse never wanted a friend.

من تمتلئ حافظته لا يحتاج إلى أصدقاء.

He that has a great nose thinks everybody is speaking of it.

من يرتكب أثماً يظن أن الجميع يتحدثون عنه.

He that has an ill name is half hanged.

صاحب السمعة السيئة مكروه.

He that has no children knows not what love is.

من ليس لديه أطفال لا يعرف معنى الحب.

He that has no money needs no purse.

من لا يملك مالاً لا يحتاج إلى محفظة.

He that is born to be hanged shall never be drowned.

من ولد ليشنق لا يموت غريقاً أبداً. - لا يفر المرء من القدر أبداً.

He that is full of himself is very empty.

المغرور بنفسه لا يعرف شيئاً.

He that is ill to himself will be good to nobody.

من يسيء إلى نفسه لا يفيد أحداً.

He that knows nothing doubts nothing.

من لا يعرف شيئاً لا يرتاب في أي شيء.

He that lies down with dogs must rise up with fleas.

من ينام مع الكلاب توقظه البراغيث.

He that lives with cripples learns to limp.

من عاش مع قوم تعود بعاداتهم.

He that mischief hatches, mischief catches.

من يزرع شراً يحصد شراً.

He that promises too much means nothing.

من يكثر من الوعود لا يفعل شيئاً (لا يعبأ بها).

He that respects not is not respected.

من لا يحترم الآخرين لا يحترم موه.

He that seeks trouble never misses.

من يسعى للمشكلات يصل إليها.

He that serves everybody is paid by nobody.

من يخدم الجميع لا يدفع له أي منهم.

He that spares the bad injures the good.

من يدخر السوء، يفرط في الخيرات.

He that talks much errs much.

من يتحدث كثيراً، يخطئ كثيراً.

He that talks much lies much.

من يتحدث كثيراً، يكذب كثيراً.

He that will eat the kernel must crack the nut.

من سيأكل اللب لابد أن يكسر البندقية.

He that will steal an egg will steal an ox.

من يسرق بيضة يسرق ثوراً.

He that will thrive, must rise at five. من يود الرقي يستيقظ في الخامسة صباحًا.

He that would eat the fruit must climb the tree.

من سيأكل الفواكه، يتسلق الشجرة.

He that would have eggs must endure the cackling of hens.

من يريد البيض يتحمل أصوات الدجاج.

He who hesitates is lost.

التردد يجلب الخسران.

He who is born a fool is never cured.

من يولد أحمقًا لا يتغير.

He who likes borrowing dislikes paying.

من يحب الاقتراض يكره السداد.

He who makes no mistakes makes nothing.

من لا يخطئ لا يفعل شيئًا.

He who pays the piper can call the tune.

من يدفع يأمر.

He who pleased everybody died before he was born.

من يحظى برضى الجميع لم يولد بعد.

He who says what he likes, shall hear what he doesn't like.

من يقول ما يحب يسمع ما يكره.

He who would catch fish must not mind getting wet.

من يريد صيد السمك لا يخشى البلل.

He who would eat the nut must first crack the shell.

من يأكل البندقة يكسرها أولاً.

He who would search for pearls must dive below.

من يبحث عن اللؤلؤ يغوص في العمق.

Health is not valued till sickness comes.

الصحة تاج على رؤوس الأصحاء لا يراه إلا المرضى.

His money burns a hole in his pocket.

إنه مسرف بشدة.

History repeats itself

التاريخ يعيد نفسه.

Hitch your wagon to a star.

شد عربتك إلى نجم. - كن طموحاً تربع.

Homer sometimes nods.

حتى هوميير يخطئ. لكل جواد كبوة ولكل عالم هفوة.

Honesty is the best policy.

الأمانة خير ضمانة.

Honey is not for the ass's mouth.

الحمير لا تأكل العسل.

Honey is sweet, but the bee stings.

العسل حلو المذاق لكن النحل يلدغ.

Hope deferred makes the heart sick.

الأمل المؤجل يمرض القلب.

Hope springs eternal in the human breast.

الأمل موجود دائماً.

Hunger finds no fault with cookery.	الجوعان لا ينتقد ما يقدم له من طعام.
Hunger is the best sauce.	الجوع أمهر الطباخين.
Hungry bellies have no ears.	الجائع لا يسمع.
Idle folks lack no excuses.	الكسلان لا يعدم الأعذار.
Idleness is the mother of all evil.	البطالة أصل كل الشرور.
Idleness rusts the mind.	البطالة تقسد العقل.
If there were no clouds, we should not enjoy the sun.	لولا الغيوم لما استمتعنا بالشمس.
If wishes were horses, beggars might ride.	وما نيل المطالب بالتمني.
If you agree to carry the calf, they'll make you carry the cow.	إن وافقت على حمل العجل الصغير، سيطلبون منك حمل البقرة.
If you cannot have the best, make the best of what you have.	إن لم تكن قادرًا على شراء الأفضل، اجعل ما لديك في أفضل حال.
If you run after two hares, you will catch neither.	إن طاردت أرنيين فلن تمسك بأي منهما.
If you sell the cow, you sell her milk too.	من يبيع البقرة يبيع لبنها أيضًا.
If you sing before breakfast, you will cry before dinner.	يوم السرور قصير.
If you want a thing well done, do it yourself.	إذا أردت إتقان شيء اصنعه بنفسك.
If you want a thing well done, do it yourself.	إن أردت إتقان شيء، اصنعه بنفسك.
If you want peace, be prepared for war.	إذا أردت السلم فاستعد للحرب.
Ill news travels fast.	مقاله السوء إلى أهلها أسرع من منحدر سائل.
Ill weeds grow fast.	الأعشاب الضارة تنمو بسرعة.
Ill-gotten gains never prosper.	المال الحرام لا يدوم.
Ill-gotten, ill-spent.	مال يأتي من حرام وينفق في الحرام.
In every beginning think of the end.	فكر في النهاية عند كل بداية.
In the evening one may praise the day.	في المساء نمدح الصباح.
Iron hand in a velvet glove.	يد حديدية في قفاز مخملي.
It is a poor mouse that has only one hole.	الفأر الفقير له جحر واحد.

- It is an ill wind that blows nobody any good. لا خير في عمل لا عائد منه.
- It is better to be safe than sorry. السلامة غنيمة.
- It is easier said than done. القول سهل والتنفيذ صعب.
- It is easy to swim if another holds up your head. من السهل أن تسبح إن كان هناك من يسند رأسك.
- It is never too late to learn. اطلبوا العلم من المهد إلى اللحد.
- It is never too late to mend. كل شئ قابل للإصلاح.
- It is no use crying over spilt milk. لا يرد الميت بالبكاء عليه.
- It is the first step that costs. الخطوة الأولى هي الأصعب.
- It never rains but it pours. المصائب لا تأتي فرادا.
- It's no use pumping a dry well. الضخ من بئر جاف لا يجدي.
- Jack of all trades, master of none. صاحب السبع صنائع لا يجيد أي منها.
- Jackdaw in peacock's feathers. غراب في ثوب طاووس.
- Jest with an ass and he will flap you in the face with his tail. من يمزح مع الأحمق لابد أن يخشى مفاجأته.
- Judge not of men and things at first sight. لا تحكم على الرجال والأشياء من من أول نظرة.
- Judge not, that you be not judged. كما تدين تدان.
- Keep your mouth shut and your ears open. اغلق فمك واستمع جيدا.
- Keep your mouth shut and your eyes open. اغلق فمك وافتح عينيك.
- Know thyself. اعرف نفسك - من عرف نفسه عرف ربه.
- Knowledge is power. المعرفة قوة. - العلم نور.
- Last, but not least. آخرأ وليس أخيرا.
- Learn to creep before you leap. تعلم الزحف قبل القفز.
- Learn to say before you sing. تعلم الكلام قبل الغناء.
- Learn wisdom by the follies of others. تعلم الحكمة من أخطاء الآخرين.
- Least said soonest mended. كثرة الجدال لا تفيد.
- Let bygones be bygones. ما مات فات - عفا الله عما سلف.
- Let every man praise the bridge he goes over. كل يغني على ليلاه.
- Let sleeping dogs lie. الفتنة نائمة لعن الله من أيقظها.
- Liars need good memories. الكاذب يحتاج إلى ذاكرة قوية.

Lies have short legs.	الكذب ليس له أرجل.
Life is but a span.	ما الحياة الدنيا إلا ساعة.
Life is not a bed of roses.	من عاش الحياة كابد همومها.
Life is sweet.	الحياة حلوة.
Like a cat on hot bricks.	مثل قطة فوق صفيح ساخن
Like a needle in a haystack.	إبرة في كومة من الفش
Like father, like son.	هذا الشبل من ذاك الأسد.
Like mother, like daughter.	البنات لأمهات.
Like parents, like children.	الأطفال يشبهون والديهم.
Like teacher, like pupil.	الطلاب يقلدون مدرسهم.
Little chips light great fires.	معظم النار من مستصغر الشرر.
Little knowledge is a dangerous thing.	قليل من المعرفة يؤدي.
Little pigeons can carry great messages.	حمامة صغيرة يمكنها حمل رسالة عظيمة.
Little strokes fell great oaks.	خبطات بسيطة متتالية تسقط شجرة بلوط كبيرة.
Little thieves are hanged, but great ones escape.	اللصوص الصغار يشنقون، أما اللصوص الكبار فيهربون.
Little things amuse little minds.	الصغار يستمتعون بأشياء صغيرة.
Live and learn.	عش وتعلم.
Live and let live.	عش ودع غيرك يعيش.
Live not to eat, but eat to live.	لا تعيش لتأكل، بل كل لتعيش.
Long absent, soon forgotten.	البعد جفاء.
Look before you leap, but having leapt never look back.	انظر إلى حيث تقفز، ولا تنظر للخلف بعد القفز.
Look before you leap.	قدر لقدمك قبل الخطو موضعها.
Lookers-on see more than players.	المشاهدون يرون أفضل من اللاعبين.
God helps those who help themselves.	إن الله يساعد من يساعدون أنفسهم.
Lost time is never found again.	الوقت الضائع لا يعود.
Love cannot be forced.	الحب لا يأتي بالقوة.
Love is blind.	الحب أعمى.
Love me, love my dog.	إكراما للورد يروى العليق.

Make haste slowly.	من تأني نال ما تمنى.
Make hay while the sun shines.	إذا هبت رياحك فاغتمها.
Man proposes and God disposes.	العبد يفكر والرب يقدر.
Manners make the man.	الأخلاق تصنع الرجل.
Many a fine dish has nothing on it.	كثير من الأطباق الجميلة خاوية.
Many a good father has but a bad son.	أب عالم وابن فاسق.
Many a true word is spoken in jest.	قد تحمل كلمة الهزل معنى عميق.
Many hands make light work.	يد الله مع الجماعة.
Many heads are better than one.	رؤوس كثيرة خير من رأس واحدة. لا خاب من استشار.
Many men, many minds.	لا خاب من استشار.
Many words hurt more than swords.	كثير من الكلمات تؤلم أكثر من السيوف.
Measure for measure.	العين بالعين.
Measure thrice and cut once.	قس ثلاث مرات واقطع مرة واحدة.
Men may meet but mountains never.	يتقابل الرجال ولا تتقابل الجبال.
Mend or end.	لا بد أن ينتهي هذا الموقف على أي حال.
Misfortunes never come alone.	الكوارث لا تأتي فرادى.
Misfortunes tell us what fortune is.	من المحن نعرف قيمة الحياة.
Money begets money.	المال يجر المال.
Money is a good servant but a bad master.	المال خادم جيد وسيد سيئ.
Money is the root of all evils.	المال أصل كل الشرور.
Money often unmakes the men who make it.	المال عادة يحطم من كنزه.
Money spent on the brain is never spent in vain.	المال المنفق على التعلم لا يضيع.
Money talks.	المال يتكلم. - للمال أثر كبير.
More haste, less speed.	في التأني السلامة وفي العجلة الندامة.
More haste, less speed.	كن بطيئاً لتصل بسرعة.
Much ado about nothing.	كثير من الهرج حول لا شيء.
Much cry and little wool.	صياح كثير وعمل قليل
My house is my castle.	بيتك هو قلعتك.
My turn will come.	لا بد أن أحقق أمنيتي يوماً ما.

Necessity has no law.	للضرورة أحكام.
Necessity is the mother of invention.	الحاجة أم الاختراع.
Neck or nothing.	إما كل شيء أو لا شيء.
Never cast dirt into that fountain of which you have sometime drunk.	لا تلقى التراب في نافورة تشرب منها أحياناً.
Never do things by halves.	أنصاف الحلول لا تكفي.
Never fry a fish till it's caught.	لا تقلي السمكة قبل صيدها.
Never offer to teach fish to swim.	لا تحاول تعليم السمكة السباحة.
Never put off till tomorrow what you can do today.	لا تؤجل عمل اليوم إلى الغد.
Never say die.	لا يعرف الجبن طريقه. - لا يهاب الموت.
Never too old to learn.	اطلبوا العلم من المهد إلى اللحد.
Never trouble trouble till trouble troubles you.	لا تتعجل المصائب.
Never try to prove what nobody doubts.	لا تحاول إثبات ما هو معروف للجميع.
Never write what you dare not sign.	لا تكتب ما لا تستطيع التوقيع عليه.
New brooms sweep clean.	لكل جديد زهوته. (الغربال الجديد له شدة).
New lords, new laws.	حاكم جديد يعني قوانين جديدة.
Nightingales will not sing in a cage.	طائر العنديل لا يغني وهو في قفص.
No flying from fate.	لا مفر من القدر.
No gains, no pains.	المال أصل المتاعب.
No garden without its weeds.	لا توجد حديقة خالية من الأعشاب الضارة.
No great loss without some small gain.	مع كل خسارة كبيرة مكاسب قليلة.
No herb will cure love.	لا علاج للحب.
No man is wise at all times.	الحكيم لا يظل حكيمًا طول العمر.
No news is good news.	الغائب حجتة معه.
No smoke without some fire.	لا يوجد دخان بدون نار.
No sooner said than done.	إنه يفعل ما يقوله فوراً.
No sweet without some sweat.	من يريد الحلو يتعب من أجله.
No wisdom like silence.	الصمت رأس الحكمة.
None are so blind as those who will not see.	الغرض يعمي البصيرة.

None are so deaf as those who will not hear.

من لا يريد أن يسمع هو أصم الناس.

Nothing comes out of the sack but what was in it.

كل إناء بما فيه ينضح.

Nothing is impossible to a willing heart.

لا يأس مع الإرادة القوية.

Nothing must be done hastily but killing of fleas.

لا شيء يجب أن يتم أي شيء بسرعة سوى قتل الذباب.

Nothing succeeds like success.

لا شيء هناك أفضل من النجاح.

Oaks may fall when reeds stand the storm.

قد يسقط شجر البلوط بينما تقاوم الحشائش الرياح.

Of two evils choose the less.

بعض الشر أهون من بعض

Old is gold.

العتيق أثنى.

Once bitten twice shy.

لا يلدغ المؤمن من جحر مرتين.

One beats the bush, and another catches the bird.

التخطيط مطلوب في كل الأمور.

One cannot get blood from a stone.

الحجر لا يبيض.

One chick keeps a hen busy.

كتكوت واحد يجعل الدجاجة مشغولة دائماً.

One fire drives out another.

النيران تتكاثر بسرعة.

One good turn deserves another.

واحدة بواحدة. -المعروف لا يقابل إلا بمثله.

One good turn deserves another.

هذه بتلك. معروف يقابله معروف آخر.

One lie makes many.

الكذب يؤدي إلى الكذب.

One link broken, the whole chain is broken.

اكسر حلقة في السلسلة تنفرط.

One man's meat is another man's poison.

طعام زيد قد يكون سما لعمرو.

One scabby sheep will mar a whole flock.

خروف أجرب يشوه القطيع كله.

One today is worth two tomorrow.

اغتم الفرصة المواتية.

Open not your door when the devil knocks.

لا تفتح باب الشيطان.

Opinions differ.

لكل إنسان رأيه. الآراء تختلف من فرد إلى آخر.

Opportunity makes the thief.

الصدفة تصنع اللصوص.

Out of dept, out of danger.

ابتعد عن الاستدانة تسلم.

Out of sight, out of mind.

البعيد جفاء. (البعيد عن القلب بعيد عن العين)

Out of the frying-pan into the fire.

من المقلاة إلى النار. - استجار من الرمضاء بالنار.

Patience and perseverance will do wonders.

الصبر والمثابرة يحققان الكثير من العجائب.

Patience is a plaster for all sores.

الصبر دواء لكل الجراح.

Pay a man in the same coin.

المعاملة بالمثل.

People who live in glass houses should not throw stones.

من كان بيته من زجاج لا يقذف الناس بالحجارة.

Politeness costs little, but yields much.

الأدب لا يكلف ولكن يكسب الكثير.

Possession is nine points of the law.

الملكية تسعة أعشار الحق.

Poverty is no sin.

الفقر ليس عيباً.

Poverty is not a shame, but the being ashamed of it is.

الفقر ليس عيباً، لكن الخجل منه هو العيب بعينه.

Practice what you preach.

ابدأ بنفسك.

Prevention is better than care.

الوقاية خير من العلاج.

Pride goes before a fall.

الغرور يتلاشى قبل السقوط.

Procrastination is the thief of time.

المماطلة لص يضيع الوقت.

Promise is debt.

وعد الحر دين عليه.

Promise little, but do much.

أوعد بالقليل وافعل الكثير.

Prosperity makes friends, and adversity tries them.

الرخاء يجلب الأصدقاء والمحن تختبرهم.

Put not your hand between the bark and the tree.

لا تتدخل فيما لا يعينك.

Put your trust in God, but keep your powder dry.

استعد وتوكل على الله.

Quickly come, quickly go.

مال تجلبه الرياح تأخذ الزوابع.

Rain at seven, fine at eleven.

من بين غمضة عين وانتباهتها، يغير الله من حال إلى حال.

Rats desert a sinking ship.

الفران تهرب من السفينة الغارقة.

Repentance is good, but innocence is better.

التوبة طيبة، لكن التقوى أطيب.

Respect yourself, or no one else will respect you.

من لا يحترم نفسه لا يحترمه الآخرون.

Revenge is sweet.

الانتصار حلو.

Rome was not built in a day.

خلق الله الأرض في سبعة أيام.

Saying and doing are two things.

الفعل والقول ليسا أمر واحد.

Scratch my back and I'll scratch yours.

قدم المعونة لغيرك يعاونك.

Self done is soon done.

ما حك جلدك مثل ظفرك.

Self is a bad counsellor.

النفس هي أسوأ مستشار.

Self-praise is no recommendation.

لا يمدح نفسه إلا إبليس.

Send not a cat for fat.

لا تعطى القط مفتاح الكرار.

Set a beggar on horseback and he'll ride to the devil.

امنح المتسول جواداً، يذهب به إلى الشيطان.

Shallow streams make most din.

الترع الضحلة تصدر أصواتاً عالية.

Short debts make long friends.

تعاشروا كالإخوان وتحاسبوا كالغرباء.

Silence gives consent.

السكوت علامة الرضا.

Silence is golden.

السكوت من ذهب.

Since Adam was a boy.

هذا الأمر من قديم الأزل.

Sink or swim!

ليس هناك حل آخر.

Slow and steady wins the race.

تمهل حتى تصل سريعاً.

Slow but sure.

في العجلة الندامة.

Small rain lays great dust.

معظم النار من مستصغر الشرر.

So many countries, so many customs.

لكل بلد عاداته.

So many men, so many minds.

لا خاب من استشار.

Something is better than nothing.

شئ أفضل من لا شئ

Spare the rod and spoil the child.

العصا لمن عصى.

Speech is silver, but silence is gold. إذا كان الكلام من فضه فالسكوت من ذهب.

Standers-by see more than gamesters. المشاهدون يرون أفضل من اللاعبين.

Step by step one goes far. أول الطريق خطوة. - طريق الألف ميل يبدأ بخطوة.

Still waters run deep. المياه الراكدة عميقة.

- Stolen pleasures are sweetest. المتع المحرمة حلوة.
- Stolen waters are sweet. الثمرة المحرمة حلوة.
- Stretch your arms no further than your sleeve will reach. تصرف في حدود إمكانياتك.
- Strike while the iron is hot. اضرب الحديد وهو ساخن.
- Stuff today and starve tomorrow. اليوم تخمة وغد مجاعة.
- Success is never blamed. لا أحد يكره النجاح.
- Success makes a fool seem wise. النجاح يجعل من الأحمق حكيماً.
- Sweep before your own door. تول بنفسك جميع أمرك.
- Take care of the pence and the pounds will take care of themselves. حافظ على القرش، يحافظ الجنيه على نفسه.
- Take things as they come. اقتنع بما قسم لك.
- Talk of the devil, and he is sure to appear. جبنا سيرة القط جاء ينط.
- That which one least anticipates soonest comes to pass. ما يحدث فوراً هو دائماً ما لا نتوقعه.
- That's a horse of another colour. إنه يختلف تماماً عن الآخرين.
- That's where the shoe pinches! هذا هو أصل الموضوع.
- The best fish smell when they are three days old. أفضل أنواع السمك تتعفن بعد ثلاثة أيام.
- The best fish swim near the bottom. أفضل الأسماك تعيش قرب قاع البحر.
- The best mirror is an old friend. الصديق القديم هو أفضل مرآة.
- The busiest man finds the most leisure. أشد الناس انشغالاً هو أكثرهم إحساساً بوقت الفراغ.
- The cat shuts its eyes when stealing cream. يغمض القط عينيه وهو يسرق القشدة.
- The cat would eat fish and would not wet her paws. يأكل القط السمك دون أن يبلل مخالبه.
- The cobbler's wife is the worst shod. أسوأ حذاء هو حذاء زوجة الإسكافي.
- The darkest hour is before dawn. إن مع العسر يسراً.

The die is cast.	انتهى الأمر - سبق السيف العذل
The dogs bark, but the caravan goes on.	كلاب تعوي والقافلة تسير .
The early bird catches the worm.	باكر تسعد .
The end justifies the means.	الغاية تبرر الوسيلة.
The evils we bring on ourselves are hardest to bear.	ما نجلبه لأنفسنا من مشكلات هي الأسوأ دائماً.
The exception proves the rule.	لكل قاعدة شواذ.
The face is the index of the mind.	وجهك دليل على ما في فكرك.
The fat is in the fire.	وقعت الواقعة. - حدثت المشكلة وانتهى الأمر.
The first blow is half the battle.	بداية المعركة نصف الطريق.
The game is not worth the candle.	هذا أمر لا يستحق العناء.
The heart that once truly loves never forgets.	الحب الأول لا يُنسى.
The higher the ape goes, the more he shows his tail.	كلما تسلق القرد الشجرة كلما ظهر ذيله. - مع الوقت تتضح الأمور.
The last straw breaks the camel's back.	القشة الأخيرة قصمت ظهر البعير.
The least said the better.	خير الكلام ما قل ودل.
The leopard cannot change its spots.	العادة توأم الطبيعة
The longest day has an end.	كل هم إلى فرج. - كل شمس إلى مغيب.
The love of money is the root of evil.	المال أصل الشرور جميعاً.
The moon does not heed the barking of dogs.	القمر لا يبالى بنباح الكلاب.
The more haste, the less speed.	أسرع ببطء.
The more we have the more we want.	البحر يُحب الزيادة.
The mountain has brought forth a mouse.	تمخض الجبل فولد فأراً.
The pot calls the kettle black.	لا تعابير الآخرين بعيوبك.
The proof of the pudding is in the eating.	لا يعرف السيف إلا بالقطع.
The proof of the pudding is in the eating.	يعرف الطعام بتذوقه.
The remedy is worse than the disease.	العلاج أسوأ من المرض.
The rotten apple injures its neighbours.	التفاحة المعطوبة تعدي جاراتها.
The scalded dog fears cold water.	الكلب المحترق يخشى الماء البارد.

- The sooner the better. خير البر عاجله.
- The tailor makes the man. المظاهر خادعة.
- The tongue of idle persons is never idle. لسان الكسول (العاطل) لا يسكت.
- The road to hell is paved with good intentions. الطريق إلى النار مفروش بالنوايا الحسنة.
- The way to an Englishman's heart is through his stomach. الطريق إلى قلب الرجل الإنجليزي يمر بمعدته.
- The wind cannot be caught in a net. لا يمكنك صيد الرياح بشبكة.
- The work shows the workman. كل إناء بما فيه ينضح. من أعمالك نعرفك.
- There are more ways to the wood than one. هناك حلول كثيرة متاحة أمامنا.
- There is more than one way to kill a cat. هناك حلول كثيرة متاحة أمامنا.
- There is no fire without smoke. لا نيران بلا دخان.
- There is no place like home. ليس هناك مكان أفضل من البيت. بيتك قصرك.
- There is no rose without a thorn. من الشوكة تخرج الورد.
- There is no royal road to learning. طريق العلم صعب. - لا يوجد طريق ملكي للعلم.
- There is no rule without an exception. لكل قاعدة شواذ.
- There is no smoke without fire. لا دخان بلا نيران.
- There is nothing new under the sun. لا جديد تحت الشمس.
- There's no use crying over spilt milk. البكاء على الحليب المسكوب لا يجدي.
- They are hand and glove. إنهما متلازمان دائماً.
- Things past cannot be recalled. لا يمكن استعادة الماضي.
- Think today and speak tomorrow. فكر اليوم وتحدث غداً. - في العجلة الندامة.
- This is a drop in the bucket. ما هذا إلا قطرة من بحر. هذا قليل من كثير.
- This is not my cup of tea. هذا لا يناسبني.
- Those who live in glass houses should not throw stones. من كان بيته من زجاج فلا يقذف الآخرين بالحجارة.
- Time and tide wait for no man. الوقت لا ينظر أحداً.
- Time cures all things. - Time is the great healer. الوقت يشفي جميع الجراح.

Time is money.	الوقت من ذهب.
Time works wonders.	الزمن يصنع المعجزات.
To angle with a silver hook	يدعي أنه ملاك
To be born with a silver spoon in one's mouth	مولود وفي فمه ملعقة من فضة
To be head over ears in debt	غارق في الديون
To be in one's birthday suit	يرتدي أفضل ما عنده من ثياب
To beat about the bush	يدور حول الموضوع - يناور
To bring grist to somebody's mill	يفعل ما هو مطلوب بالضبط
To call a spade a spade	ينطق بالصدق فقط
To carry coals to Newcastle	يقوم بعمل لا فائدة منه
To cast pearls before swine	يقوم بعمل لا فائدة منه
To come out with clean hands	لم يتورط في شيء
To cook a hare before catching him	يطهو الأرنب قبل صيده
To draw water in a sieve	يقوم بعمل لا جدوى منه
To drop a bucket into an empty well	يقوم بعمل لا جدوى منه
To fiddle while Rome is burning	لا يعبأ بما حوله من فواجع
To fish in troubled waters	يستفيد من المشكلات
To fit like a glove	مناسب تماماً
To flog a dead horse	يقوم بعمل لا جدوى منه
To get out of bed on the wrong side	يواجه مشكلات كثيرة في نفس اليوم
To go through fire and water	يستطيع مواجهة المشكلات
To have a finger in the pie	يشارك في اقتسام الغنائم
To hit the nail on the head	سديد الرأي
To kill two birds with one stone	يصطاد عصفورين بحجر واحد
To know everything is to know nothing.	من يعرف كل شيء لا يعرف شيئاً.
To know on which side one's bread is buttered	يعرف كيف يتقن العمل
To live from hand to mouth	يعيش في فقر مدقع - من يده لفمه
To lock the stable-door after the horse is stolen	يحترس بعد فوات الأوان
To look for a needle in a haystack	يبحث عن إبرة في كومة قش

To make both ends meet	يسهر الليل بصفة دائمة
To pour water into a sieve.	يقوم بعمل لا جدوى منه
To pull the chestnuts out of the fire for (somebody)	يفعل المستحيل من أجل ... (شخص)
To pull the devil by the tail	يتحدى المستحيل
To put the cart before the horse	يعكس الأوضاع
To put off till Doomsday	مؤجل إلى أجل غير مسمى
To roll in money	يتمرغ في المال - غني جدًا
To stick to somebody like a leech	يلزمه كظله
To take the bull by the horns	يتعامل مع الأمر بشدة
To throw a stone in one's own garden	يسيء إلى نفسه
To throw dust in somebody's eyes	يسيء إلى نفسه
To wash one's dirty linen in public	ينشر غسيله القذر أمام الناس - يتحدث عن فضائحه علانية
To weep over an onion.	يبكي على أمر تافه.
Too many cooks spoil the broth.	كثرة الطهاة تفسد الطبخ.
Too much of a good thing is good for nothing.	الكثير من الأشياء المفيدة لا يفيد.
Too swift arrives as tardy as too slow.	في العجلة الندامة وفي التأني السلامة.
Truth will prevail.	الحق أغلب.
Two heads are better than one.	لا خاب من استشارة.
Two of a trade seldom agree.	أصحاب الصنعة الواحدة لا يتفقون.
Union is strength.	الاتحاد قوة.
United we stand, divided we fall.	الاتحاد قوة.
Virtue is its own reward.	الفضيلة محمودة في ذاتها. الفضيلة غاية الكمال.
Walls have ears.	للجدران آذان.
Wash your dirty linen at home.	لا تتحدث عن فضائحك أمام الناس.
We know not what is good until we have lost it.	لا نعرف قيمة الشيء إلا عندما نفقده.

We never know the value of water till the well is dry.

لا نعرف قيمة الماء إلا عند نضوب البئر.

We shall see what we shall see.

المكتوب مكتوب وليس منه مهرب.

We soon believe what we desire.

نحن نصدق ما نحتاج إليه بسرعة.

Wealth is nothing without health.

المال لا يساوي شيئاً بدون صحة.

Well begun is half done.

البداية الطيبة نصف الطريق.

What can't be cured must be endured.

ما لا يصلح تركه أصلح.

What is bred in the bone will not go out of the flesh.

الإنسان لا يتخلى أبداً عن عاداته.

What is done by night appears by day.

ما يحدث ليلاً يُظهره ضوء النهار.

What is got over the devil's back is spent under his belly.

ما يأتي من حرام ينفق في الحرام.

What is lost is lost.

ما فات فات.

What we do willingly is easy.

ما نقوم به بإرادتنا سهل جداً.

When angry, count a hundred.

إن غضبت، عد من 1 إلى 100.

When at Rome, do as the Romans do.

عندما تكون في روما، افعل كما يفعل أهلها.

When children stand quiet, they have done some harm.

إن وقف الطفل صامتاً فمعنى ذلك أنه فعل فعلة شنعاء.

When flatterers meet, the devil goes to dinner.

عندما يتقابل المداهنون، يخرج الشيطان.

When guns speak it is too late to argue.

عندما ينطق السلاح تصمت المباحثات.

When ignorance is bliss, it is folly to be wise.

استراح من لا عقل له.

When pigs fly.

هذا أمر مستحيل.

When the cat is away, the mice play.

غاب القط فالعرب يا فأر.

When three know it, all know it.

عندما يعرف السر ثلاثة أشخاص فقط، يعرفه الجميع.

When wine is in wit is out.

الخمير يذهب العقل.

When you are at Rome do as Romans.

دارهم مادمت في دارهم.

- Where there's a will, there's a way. ما دامت هناك إرادة، كل شيء ممكن.
- While there is life, there is hope. لا يأس مع الحياة.
- Who breaks, pays. من يكسر شيئاً، يدفع ثمنه.
- Who has never tasted bitter, knows not what is sweet. من لم يذوق المر لا يعرف طعم الحلو.
- Who keeps company with the wolf, will learn to howl. من يصاحب الشيطان لا يأمن شره.
- With time and patience the leaf of the mulberry becomes satin. بالصبر والجهد تتحول ورقة التوت إلى قماش ناعم.
- Without hope the heart would break. لولا الأمل لانفطر الفؤاد.
- Words pay no debts. الكلام لا يسد ديناً.
- You are as young as you feel. الشباب شباب القلب.
- You can take a horse to the water but you cannot make him drink. يمكنك أن تأخذ الجواد إلى الماء، لكنك لا يمكنك أن تجعله يشرب.
- You cannot eat your cake and have it. لا يمكنك أن تأكل الكعكة وتحتفظ بها في نفس الوقت.
- You cannot flay the same ox twice. لا يمكنك أن تسلخ نفس الثور مرتين.
- You cannot judge a tree by its bark. لا يمكنك أن تحكم على الشجرة من اللحاء.
- You cannot teach old dogs new tricks. بعدما شاب ذهب إلى الكتاب.
- You cannot wash charcoal white. الفحم لا يصبح أبيضاً بالغسيل.
- You made your bed, now lie in it. من يسوي الفراش ينام عليه.
- Zeal without knowledge is a runaway horse. الماس بلا علم جواد جامح.

*** **

Scripts:

فيما يلي نصوص جميع محادثات هذا الكتاب مرة أخرى، اقرأها دون العودة إلى أي شرح سابق أو ترجمة. إن وجدت أنك تفهمها جيداً، فقد أحسنت الاستفادة من هذا الكتاب، وعليك أن تبدأ بتمثيل هذه المحادثات مع الأصدقاء ومحاكاة طريقة نطق البريطانيين لها. وإن لم تكن تفهم بعضها، أعد دراسة تلك المحادثات جيداً مرة أخرى قبل التدريب على تمثيلها.

DIALOGUE 1: HOW CAN WE GO BACK TO THE HOTEL?

Sameer and his wife, Ula, are on vacation in Sharm El-Sheikh. One night, they left the hotel for a walk and lost.

- Ula:** Where are we, Sameer?
Sameer: We're lost.
Ula: Yes, we are lost.
Sameer: It's dark and cold.
Ula: Yes, and it's frightening too.
Sameer: Listen! There is a clock ticking.
Ula: What time is it, Sameer?
Sameer: It's twelve o'clock. Ula, it's midnight.
Ula: Oh dear, it is late.
Sameer: And we're lost!

They think that someone is coming.

- Ula:** Hallo!
Sameer: Listen, Ula, someone's coming.
Ula: Hallo! Hallo!
Sameer: Hallo! Hallo!
Ula: Oh! It's a cat.

The cat meows and goes away.

- Sameer:** It's very cold tonight.
Ula: And it's frightening, too.
Sameer: Someone's coming.
Ula: Hallo! Hallo! We're lost. Hallo!
Sameer: Hallo, hallo!
Ula: Hallo, hallo!
Sameer: What's wrong?
Ula: We're lost.
Sameer: We're lost.

They hear music.

- Ula:** Oh! At last, the hotel is this way. I heard music. It's the hotel ! Hurrah!
Sameer: I want some coffee. I'm cold.

DIALOGUE 2: A SUCCESSFUL JOURNEY

Mona and Sameh are traveling to Aswan for business. They are waiting for a cab to take them to Cairo airport.

- Mona:** What time is it, Sameh?
Sameh: It's two o'clock.
Mona: Oh. No, it isn't two o'clock.
Sameh: Yes, it is.
Mona: When does the plane depart?
Sameh: At four o'clock. There's plenty of time.
Mona: Where's the cab?
Sameh: It's late. It isn't here.
Mona: Oh dear! We're late. Where is the cab?
Sameh: The cab's here.
Mona: You're right. Here it is.

Later, in the cab.

- Mona:** Good. We're not late, there's plenty of time.
Sameh: I told you. Plenty of time.
Mona: Wait a moment!
Sameh: What is it?
Mona: My purse! Where's my purse?
Sameh: Your purse?
Mona: Yes, my purse. Where is it? It isn't here.
Sameh: It isn't here!
Mona: No.
Sameh: Where is it?
Mona: It isn't here. It's at home.
Sameh: Driver! Driver!
Mona: Turn round.
Sameh: Go back.
Mona: Oh dear! We're late.
Sameh: Yes, we are late. We'll never catch the plane.

Sameh and Mona went back home. Five minutes later, they got out and took another cab.

- Sameh:** Have you got your purse?
Mona: My purse?
Sameh: Yes, your purse. Where is it?
Mona: It's here.
Sameh: Good.
Mona: When does the plane depart?
Sameh: At four o'clock, there's plenty of time.
Mona: Good.

The cab reached the airport and stopped.

- Mona:** We're here.
Sameh: How much is it?
Mona: Thirty-five pounds.
Sameh: The money's in your purse.

Mona: In my purse? No, it isn't.
Sameh: Where is the money?
Mona: It isn't here. It's at home.
Sameh: Driver!
Mona: Driver!
Sameh: Turn round.
Mona: Go back.

DIALOGUE 3: A QUICK VISIT

Kamel visits the Mr. and Mrs. Amer. But they are not at home. The female neighbour talks to him.

Neighbour: Hallo!
Kamel: Hallo! Are you Mrs. Amer?
Neighbour: No, I'm not Mrs. Amer. I'm Miss Adly.
Kamel: Are Mr. and Mrs. Amer at home?
Neighbour: No, they aren't at home. I'm their neighbour.
Kamel: You're their neighbour.
Neighbour: Yes, I'm their neighbour.
Kamel: Where are Mr. and Mrs. Amer?
Neighbour: They're on holiday.
Kamel: At the seaside?
Neighbour: No, they aren't at the seaside. They're in the country.
Kamel: In the country. I see. Oh well, I'll come back again.
Neighbour: Yes, come back again.
Kamel: Thank you.
Neighbour: Not at all. Good-bye.
Kamel: Good-bye.

Kamel goes back home where he meets his wife, Ragaa.

Kamel: Ragaa! Ragaa! Where are you?
Ragaa: I'm here, Kamel. Are Mr. and Mrs. Amer at home?
Kamel: No, they aren't at home.
Ragaa: Where are they?
Kamel: They're on holiday. They're in the country.
Ragaa: The house is empty.
Kamel: Yes, the house is empty.
Ragaa: Then, let's go shopping, I was in a great need of someone to drive me to the market.
Kamel: Oh! I'm sorry. I cannot drive you to the market.
Ragaa: (depressed) Why!
Kamel: The car broke down yesterday and it is in the garage. The mechanic told me to go to take it tomorrow.
Ragaa: That's right. I forgot it completely. Call a cab for me, please.
Kamel: OK. I'm very happy now. I hate driving you to the market. I hate driving you anywhere. I feel I'm just a driver. Please, try to depend on yourself and drive your own car.
Ragaa: Oh! No I cannot. Streets are always crowded. I feel so nervous that my legs tremble.

Kamel: I'll call a cab for you.

DIALOGUE 4: AT A DEPARTMENT STORE

Miss Shereen, the secretary of the manager of a department store, is talking to a customer called Mr. Akram.

Mr. Akram: Excuse me.

Miss Shereen: Yes?

Mr. Akram: I want to speak to the manager.

Miss Shereen: The manager?

Mr. Akram: Yes, I want to speak to the manager.

Miss Shereen: Certainly. Can you tell me your name, please?

Mr. Akram: Mr. Akram.

Miss Shereen: You're welcome, sir. Now, you want to see the manager.

Mr. Akram: Yes.

Miss Shereen: Why?

Mr. Akram: Why?

Miss Shereen: Yes, why?

Mr. Akram: I want to complain.

Miss Shereen: Complain!

Mr. Akram: Yes, I want to complain.

Miss Shereen: Why?

Mr. Akram: I want to complain about this clock.

Manager: Hallo, I'm the manager, can I help you.

Mr. Akram: Hallo! I want to

Manager: You want to complain.

Mr. Akram: Yes, I want to complain.

Manager: About this clock?

Mr. Akram: Yes, about this clock.

Manager: Why?

Mr. Akram: Look. What's the time?

Manager: Half past three. And now, it is quarter to four!

Mr. Akram: Yes.

Manager: Ah, I see. Give me the clock.

Mr. Akram: Here.

The manager adjusts the clock. But, it begins to strike the hour. It doesn't stop.

Manager: Now, look. What time is it?

Mr. Akram: A quarter to four. Give it to me.

Manager: Here.

The customer throws the clock to the wall.

Manager: Now, you want a new clock.

Mr. Akram: Yes, I want a new clock.

Manager: Here's a nice one. Fifty pounds.

Mr. Akram: Oh! No.

DIALOGUE 5: WE'RE LATE

Ahmed and his wife Huda are in their car. They are traveling to Tanta. They have a date there. This is the first time they go there. They are late.

Ahmed: We're late.

Huda: Yes, we're late.
Ahmed: What time is it?
Huda: Six o'clock.
Ahmed: Six o'clock! We are late.
Huda: How far are we from Tanta?
Ahmed: I don't know.
Huda: Stop and ask someone.
Ahmed: All right. All right.

Ahmed stops the car.

Huda: Excuse me.
Stranger: Yes?
Huda: How far are we from Tanta?
Stranger: Tanta?
Huda: Yes, Tanta.
Stranger: Five miles.
Huda: Five miles!
Stranger: Yes, five miles.
Huda: Thank you.
Stranger: That's all right. Good-bye.
Huda: Good-bye.

A few minutes later

Huda: We're late.
Ahmed: Yes, we are late.
Huda: How far are we from Tanta now?
Ahmed: I don't know.
Huda: Well, stop and ask someone.
Ahmed: All right.

Ahmed stops the car.

Ahmed: Excuse me.
Stranger: Yes?
Ahmed: How far are we from Tanta?
Stranger: Tanta?
Ahmed: Yes, Tanta.
Stranger: Nineteen miles.
Ahmed: Nineteen miles!
Huda: How far?
Ahmed: Oh no!
Huda: What's wrong?
Ahmed: We're going the wrong way.
Huda: We're going the wrong way.
Stranger: Yes. Tanta's in the other direction!

DIALOGUE 6: CAN YOU TELL ME THE WAY TO THE BUS STOP, PLEASE?

Ali is in a strange town, he wants to go to the bus stop. He asks a woman in the street.

Ali: Where am I? I'm not at home. I'm in a strange town. Where am I? Ah, here's a woman. Excuse me, excuse me!
Woman: Yes?

- Ali:** Can you tell me the way to the bus-station, please?
- Woman:** The bus-station?
- Ali:** Yes, I want to catch a bus.
- Woman:** You can't catch a bus here.
- Ali:** I can't catch a bus here?
- Woman:** No, there isn't a bus-station.
- Ali:** There isn't a bus-station. Oh dear! ... the railway-station!
- Woman:** Railway-station?
- Ali:** Yes. Can you tell me the way to the railway-station? I want to catch a train.
- Woman:** You can't catch a train here.
- Ali:** I can't catch a train here?
- Woman:** No, there isn't a railway-station.
- Ali:** Oh dear! It is a strange town. Where am I? I want to go home.
- Ali:** Where am I? I'm in a strange town. I want to go home. .. An internet café! I want to send an e-mail. Here's somebody. Excuse me, excuse me!
- Girl:** Yes?
- Ali:** Can you tell me the way to the internet cafe, please?
- Girl:** The internet café?
- Ali:** Yes. I want to send an e-mail.
- Girl:** You can't send an e-mail here.
- Ali:** I can't send an e-mail here.
- Girl:** No, there isn't an internet café here.
- Ali:** Where am I? Where am I? I want to go home.
- Ali's wife is awaking him.**
- Wife:** Wake up, Ali! Wake up!
- Ali:** Where am I?
- Wife:** You are at home.
- Ali:** At home?
- Wife:** Yes, you've been asleep!
- Ali:** Oh, I've been dreaming.

IALOGUE 7: WHERE CAN I FIND A CAFE?

Adel is on vacation. He wants to have a cup of tea. He doesn't know where the café is. All of a sudden, he meets his colleagues, Noha and Sahar.

- Adel:** Oh dear! Where am I? I'm lost. Ah, here's Noha. Hallo, Noha!
- Noha:** Hello, How are you?
- Adel:** I'm lost, Noha. How can I find a café?
- Noha:** A café?
- Adel:** Yes, I'm thirsty, and I want a cup of tea.
- Noha:** Go down the street.
- Adel:** Down the street, yes.
- Noha:** Past the post-office.
- Adel:** Past the post-office, yes.
- Noha:** And turn right.
- Adel:** And turn right, yes.
- Noha:** And it's there.
- Adel:** The café?

Noha: Yes, the café.
Adel: Good. Thank you. Good-bye.
Adel: Good-bye. (to himself) Down the street. ... Here's the post-office. Good. Past the post-office. And now turn right. Good. Here's the café. Oh no! It's closed.
Adel: Oh dear! The café's closed, and I'm lost. How can I find a café? Oh, there's Sahar. She can tell me. Hallo, Sahar!
Sahar: Hallo, Adel!
Adel: How can I find a café, Sahar?
Sahar: A café? Here, on your right.
Adel: It's closed.
Sahar: Yes, it is closed. Oh dear! Well, go down the street.
Adel: Down the street.
Sahar: Past the bus-station
Adel: Past the bus-station
Sahar: Turn left at the corner.
Adel: Turn left at the corner.
Sahar: Past the post-office.
Adel: Past the post-office.
Sahar: And it's on your right.
Adel: Thank you very much, Sahar.
Sahar: Bye.
Adel: Bye.

DIALOGUE 8: A LAZY MAN

Umar is still in bed, he doesn't want to get up. His wife Gamila woke up and now she is in the kitchen.

Gamila: Umar, Umar! It's seven o'clock.
Umar: Seven o'clock?
Gamila: Yes. It's time to get up.
Umar: Time to get up?
Gamila: It's time to go to work.
Umar: Time to go to work?
Gamila: Yes. It's Monday, and it's time to go to work.
Umar: Monday? It isn't Monday.
Gamila: Not Monday?
Umar: No, it's Friday. It's the weekend. It's a holiday.
Gamila: It isn't Friday. It's Monday. It's not a holiday, and it's time to go to work.
Umar: It isn't Monday. Turn on the radio.
Gamila: The radio?
Umar: Yes, turn on the radio.
Radio: It's seven o'clock, on 31st October, and here is a summary of the news.
Umar: Yes, but what day is it?

The door bell rings once again.

Gamila: It's the milkman. I'll ask him what day it is.

Umar: All right.

Gamila goes to open the door. She talks to the milkman.

Milkman: Good morning.

Gamila: Good morning.
Milkman: Your milk, Mrs. Umar.
Gamila: Thank you.
Milkman: That's fifty pounds.
Gamila: Fifty pounds!
Milkman: Yes, for milk for one week.
Gamila: Here you are.
Milkman: Thank you.
Gamila: What day is it today?
Milkman: It's Monday today.
Gamila: Monday!
Milkman: Yes, Monday the thirty-first.
Gamila: Thank you. Good-bye.
Milkman: Good-bye.

Gamila shuts the door.

Gamila: Umar, Get up. It's Monday, not Friday.
Umar: Monday?
Gamila: Yes, Monday the thirty-first.
Umar: The thirty-first?
Gamila: Yes. Get up. It's time to go to work.
Umar: Oh no, it isn't.
Gamila: It isn't?
Umar: It's the thirty-first today. It's a holiday.
Gamila: A holiday?
Umar: It's a holiday, and I'm going back to sleep.

IALOGUE 9: A PRESENT Gamal is buying a present for his wife, Samia.

Gamal: Good morning.
Assistant: Good morning.
Gamal: I want a watch.
Assistant: A watch?
Gamal: Yes. A good one. About two hundred pounds.
Assistant: Two hundred pounds. Here's a nice one.
Gamal: Yes, I see. How much is it?
Assistant: One hundred-eighty pounds.
Gamal: Hmm. Can I see another one?
Assistant: Certainly. Here's a nice one. It tells the time and the date.
Gamal: The time and the date?
Assistant: Yes. It's twenty past two.
Gamal: Yes, twenty past two.
Assistant: And it's the fifteenth.
Gamal: Yes, the fifteenth. My wife's birthday. It's nice. How much is it?
Assistant: One hundred-eighty pounds.
Gamal: Hmm. Cant I see another one?
Assistant: Certainly. Here's a nice one.
 It tells the time, the date and the day.
Gamal: The time, the date and the day!

Assistant: Yes. It's twenty-two minutes past two. It's Tuesday, and it's fifteenth.

Gamal: That's very nice. How much is it?

Assistant: Two hundred pounds.

Gamal: Two hundred pounds... Yes, I'll take it. Can you wrap it up nicely, please? It's a present for my wife. It's her birthday.

Assistant: Of course, sir.

Later, at home.

Samia: What a lovely watch!

Gamal: Yes, it tells the time, the date and the day.

Samia: The time, the date and the day!

Gamal: Yes, look. It's exactly nine minutes past five.

Samia: Good!

Gamal: And what day is it?

Samia: It's Tuesday.

Gamal: Look. Tuesday!

Samia: Oh! Good.

Gamal: And what date is it?

Samia: It's, er, it's the fifteenth today.

Gamal: Yes, today's your birthday. It's the fifteenth.

Samia: No, my birthday's tomorrow.

Gamal: Tomorrow? Oh dear!

DIALOGUE 10: A HICCUP Joseph visits the Doctor. He suffers from a severe hiccup.

Doctor: Come in! ... Good morning. Mr. Joseph?

Joseph: Good morning, doctor.

Doctor: How are you today?

Joseph: I'm very well -hic- doctor.

Doctor: Oh! Why are you here then?

Joseph: I've got -hic!- hiccups, doctor; I can't stop them-hic!.

Doctor: Hmm. ... O.K. Stand up. ... No. Don't stand up, sit down. ... No, no. Don't sit down, stand up. Sit down, sit down, stand up.

Joseph: Doc ... -hic!-. Doctor!

Doctor: Yes?

Joseph: My -hic!- hiccups.

Doctor: Ah yes, yes. Stand up. Now, open your mouth, and say Aah!

Joseph: Aah!-hic!-.

Doctor: Don't say Urr. Say Aah!

Joseph: Aah!-hic!-.

Doctor: Yes, you've got hiccups.

Joseph: Yes, doctor -hic!-. Oh! What can I do?

Doctor: Go home.

Joseph: Go home? -hic!-.

Doctor: Yes, yes. Go home. Sit down. Close your eyes. Open your mouth. Drink six cups of tea, and eat for bananas.

Joseph: Go home -hic!-. Sit down -hic!-. Open my eyes.

Doctor: No, no, no, no, no. Don't open your eyes. Close your eyes.

Joseph: O.K. -hic!-. Drink six cups of tea, and eat four -hic!- apples.

Doctor: No. Don't eat four apples. Eat four bananas.
Joseph: Four bananas. -hic!-, doctor.
At home, his wife, Nagwa, reads the prescription.
Nagwa: ... three, four, five, six cups of tea.
Joseph: And the -hic-! Bananas?
Nagwa: Yes, four bananas. One, two, three, four. There! Oh, Joseph, this is stupid!
Joseph: Listen, Nagwa. Read -hic!- the doctor's note.
Nagwa: O.K. One: Go home.
Joseph: Yes -hic!-, I'm at home.
Nagwa: Two: sit down.
Joseph: Ah! O.K. - hic!-.
Nagwa: Three: close your eyes.
Joseph: O.K. -hic!-.
Nagwa: Four: open your mouth.
Joseph: O.K.
Nagwa: Five: Drink six cups of tea.
Joseph: O.K. -hic!-.
Nagwa: And six: eat four bananas.
Joseph: O.K. -hic!-
Later.
Nagwa: How are you now?
Joseph: -Hic-.
Nagwa: Oh Joseph! Wait a moment.
Joseph: What? -Hic!-. Where are you?
Nagwa dropped the tray which made a noise behind Joseph.
Joseph: Aaaaah!!! What on earth...? Nagwa, my hiccups. Ah! Now I have no hiccups.

DIALOGUE 11: I CAN'T UNDERSTAND JAPANESE

Mr. Kareem and Mrs. Magda, are at the customs in Japan.
Magda: What's that, Kareem? I can't understand him.
Kareem: It's Japanese. I can't understand Japanese.
Magda: Speak English, please.
Officer: English?
Kareem: Yes, English. Can you speak English?
Officer: Yes, I can speak English.
Magda: Oh, good.
Officer: Can you tell me your names, please?
Kareem: Mr. and Mrs. Kareem.
Officer: Ah, ha. Can I see your passports?
Kareem: Yes.
Officer: Thank you. Where are your cases?
Magda: Here. These two.
Officer: Can I see them, please?
Kareem: See them? Ah.
Officer: Yes. Can you open your cases?
Magda: Open them? No, we can't.

Officer: You can't what?
Kareem: We can't open our cases.
Officer: Why not?
Magda: We haven't got the keys. And we can't open our cases.
Officer: You haven't got the keys, eh? Hmm... I think I can open them. Look! Ah-ha! What's this?
Kareem: Er ... two hundred and fifty-three watches.
Officer: Two hundred and fifty-three watches!
Magda: Yes.
Officer: You can't come into Japan with two hundred and fifty-three watches in your cases.
Magda: Can't we?
Officer: No.
Kareem: Why not?
Officer: You can't. It's illegal.
Magda: Illegal? Can we go back with them?
Officer: No, you can't.
Kareem: We can't come into Japan.
Magda: And we can't go back.
Officer: No.
Kareem: Can you tell me the time, please?
Officer: The time?
Magda: Yes. Can you tell me the time?
Officer: It's ... half past two. But
Magda: Half past two!
Kareem: It's very late.
Magda: We can't stay. Sorry!
The couple leaves their luggage and runs away.
Officer: Hey! Come back! Come back!

DIALOGUE 12: TWO THIEVES

Mahmoud meets a thief, and then another female thief in the same street.

Thief: Put up your hands!
Mahmoud: What?
Thief: Put up your hands. I've got a gun.
Mahmoud: I can see you've got a gun. What do you want? Money?
Thief: Yes. Give me twenty-five pounds.
Mahmoud: I haven't got twenty-five pounds.
Thief: Don't be stupid! You can see I've got a gun. twenty-five pounds!
Mahmoud: Listen! I have not got twenty-five pounds.
Thief: Ok, Ok. Give me twenty pounds.
Mahmoud: I haven't got twenty pounds.
Thief: Fifteen pounds.
Mahmoud: I haven't got fifteen pounds.
Thief: Ok. Ten pounds, and I'll go.
Mahmoud: I haven't got ten pounds. I haven't got a pound.
Thief: Have you got fifty piasters?

Mahmoud: No, I haven't got 50 piasters, 20 piasters or even 10 piasters.
Thief: You haven't got 10 piasters?
Mahmoud: No, I haven't got any money at all.
Thief: Have you got a brother?
Mahmoud: A brother?
Thief: Yes. Or a sister?
Mahmoud: Well, I've got one brother and two sisters. Why?
Thief: Perhaps they've got some money.
Mahmoud: No, they haven't got any money, and I haven't got any money.
Thief: Have you got a watch?
Mahmoud: No.
Thief: Have you got a cheque?
Mahmoud: No, but .. I've got a gun. Put up your hands. I've got a gun too.
Thief: No, you put up your hands. I'm the thief.
Mahmoud: Put up your hands.
Thief: No, you put up your hands.

A girl approaches them and says:

Girl: Put up your hands, both of you.
Mahmoud: What?
Girl: Put up your hands. I've got a gun.
Thief: We can see you've got a gun. What do you want?
Girl: Put up your hands. I've got a gun.
Thief: We can see you've got a gun. What do you want?
Girl: Money.
Mahmoud: Oh, no .. no .. no.

DIALOGUE 13: A WEAK MEMORY

Hussain, who has a very weak memory, is shopping. He tries to remember the things he wants to buy.

Hussain: ... butter, sugar. Coffee, cream, bread, butter, sugar. Coffee, milk, bread, butter, su..oh, no, no, no! Coffee, cream, bread, butter, sugar.

He enters a shop.

Hussain: Coffee, cream, bread, butter, sugar.
Assistant: Good morning, sir.
Hussain: Butter, sugar, coffee, cream bread, butter, sugar...
Assistant: Good morning, sir.
Hussain: Oh, good morning.
Assistant: Can I help you?
Hussain: Yes. Coffee, cream, bread, butter, sugar...please.
Assistant: Yes, sir. Coffee?
Hussain: Yes, please. I want some coffee.
Assistant: Oh, I'm sorry, sir. We haven't got any coffee.
Hussain: You haven't got any coffee?
Assistant: No, sir.
Hussain: I see. If you haven't got any coffee, give me some tea.
Assistant: Tea, sir?
Hussain: Yes.

Assistant: I'm sorry, but we haven't got any tea.
Hussain: Oh dear! Coffee, cream, bread, butter, su .. coffee, give me some cream.
Assistant: Sorry, sir. There isn't any cream.
Hussain: Is there any milk?
Assistant: No, sir, I'm sorry, we haven't got any milk.
Hussain: Have you got any bread?
Assistant: No, sir.
Hussain: Have you got any butter?
Assistant: No.
Hussain: And you haven't got any sugar, have you?
Assistant: Sugar?
Hussain: Ah! You've got some sugar.
Assistant: No, sir. We haven't got any sugar.
Hussain: Listen: you haven't got any coffee. You haven't got any tea. You haven't got any milk. You haven't got any cream. You haven't got any bread. You haven't got any butter. And you haven't got any sugar! What sort of a grocer are you?

Assistant: Sir, this isn't a grocer's. It's a post-office.

Hussain: A post-office ? Oh, dear. Oh! Sorry. Er ... yes, I

He goes out while talking to himself

Coffee, cream, bread, butter, sugar ... coffee, cream ... bread..... butter, water. No, no, that's not it. Coffee, cream, bread, butter, sugar. Yes, that's it. Coffee, cream, bread, butter, sugar.

He goes into another shop.

Hussain: Coffee, cream, bread, butter, sugar.

Assistant: Good Morning, sir.

Hussain: You've got some coffee.

Assistant: Yes, sir.

Hussain: Good, good, good. Have you got any cream? Any bread? Any butter?

Assistant: Yes, sir.

Hussain: And you've got some sugar of course.

Assistant: Yes, sir.

Hussain: Oh, good, good, good

Assistant: Coffee.

Hussain: Coffee.

Assistant: Cream.

Hussain: Cream.

Assistant: Bread.

Hussain: Bread.

Assistant: Butter.

Hussain: Butter.

Assistant: Sugar.

Hussain: Sugar. Thank you.

Assistant: Thank you, sir. That's seventy-five pounds, please.

Hussain: Seventy-five pounds. Oh, I'm sorry. I ... er...

Assistant: Yes, sir?

DIALOGUE 14: A SPECIAL ROOM

Mr. Gaber wants a room in a hotel, a very special room.

Mr. Gaber: Hmm .. a nice hotel. Hallo!

He rings the bell.

Desk-clerk: Good evening, sir.

Mr. Gaber: Good evening. I want a room, please. Do you have a room?

Desk-clerk: Yes, sir. We've got eighty-six rooms. This is a hotel. (She laughs) Sorry, sir.

Mr. Gaber: And I don't want a small room. I want a large room.

Desk-clerk: Yes, sir. Number 25 is a large room.

Mr. Gaber: Has it got a window?

Desk-clerk: Yes, sir. All the rooms have got windows.

Mr. Gaber: Oh, good. Because I want a room with a window.

Desk-clerk: Yes, Number 25 has got small windows.

Mr. Gaber: Oh. That's no good.

Desk-clerk: No good?

Mr. Gaber: No. I don't want a room with a small window, I want a room with a large window.

Desk-clerk: Yes, sir. Er, let me see ... yes. Number 34 has got a large window.

Mr. Gaber: Is it a large room?

Desk-clerk: Yes. It's a large room with a large window.

Mr. Gaber: Oh, good. Has it got a carpet?

Desk-clerk: Yes, Number 34 has got a nice blue carpet.

Mr. Gaber: Oh. That's no good.

Desk-clerk: No good?

Mr. Gaber: No. I don't want a room with a blue carpet. I want a room with a red carpet.

Desk-clerk: Ah.

Mr. Gaber: Listen. I want a large room with a large window and a red carpet. ... Oh, and a blue bed, a white table, and a black door, and a green radio, a yellow ... and a pink ...

Desk-clerk: A blue bed, a black door, and a green radio.

Mr. Gaber: Look at ... Look at ...

Desk-clerk: Pardon? Oh.

Mr. Gaber: Look at the table.

Desk-clerk: The table?

Mr. Gaber: Yes. The table. This table is black. I don't want a black table. I want a white table.

Desk-clerk: Sir, I'm sorry, but we haven't got a room with a white table.

Mr. Gaber: You haven't got a room with a white table! What a hotel! Good-bye!

DIALOGUE 15: A TRAIN TICKET

Badr travels by train without a ticket, he never buys a ticket. In the train, the inspector talks to him.

Inspector: Tickets!

Badr: Ah, no, thank you.

Inspector: Pardon?

Badr: I don't want a ticket, thank you.

- Inspector:** I'm not selling tickets, sir.
- Badr:** Huh.
- Inspector:** I want to see your ticket.
- Badr:** Oh, I haven't got a ticket.
- Inspector:** You haven't got a ticket?
- Badr:** No, I never buy a ticket.
- Inspector:** Why not?
- Badr:** Because I haven't got much money.
- Inspector:** Sir, you're traveling on a train. When people travel by train, they always buy ticket.
- Badr:** Ah!
- Inspector:** And you're sitting in a first-class compartment. When people sit in a first-class compartment, they always buy a first-class ticket.
- Badr:** No, they don't. A lot of people don't buy tickets.
- Inspector:** No, sir, but
- Badr:** And where's yours?
- Inspector:** Mine?
- Badr:** Yes, your ticket. Have you got a ticket?
- Inspector:** Me, sir.
- Badr:** Yes. You.
- Inspector:** No, I haven't got a ticket.
- Badr:** Ooh, are you famous?
- Inspector:** Well, ... sir, I am a ticket-inspector.
- Badr:** Oh!
- Inspector:** I inspect tickets. Are you going to show me your ticket?
- Badr:** No, I haven't got a ticket.
- Inspector:** O.K.
- Badr:** What are you going to do?
- Inspector:** I'm going to write your name in my book.
- Badr:** Oh!
- Inspector:** What is your name?
- Badr:** Mickey Mouse.
- Inspector:** Yes, sir. I see well, if you're not going to tell me your name please, leave the train.
- Badr:** Pardon?
- Inspector:** Leave the train.
- Badr:** I can't.
- Inspector:** You can't what?
- Badr:** I can't leave the train.
- Inspector:** Why not?
- Badr:** It's moving.
- Inspector:** Not now, sir. At the first station.
- Badr:** Oh!
- Inspector:** It's in the book, sir. When you travel by train, you buy a ticket and if you don't buy a ticket
- Badr:** Yes, yes, yes, you leave the train. O.K.

- Inspector:** Here we are, sir. We're coming to a station. Please, leave the train now.
Badr: Now?
Inspector: Yes, sir. I'm sorry, but
Badr: Oh, that's O.K.
Inspector: Oh!
Badr: Yes, this is my station. Good-bye.
Inspector: Oh!

But, the inspector catches Badr and takes him to the police station where he pays for a ticket and a fine. *** **

DIALOGUE 16: A PRECIOUS PICTURE

A female detective is chasing a thief who stole a precious picture.

- Detective:** Ah, ha! Look. A very small, very young man, and he's carrying a picture. Stop there.

The car stopped.

- Detective:** Excuse me! What are you carrying?
Thief: Er ... a picture.
Detective: Did you buy it?
Thief: Yes. I bought it, yes.
Detective: He bought it! You didn't buy that picture. Come on into the car.

The thief got into the car.

- Detective:** O.K. Where were you yesterday?
Thief: Yesterday? I was at home.
Detective: All day?
Thief: Yes. Well, I got up at ten o'clock.
Detective: You got up early yesterday.
Thief: Yes, I had breakfast at home, and then I left the house, and then I left the house, and went to
Detective: Yes? Where did you go?
Thief: I went to ... er, yes, I went to the grocer's.
Detective: You went to the grocer's.
Thief: Yes. I bought some bread.
Detective: Yes?
Thief: And then I went home.
Detective: What time did you go home?
Thief: About five o'clock.
Detective: And where were you yesterday evening?
Thief: I went to the cinema.
Detective: Oh yes? What was the film?
Thief: The film?
Detective: Yes, the film. What was it?
Thief: Sorry, I can't remember. It wasn't very good.
Detective: You didn't go to the cinema. Let's go to the police-station.

At the police Station.

- Detective:** You got up at ten o'clock, and you had breakfast.
Thief: Yes.
Detective: You left your house, and you went to the bank.

Thief: Yes ... Er, no. I didn't go to the bank.
Detective: You didn't?
Thief: No. I went to the ... er, to the grocer's. Yes, to the grocer's.
Detective: Hmm. And then you went home.
Thief: Yes.
Detective: At six o'clock.
Thief: Oh! No.
Detective: You didn't go home at six?
Thief: No, I went home at five.
Detective: And in the evening you went to the cinema.
Thief: Yes, that's right, I did.
Detective: You didn't go to the cinema, did you?
Thief: I did.
Detective: No, you didn't. You went to Mr. and Mrs. Jackson's house. You opened the window ...
Thief: No, of course, I didn't open any window. The window was open, wasn't it?
 Oh! Er, yes, I ... um, what I

DIALOGUE 17: I LEFT THE KEYS IN THE LOCK

Kareema and her husband Basem have been to the cinema. Now they want have a cup of coffee.

Kareema: I enjoyed that film.
Basem: Yes, I enjoyed it, too.
Kareema: But, Basem, I'm worried.
Basem: Worried?
Kareema: Yes, I'm worried about the house.
Basem: Oh, stop worrying about the house. Let's go and have a coffee ...
Kareema: Yes, I'd like a cup of coffee, but you know ...
Basem: What's wrong now?
Kareema: The house. Did you close the door?
Basem: Of course I closed the door.
Kareema: And did you lock it?
Basem: Of course I locked it. Come on!
Kareema: Basem.
Basem: Yes?
Kareema: The windows ...
Basem: What about the windows?
Kareema: Did you close them?
Basem: Of course I closed them. And I closed the door, and I locked it.
Kareema: I'm still worried.
Basem: Stop worrying about the house. Let's go and find a café.
Kareema: Oh, all right. If you're sure you locked the house, that is.
Kareema and Basem are in a café.
Kareema: How much were the coffees?
Basem: Five pounds each. That's ten pounds. Where's the money?
Kareema: In my handbag. I'll get it. How much did you say?
Basem: Ten pounds.

Kareema: Basem!
Basem: Yes.
Kareema: The keys!
Basem: What about the keys?
Kareema: They aren't in my handbag.
Basem: Nonsense! I put them in your handbag.
Kareema: When?
Basem: I put them in your handbag before I left the house.
Kareema: But they aren't in my handbag.
Basem: They must be. Let's see. I closed the windows.
Kareema: I closed the door.
Basem: Yes.
Kareema: I locked the door.
Basem: Yes?
Kareema: Then I ...
Basem: Yes?
Kareema: Oh no!
Basem: What's wrong?
Kareema: I locked the door.
Basem: Yes?
Kareema: And I left the keys in the lock!
Basem: You left the keys in the lock! Oh, no!
Kareema: Come on! Let's go!
Basem: But, our coffee
Kareema: Never mind our coffee. I left the keys in the door.

DIALOGUE 18: HAVE YOU BEEN TO EGYPT?

Sameh and his sister Noha are in a travel agency. They are planning a holiday, but which country should they visit?

Travel Agent: Good morning. Can I help you?
Sameh: Good morning. We're planning a holiday.
Noha: And we want lots of sunshine.
Travel Agent: Sunshine. Certainly what about Tunisia? There's lots of sunshine in Tunisia.
Sameh: No, we've been to Tunisia.
Noha: And we've seen the Sahara.
Travel Agent: What about Morocco? There's lots of sunshine in Morocco.
Noha: No, we've seen the Atlas mountains.
Travel Agent: Hmm. You've been to Tunisia, and you've been to Morocco. Have you been to Egypt?
Noha: Egypt?
Travel Agent: Yes, there's lots of sunshine in Egypt.
Noha: No, we haven't been to Egypt. And we haven't seen the Pyramids.

The phone rings.

Travel Agent: Excuse me one moment, please. (She answers the phone) Hallo. Sunset Holidays. Can I help you? ... Yes .. No. ... Yes. ... you want to go to the Sudan. Good. Thank you. Good bye. (She speaks to Sameh and

- Noha.) So you want to go to Egypt?
 Yes, what about the Sudan?
Sameh: There's lots of sunshine in the Sudan. Haven't you been to the Sudan?
Travel Agent: No, we haven't been to the Sudan.
Noha: And we haven't seen the Red Sea.
Travel Agent: Here.
Noha: What's this?
Travel Agent: It's our brochure. "Sunset Holidays."
Noha: "Sunset Holidays." That's interesting.
Sameh: Look! Lebanon.
Noha: We haven't been to Lebanon.
Travel Agent: There's lots of sunshine in
Noha: Look! Libya
- The phone rings.**
Travel Agent: Excuse me for a moment, please. ... (She answers the phone) Hallo, can I help you? ... yes, of course. Jordan?
Sameh: Jordan!
Noha: We haven't been to Jordan
Travel Agent: Bahrain?
Sameh: Bahrain!
Noha: We haven't been
Travel Agent: Kuwait, Abu Dhabi, Syria ...
Sameh: Oh! No. We'll travel to Egypt.
Noha: Yes, that's right. I'm eager to see the pyramids, sphinx, and many other ancient monuments.

DIALOGUE 19: A BROKEN LEG

Camellia is in the cellar and she's in trouble. So, she shouted out to call her husband, Husam.

- Camellia:* Help! Help!
Husam: Camellia? What's wrong?
Camellia: Husam! Help!
Husam: Where are you?
Camellia: I'm in the cellar.
Husam: What's wrong?
Camellia: I've fallen over some boxes. Help me, quick!
Husam: What's happened?
Camellia: I fell over those boxes. Ouch! My arm!
Husam: Now, what's wrong?
Camellia: I've broken my arm.
Husam: Don't be silly. You haven't broken your arm. Come on. Get up. I'll help you.
Camellia: Ouch! My leg!
Husam: What's wrong now?
Camellia: I can't get up. My leg! I've broken my leg!
Husam: Don't be silly. You haven't broken your leg. Come on. Get up.
Camellia: Ouch! No, I can't get up.
Husam: Oh, dear. Perhaps you have broken your leg.
Camellia: Yes, I have broken my leg.

Husam: All right. Stay there. I'll phone the doctor.
Camellia: Yes, phone the doctor. He'll come round straight away.
Later: The doctor rings the door bell.
Husam: Come in, doctor.
Doctor: Well, what's wrong?
Husam: It's my wife. She fell over some boxes an hour ago.
Doctor: Where is she?
Husam: In the cellar. She can't get up. She's broken her leg.
Doctor: Let's see her.
Camellia: Hallo, doctor. Ouch! My leg!
Doctor: Let me see it.
Camellia: Ouch!
Doctor: No, it's all right. You haven't broken your leg.
Husam: Come on. Get up.
Doctor: Yes. We'll help you.

Husam falls down.

Camellia: What's wrong, Husam?
Husam: I've fallen over the boxes. Oh! My leg!
Doctor: Let me see. Oh.. no! You've broken your leg.

DIALOGUE 20: A HORSE RACE Amaal and Basel are watching a horse-race.

Amaal: Well, I like Trojan. He's a good runner.
Basel: He didn't run well last week. He ran badly.
Amaal: I don't care.
Basel: Sparta's faster.
Amaal: Sparta's a slow runner.
Basel: He didn't run slowly last week. He ran quickly.
Amaal: And he's a careless jumper.
Basel: He didn't jump carelessly last week. He jumped carefully.
Amaal: Trojan's fast, and he's careful. ... What'd the time, Basel?
Basel: Twenty-five past two.
Amaal: Hurry! It's time for our race.
Basel: Sparta 's a good runner.
Amaal: He didn't run well last week. He ran badly.

The race starts.

Amaal: Come on, Trojan! Come on!
Basel: Come on, Sparta! Come on!
Amaal: Trojan's running well!
Basel: Sparta's running well!
Amaal: They're both running well. They're running together.
Basel: Yes. Trojan and Sparta are running side by side.
Amaal: Come on, Trojain!
Basel: Sparta's won!
Amaal: No, he hasn't! Look! It's Trojan! Trojan's won! Hurrah!
Basel: You've won, Amaal.

DIALOGUE 21: A NEW MACHINE

Nabeel has invented a machine; he speaks to his wife Laila about it.

Nabeel: There! It's ready.
Laila: It's ready ... what is it?
Nabeel: It's an alarm-clock and tea-maker.
Laila: I don't believe you.
Nabeel: It'll work perfectly.
Laila: It won't work at all!
Nabeel: Look! It's ready.
Laila: All right, all right ... it's ready. But what'll it do?
Nabeel: It'll boil water.
Laila: Boil water?
Nabeel: Yes, it'll make tea.
Laila: Make tea?
Nabeel: Then a bell will ring.
Laila: A bell will ring?
Nabeel: And it'll wake us up.
Laila: Wake us up? I don't believe it. It won't work.
Nabeel: All right we'll go to sleep now. And we'll see in the morning.
Laila: It won't work.
Nabeel: It'll work perfectly. I'll just turn key once more.

He turns the key.

Nabeel: Good-night.
Laila: Good-night.

A strange noise awakened Laila late at night.

Laila: Nabeel, I heard a noise.
Nabeel: Eh?
Laila: Wake up, Nabeel!
Nabeel: What's wrong?
Laila: Your alarm-clock and tea-maker.
Nabeel: Oh, it'll work perfectly. Go to sleep.
Laila: Listen!

The water boils.

Nabeel: It's all right. The water will boil in the morning.
Laila: The water's boiling now!
Nabeel: What time is it?
Laila: It's two o'clock in the morning ... Oh, stop it! Stop it! It's dangerous.
Nabeel: It'll be all right.
Laila: It won't be all right.
Nabeel: It will!
Laila: Something horrible is going to happen.
Nabeel: It's all right. Nothing will happen at all.

The machine blows up.

Laila: Now who's right? It won't make any tea.
Nabeel: But it ... it has woken us up.
Laila: Yes, it has woken us up ... at two o'clock in the morning.

IALOGUE 22: A COMFORTABLE CAR A bad day for a car saleswoman!

Saleswoman: (to herself) Four o'clock! Not one car! I haven't sold one car all day.

What a day!

A man comes in.

- Saleswoman:* Ah, ha! Good afternoon, sir.
- Man:* Good afternoon.
- Saleswoman:* Lovely day, isn't?
- Man:* Yes, it is. I
- Saleswoman:* It's much better than yesterday.
- Man:* Well, it's hotter.
- Saleswoman:* Oh yes, sir. Much hotter. I love the sunshine, don't you?
- Man:* Well
- Saleswoman:* Beautiful weather! The weather for driving in the country.
- Man:* Driving in the country?
- Saleswoman:* Yes, sir. Driving in the country in a beautiful new car.
- Man:* Yes, but I
- Saleswoman:* Look at this car, sir.
- Man:* I
- Saleswoman:* Go on, look at it. Isn't it beautiful?
- Man:* Yes, it's very nice. But I
- Saleswoman:* This Sir. It is a beautiful new car. Beautiful, fast, very, very comfortable.
- Man:* Oh, can I
- Saleswoman:* Yes, you can try it. It's also very cheap.
- Man:* Really?
- Saleswoman:* Have you got a car, sir?
- Man:* Yes, I have, but
- Saleswoman:* Ah, I see. This one is for your wife.
- Man:* Um, I
- Saleswoman:* I see. I see. Well, she'll love it.
- Man:* Yes, it's very nice. Just as you said, very fast. It's a lovely car. Much better than mine.
- Saleswoman:* Really?
- Man:* Oh yes, it goes much faster than mine.
- Saleswoman:* So, you'll take it.
- Man:* Pardon?
- Saleswoman:* You'll take it. You want to buy it.
- Man:* Er ... no.
- Saleswoman:* Oh. Ah you'd like something bigger.
- Man:* No.
- Saleswoman:* Smaller?
- Man:* No.
- Saleswoman:* Faster?
- Man:* No.
- Saleswoman:* Oh!
- Man:* I don't want a car at all.
- Saleswoman:* Don't you?
- Man:* No. I've come to clean the windows.
- Saleswoman:* Oh. No!

DIALOGUE 23: A ROBBERY

The people of a village are known for being polite. Here is a bank-robber about to rob the bank of the village.

Bank-robber: (to himself) Now, let me see I've got the bag for the money. Yes. Right! This is a really nice bank. In fact, it's the nicest bank I've ever seen. Very nice. (to the cashier) Good afternoon.

Cashier: Good afternoon, sir.

Bank-robber: This is a lovely bank.

Cashier: Thank you, sir.

Bank-robber: It's the nicest bank I've ever seen.

Cashier: Thank you very much, sir. What can I do for you?

Bank-robber: Give me your money.

The thief got the gun out of his pocket.

Cashier: Pardon?

Bank-robber: Oh, I'm so sorry. Give me your money, please.

Cashier: Oh, I'm very sorry, sir. We don't

Bank-robber: Come along, come along. Just pass me the money.

Cashier: I can't do that. I'm sorry.

Bank-robber: I just want you to give me the money, and then I'll go.

Cashier: I'm sorry, sir.

Bank-robber: All right. Can I speak to the manager, please?

Cashier: The Manager !

Bank-robber: Yes. I want you to fetch the manger.

Cashier: Very well. The manager will speak to you.

Bank-robber: Good.

Cashier: One moment, sir.

The cashier comes back with her manager.

Cashier: This is the manager, sir.

Bank-robber: Ah, good afternoon.

Manager: Good afternoon, sir.

Bank-robber: Can I have your money, please?

Manager: I'm very sorry, sir. You're too late.

Bank-robber: Pardon?

Manager: It's half past three, sir. Closing-time.

Bank-robber: What?

Manager: The bank is now closed. Good-bye, sir.

The cashier and the manager could attack the robber and take the gun out of his hand in half a minute.

*** **

DIALOGUE 24: AT A RESTAURANT

Mr. and Mrs. Kamel have dinner at a restaurant. Mr. Kamel is in a bad temper.

- Mr. Kamel:** Good. Now let's Oh! No!
- Mrs. Kamel:** What is it?
- Mr. Kamel:** There's no spoon.
- Mrs. Kamel:** What?
- Mr. Kamel:** I haven't got a spoon. I can't eat my soup without a spoon, can I?
- Mrs. Kamel:** Kamel! Ssh!
- Mr. Kamel:** Well, I can't eat my soup with a knife and fork, can I? I need a spoon.
- Mrs. Kamel:** Well, call the waiter.
- Mr. Kamel:** Yes. I certainly will. Waiter! Waiter!
- Waiter:** Yes, sir?
- Mr. Kamel:** Can you bring me a spoon, please?
- Waiter:** A spoon, sir?
- Mr. Kamel:** Yes, I need a spoon to eat my soup.
- Waiter:** Certainly, sir.
- Mr. Kamel:** Really! No spoon!
- Waiter:** Here you are, sir. Your spoon. Is there any thing else you need?
- Mr. Kamel:** No, thank you.
- Waiter:** Thank you, sir.
- Mr. Kamel:** Really! A restaurant that gives you soup without a spoon!
- Mrs. Kamel:** Kamel, it's not important.
- Mr. Kamel:** Well ... (he tastes the soup) Oh, no!
- Mrs. Kamel:** What's the matter now?
- Mr. Kamel:** The soup's cold.
- Mr. Kamel:** Waiter! Waiter!
- Waiter:** Yes, sir
- Mr. Kamel:** Take this soup away.
- Mrs. Kamel:** Kamel!
- Mr. Kamel:** Well, it's too cold to eat now. Take it away.
- Waiter:** Certainly, sir.
- Mr. Kamel:** Bring us the steak.
- Waiter:** The steak, sir. Certainly.
- Mrs. Kamel:** Kamel, it's your own fault the soup was cold.
- Mr. Kamel:** My fault! I
- Waiter:** Your steak, sir, madam.
- Mrs. Kamel:** Thank you.
- Waiter:** Thank you, madam.
- Mr. Kamel:** Now let's oh, no!

Mrs. Kamel: What is now, Kamel?
Mr. Kamel: There's no knife.
Mrs. Kamel: What?
Mr. Kamel: I haven't got a knife. I can't eat my steak without a knife, can I?
Mrs. Kamel: Kamel!
Mr. Kamel: Waiter
Waiter: Yes, sir.
Mr. Kamel: You haven't given me a knife. Can you bring me a knife? Yes. I need a knife to cut my steak.
Waiter: Certainly, sir.
Mr. Kamel: Oh, really! What a restaurant! First, he brings soup without a spoon, and then steak without a knife!

Later

Mr. Kamel: Waiter! Can you bring us the bill, please?
Waiter: Certainly, sir. Your bill.
Mr. Kamel: I'll pay by credit card? Here you are.
Waiter: Just a minute, sir.
A minute later, the waiter comes and gives the credit card to Mr. Kamel.
Mr. Kamel: Thank you very much.
Waiter: Not at all, sir.

*** **

Opposites:

فيما يلي مجموعة كبيرة من الصفات والأسماء والأفعال التي يمكنك استخدامها في التحدث والكتابة. وأمام كل كلمة المعنى المعاكس لها.

absent	غائب	present	حاضر
abundant	وافر	scarce	نادر
accidental	عرضي	intentional	عمدي
accuse	يتهم	defend	يدافع عن
afoot	على قدميه، سيراً	mounted	راكب
against	ضد	for	مع
agitated	ثائر	calm	ساكن، هادئ
agony	كرب	ecstasy	ابتهاج
alien	أجنبي	native	موطن
anger	غضب	kindness	لطف
antique	عتيق	modern	حديث
apart	منفرد (مفصول)	together	معاً
approximate	تقريبي	exact	بالضبط
arrogant	متعجرف	polite	مؤدب
ashamed	خجلان	proud	فخور
asleep	نائم	awake	مستيقظ
attack	يهاجم	defend	يدافع
awful	مخيف	wonderful	رائع
awkward	أخرق	agile	رشيق
baffle	يضلل	clarify	يوضح
before	قبل	after	بعد
beg	يطلب (يستجدي)	offer	يعرض
behind	خلف	in front of	أمام
below	أسفل	above	أعلى

beneath	تحت	above	فوق
bitter	مر	sweet	حلو
blunt	بارد (غير حاد)	sharp	حاد
bore	يُضجر	amuse	بمتع، يسلي
bulge	ينكمش	shrink	ينتفخ
capture	يأسر	liberate	يحرر
careless	مهمل	careful	حريص، محترس
cease	يتوقف	begin	يبدأ
chaos	فوضى	order	نظام
closed	مغلق	open	مفتوح
cluster	يعتقد	scatter	ينثر
clutter	متناثر، غير مرتب	tidy	مرتب
cold	بارد	warm	دافئ
combine	يجمع	separate	يفرق
come	يأتي	go	يذهب
comedy	ملهاة	tragedy	مأساة
comic	هزلي	tragic	مأساوي
complete	كامل	incomplete	ماقضى
comply	يلتزم	resist	يقاوم
condemn	يدين	praise	يمدح
consider	يراعي	ignore	يتجاهل
contract	ينكمش	expand	يتوسع، يتمدد
corner	ركن	middle	مركز
country	ريف	city	مدينة
coward	رعيد، جبان	brave	شجاع
crooked	مجعد	straight	مستقيم، مفرد
cruel	قاس	kind	طيب
dangerous	خطير	safe	آمن
dark	مظلم	light	مضيء
day	نهار	night	ليل
dead	ميت	alive	حي
death	موت	life	حياه

decent	محترم	rude	فظ
deep	عميق	shallow	ضحل
defense	دفاع	offense	اعتداء
deny	يرفض، ينكر	admit	يقر
depart	يغادر	arrive	يصل
descend	يهبط	ascend	يصعد
despair	يأس	hope	أمل
devil	شيطان	angel	ملاك
die	يموت	(be) born	يولد
different from	مختلف عن	same as	مماثل لـ ..
dirty	قذر	clean	نظيف
discourage	يثبط	encourage	يشجع
disgrace	عار	honor	شرف
double	زوج	single	فرد ، واحد
doubt	يشك	belief	يعتقد
drunk	ثمل	sober	منتبه
dull	كئيب	bright	نير ، ساطع
dwarf	قزم	giant	علاق
early	مبكر	late	متأخر
east	شرق	west	غرب
easy	سهل	difficult	صعب
elder	أكبر	younger	أصغر
empty	فارغ، خال	full	ممتلئ
enemy	عدو	friend	صديق
enjoy	يستمتع	dislike	يكره
entrance	مدخل	exit	مخرج
eternal	أبدي	mortal	زائل
evil	شر	good	خير
exciting	مثير	dull	ممل
exhibit	يعرض	conceal	يخفي
exotic	غريب، شاذ	ordinary	معتاد
expensive	غال	cheap	رخيص

expert	خبير	amateur	هاو
exterior	خارجي	interior	داخلي
extinguish	يخمد	ignite	يشعل
fail	يرسب	succeed	ينجح
famous	شهير، مشهور	unknown	غير معروف
fat	سمين	skinny	نحيل
fertile	خصب	barren	عقيم، مجذب
few	قليل	many	كثير
fiction	خيال	fact	حقيقة
find	يجد	lose	يفقد
finish	ينهي	begin	يبدأ
floor	أرضية	ceiling	سقف
foolish	أحمق	clever	ذكي
forget	ينسى	remember	يتذكر
forgive	يسامح	blame	يلوم
former	سابق	latter	لاحق
forward	إلى الأمام	backward	إلى الخلف
frequent	معتاد	infrequent	غير معتاد
front	أمام	back	خلف
gather	يجمع	scatter	ينثر
generous	كريم	stingy	بخيل
genuine	حقيقي	fake	مزور
give	يعطي	take	يأخذ
guilty	مذنب	innocent	بريء
happy	سعيد	sad	حزين
hard	صلب	soft	لين
harmony	تناسق	discord	تنافر
healthy	بصحة جيدة	sick	مرضى
heavy	ثقل	light	خفيف
hero	بطل	coward	جبان
hide	يخفي	show	يُظهر
high	عال	low	منخفض

hollow	مجوف	solid	مصمت
humble	متواضع	arrogant	متعجرف
husband	زوج	wife	زوجة
illegal	غير شرعي	lawful	قانوني، شرعي
imaginary	خيالي	real	حقيقي
import	يستورد	export	يصدر
imprison	يسجن	free	يحرر
improve	يحسن	worsen	يفاقم، يزيد الأمر سوءًا
inaccurate	غير دقيق	accurate	دقيق
include	يتضمن، يشمل	exclude	يستثني
increase	يزيد	decrease	يقب
indoor	داخل البيت	outdoor	في الهواء الطلق
input	مدخل	output	مخرج
insist	يصر	request	يطلب
intelligent	ذكي	stupid	غبى
inward	للداخل	outward	للخارج
isolate	يعزل	include	يشمل
joy	سعادة	grief	حزن
knowledge	معرفة	ignorance	جهل
last	أخير	first	أول
laugh	يضحك	cry	يصرخ
lazy	كسول	industrious	جتهد
lead	يقود، يوجه	follow	يتبع
least	أقل	most	أكثر
lend	يُعير، يُقرض	borrow	يستعير
length	طول	width	عرض
little	صغير	big	كبير
lock	يقفل (بالمفتاح)	unlock	يفتح
long	طويل	short	قصير
loose	واسع	tight	ضيق
majority	أغلبية	minority	أقلية
man	رجل	woman	امرأة

maximum	حد أقصى	minimum	حد ادنى
military	عسكري	civilian	مدنى
miniature	منمّم	gigantic	ضخم
miserable	بائس	happy	سعيد
mix	يخلط	sort	يصنف
moist	رطب	dry	جاف
morning	نهار	night	ليل
naked	عار	clothed	لايس، مرتد ملابس
narrow	ضيق	broad	واسع، متسع
nay	لا	aye	نعم
near	قريب	far	بعيد
necessary	ضروري	useless	بلا نفع
nervous	عصبى	calm	هادئ
never	أبداً	always	دائماً
new	جديد	old	قديم
no one	لا أحد	everybody	كل واحد
noisy	صخب	quiet	هادئ
none	لا أحد	all	الكل
obey	يطيع	disobey	يعصى
often	عادة	seldom	نادراً
optimist	متفائل	pessimist	متشائم
order	يأمر	ask	يطلب
outer	خارجى	inner	داخلى
part	جزء	whole	كل
patient	صبور	impatient	غير صبور
perfect	تام	faulty	معيب
permit	يسمح	forbid	يمنع
polite	مؤدب	rude	فظ
poor	فقير	rich	غنى
positive	إيجابى	negative	سلبى
precious	ثمين	worthless	لا قيمة له
prepaid	مدفوع مقدماً	postpaid	أجل

prior	سابق	subsequent	لاحق
private	خاص	public	عام
prohibit	يمنع	allow	يسمح
push	يدفع	pull	يجذب
question	سؤال	answer	إجابة
quick	سريع	slow	بطيء
random	عشوائي	planned	مخطط
rare	نادر	ordinary	عادي
reckless	متهور	cautious	حريص
refuse	يرفض	accept	يقبل
retreat	ينسحب	advance	يتقدم
reward	جائزة	punishment	عقاب
right	صحيح	wrong	خاطئ
rival	عدو	friend	صديق
rough	خشن	smooth	ناعم
sad	حزين	cheerful	مبتهج
sane	عاقل	insane	مجنون
selfish	أناني	unselfish	محب لغيره، إيثارى
sell	يبيع	buy	يشترى
send	يرسل	receive	يستقبل
servant	خادم	master	سيد
shrink	ينكمش	expand	يتمدد
sick	مريض	well	سليم
simple	بسيط	complex	مركب
sink	يغرق (شيء)	float	يطفو
slavery	عبودية	freedom	حرية
slow	بطيء	fast	سريع
small	صغير	large	كبير
south	جنوب	north	شمال
strengthen	يقوي	weaken	يُضعف
strong	قوي	weak	ضعيف
suffix	لاحق	prefix	سابق

swift	سريع	slow	بطيء
take	يأخذ	give	يعطي
tame	مستأنس	wild	وحشي
temporary	مؤقت	permanent	دائم
thick	سميك	thin	نحيل، رقيق
together	معاً	alone	بفرده
top	قمة	bottom	قاع
true	حقيقي	false	زائف
ugly	قبيح	beautiful	جميل
unbreakable	غير قابل للكسر	fragile	هش، سريع الكسر
uncertain	غير مؤكد	certain	مؤكد
useful	مفيد	useless	بلا فائدة
usually	عادة	rarely	نادراً
vacant	خال	occupied	مشغول-محتل
vanish	يختفي	appear	يظهر
victory	نصر	defeat	هزيمة
violent	قاس	gentle	رقيق، نطيف
war	حرب	peace	سلام
wealth	غنى	poverty	فقر
wet	رطب	dry	جاف
wide	واسع	narrow	ضيق
winter	شتاء	summer	صيف
worst	أسوأ	best	أفضل
worthless	عديم القيمة	valuable	قيم
young	صغير	old	كبير

*** **

Index

Subject	Page
Section 1 – 24 Dialogues :	
Dialogue 1 HOW CAN WE GO BACK TO THE HOTEL?	6
Dialogue 2 A SUCCESSFUL JOURNEY	10
Dialogue 3 A QUICK VISIT	14
Dialogue 4 AT A DEPARTMENT STORE	18
Dialogue 5 WE'RE LATE	22
Dialogue 6 CAN YOU TELL ME THE WAY TO THE BUS STOP, PLEASE?	26
Dialogue 7 WHERE CAN I FIND A CAFÉ?	30
Dialogue 8 A LAZY MAN	34
Dialogue 9 A PRESENT	38
Dialogue 10 A HICCUP	42
Dialogue 11 I CAN'T UNDERSTAND JAPANESE	46
Dialogue 12 TWO THIEVES	50
Dialogue 13 A WEAK MEMORY	54
Dialogue 14 A SPECIAL ROOM	58
Dialogue 15 A TRAIN TICKET	62
Dialogue 16 A PRECIOUS PICTURE	66
Dialogue 17 I LEFT THE KEYS IN THE LOCK	70
Dialogue 18 HAVE YOU BEEN TO EGYPT?	74
Dialogue 19 A BROKEN LEG	78
Dialogue 20 A HORSE RACE	82
Dialogue 21 A NEW MACHINE	83
Dialogue 22 A COMFORTABLE CAR	89
Dialogue 23 A ROBBERY	93
Dialogue 24 AT A RESTAURANT	97
Section 2 – Idiom Exercises :	
Exercise 1 (30 sentences)	102
Exercise 2 (30 sentences)	106
Exercise 3 (30 sentences)	110
Exercise 4 (30 sentences)	114
Answer Key	118
Section 3 – Study Aids:	
More than 1000 Everyday Sentences	128
Script	159
Opposites	184